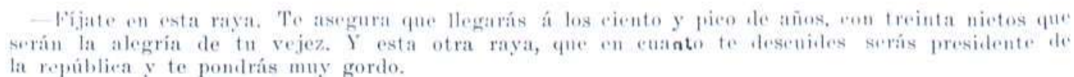
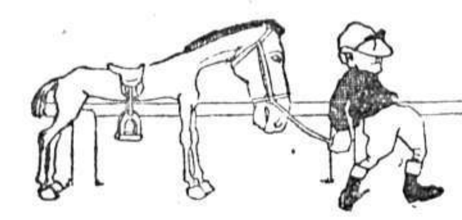
# CARAS Y CARETAS

AÑO XII — BUENOS AIRES, 16 DE ENERO DE 1909 — N.° 537


## LA BUENAVENTURA



—Fíjate en esta raya. Te asegura que llegarás á los ciento y pico de años, con treinta nietos que serán la alegría de tu vejez. Y esta otra raya, que en cuanto te descuides serás presidente de la república y te pondrás muy gordo.



# SPORT



Amenaza, ganadora del premio «Orbit»



Diane de France, ganadora del premio «Orange»

Si un programa como el de la semana pasada, tan sencillo al parecer, dió lugar á todo lo que el público vió, desde el fracaso de la cátedra hasta el fracaso aun mas grande de los señores comisarios, que tan poco acertados estuvieron en el distanciamiento inexplicable de Chiripa, és justo suponer, ya que en cuestiones del turf todo ocurre al revés, que mañana, con un programa mucho más complicado, las cosas se realicen en paz y gracia de Dios.

Es sí mucho más complicado el programa de mañana que el del domingo pasado, pero también es muy superior.

Entre los veinte anotados de la primera carrera reaparece Cadihué, una de las esperanzas fracasadas del año anterior. El estado del hijo de Simonside es hoy bastante satisfactorio, pero la carrera no es de las más favorables para un convaleciente, por lo cual preferimos á los que han estado corriendo bien últimamente, como Pique, Embarco, la pareja del Lagrange y Lysedra.

La Nilson, que tantas veces á ido á la pista dispuesta á salir de perdedora, puede conseguir su objeto en la segunda prueba de mañana, si al partir consigue buena colocación entre el numeroso lote que recorrerá los 1.100 metros de la carrera.

Brillant, Aspero y Fuego son las tres mejores cartas del premio «Calcuta», y entre los tres preferimos al pupilo del stud Belgrano.

En la carrera de potrillos perdedores deben disputarse el triunfo: Temible, por su regular debut; Huemul, si no es retirado nuevamente, por sus trabajos privados, y Arias, por los puestos de placé que ya tiene en su haber y su estado actual. Eligimos al hijo de Acherón.

Muy interesante carrera puede resultar el premio «Misha», en el cual se encontrarán Ochoa, Elástica, Obrizo y Reaper.

La buena preparación actual del primero nos induce á hacerlo favorito.

Los handicaps finales han reunido buen elemento como El Chacho, Chiripa, Alhaja, Paquín, Níspero, etcétera.

Son nuestros favoritos:

1.ª carrera, Pique; 2.ª, La Nilson; 3.ª, Aspero; 4.ª, Arias; 5.ª, Ochoa; 6.ª, Chiripa; 7.ª, Paquín.



Explorador, ganador del premio «Neápolis»



Millonario, ganador del premio «Simonside»



Durante el desfile de los campeones

# De España.—Lucha electoral



Barcelona.—Aspecto del Paseo de Gracia á la salida del meeting de propaganda solidaria, celebrada en el teatro Novedades

La nota de actualidad más interesante de las últimas semanas fué la lucha electoral en Barcelona.

Las elecciones, á pesar de lo apasionados que se hallaban los ánimos, se llevaron á cabo con un orden perfecto.

A las ocho de la mañana quedaron constituídas las mesas. En algunas en que no se hallaba á tal hora



Aspecto del patio del teatro Tívoli durante un meeting lerrouxista

el presidente, ocupó su puesto, sin la menor dificultad, el interventor más antiguo.

A las diez el movimiento se había hecho general en todos los colegios. A esa hora se calculaba que habían votado unos 120 electores por sección. Los candidatos ó sus representantes, cruzaban constantemente en coche la ciudad, reco-



El público saliendo del meeting antisolidario, celebrado en el teatro Tívoli

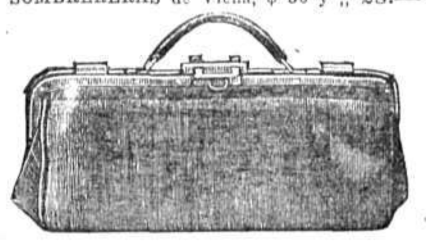



# ARTÍCULOS PARA VIAJE



N. 2012. **SOMBRERERA** de cuero, para dos sombreros. Artículo fino, $ 29.50, 13.50, 12.50 y 9.90. Para un sombrero, $ **7.50**

**SOMBRERERAS** de Viena, $ 30 y „ **28.—**

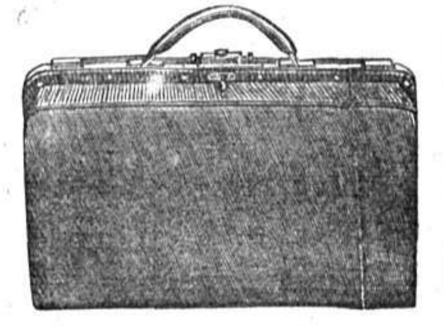


N. 2010. **VALIJA** *forma Brief*, cuero negro ó marrón, igual al cliché, armazón fuerte.

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ctms. | 27 | 30 | 33 | 36 | 39 | 42 | 45 |
| Precio | 2.60 | 3.— | 3.30 | 3.60 | 3.90 | 4.20 | 4.60 |

Calidad superior.

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ctms. | 27 | 30 | 33 | 36 | 39 | 42 | 45 |
| Precio | 6.50 | 7.25 | 8.25 | 9.25 | 10.50 | 11.90 | 13.50 |



N. 2002. **VALIJAS** forma cuadrada, forro de cuero.

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ctms. | 24 | 27 | 30 | 33 | 35 | 39 | 42 | 45 |
| Precio | 6 | 8.50 | 9.40 | 10.50 | 12 | 13.40 | 15 | 16 |

## Surtidos completos

PRECIOS EXCEPCIONALES

N. 2006. **ESTUCHE** de cuero, para puños y para cuellos, c|u., á $ 9.— y. . . . . . . . $ **4.90**

N. 2008. **VALIJA** cuadrada, forro de lona, cuero color ó negro.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Ctms. | 24 | 27 | 30 | 33 | 35 | 39 |
| Precio | 6.— | 7.25 | 8.25 | 9.25 | 10.90 | 13.— |

Forro de cuero.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Ctms. | 24 | 27 | 30 | 33 | 35 | 39 |
| Precio | 9.— | 12.50 | 15.— | 16.— | 18.— | 21.— |

N. 2029. **BAULES** forma cabina, chapas finas, lona y suela.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Ctms. | 80 | 90 | 100 | 110 | 120 |
| Precio | 12.— | 13.50 | 15.— | 18.— | 21.— |

Todos de suela.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Ctms. | 80 | 90 | 100 | 110 | 120 |
| Precio | 18.— | 20.— | 22.— | 23.— | 25.— |

N. 2030. **BAULES** de Viena, especiales para cabina.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Ctms. | 75 | 80 | 90 | 100 | 110 | 120 |
| Precio | 39.— | 43.— | 46.— | 49.— | 51.— | 62.— |

N. 2027. **BAULES** cuadrados, de Viena, los más livianos y resistentes.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Ctms. | 80 | 90 | 100 | 110 | 120 |
| Precio | 41.— | 45.— | 51.— | 54.— | 58.— |

Igual modelo, calidad superior.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Ctms. | 80 | 90 | 100 | 110 | 120 |
| Precio | 62.— | 66.— | 72.— | 80.— | 84.— |

N. 2026. **BAULES** bodega, cuadrados, lona y suela, muy sólidos y fuertes, chapas finas.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Ctms. | 80 | 90 | 100 | 110 | 120 |
| Precio | 25.50 | 28.50 | 32.50 | 35.50 | 38.— |

N. 2020. **BOLSA** redonda, con manija.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Ctms. | 80 | 90 | 100 |
| Precio | 6.50 | 7.— | 8.— |

N. 2022. **BOLSAS** cuadradas, para ropa.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Ctms. | 30 | 40 | 50 | 60 |
| Precio | 4.50 | 5.50 | 6.50 | 8.75 |

**N. 2024. HOLDALLS, $ 30.50, 26.50, 14.90 y 11.25**

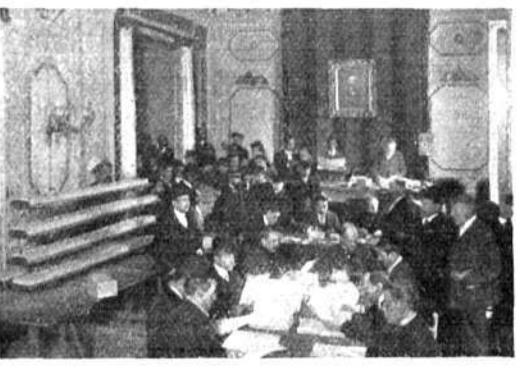
**PIC-NIC.** Canastos 2, 4 y 6 cubiertos, á $ 16.50, 24.50 y. . . . . . . . . . . . . . . $ **32.—**

CATÁLOGO GENERAL ILUSTRADO SE REMITE GRATIS

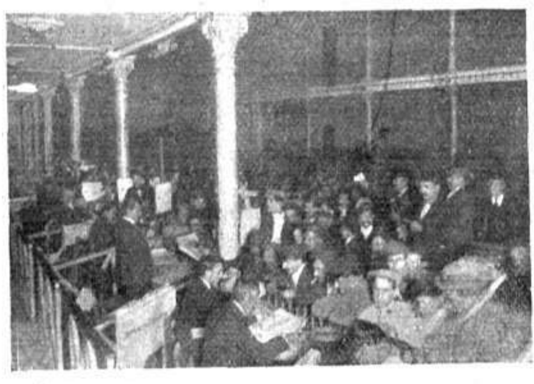
# De España.—Lucha electoral



Trabajos electorales, en el Centro Nacionalista Repúblicano



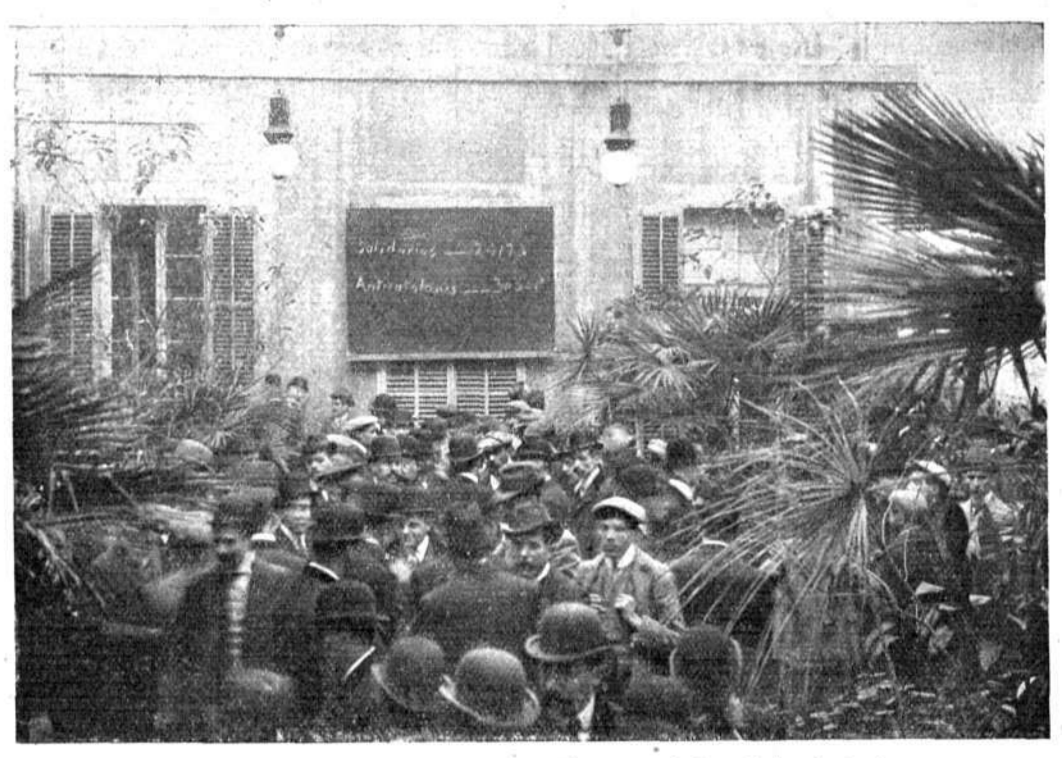
Oficina electoral de la Liga Regionalista



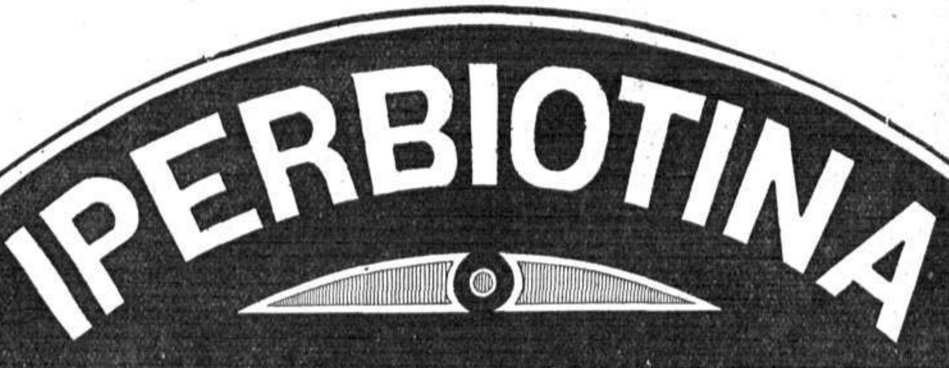
Los republicanos radicales haciendo los preparativos para la elección en la Casa del Pueblo



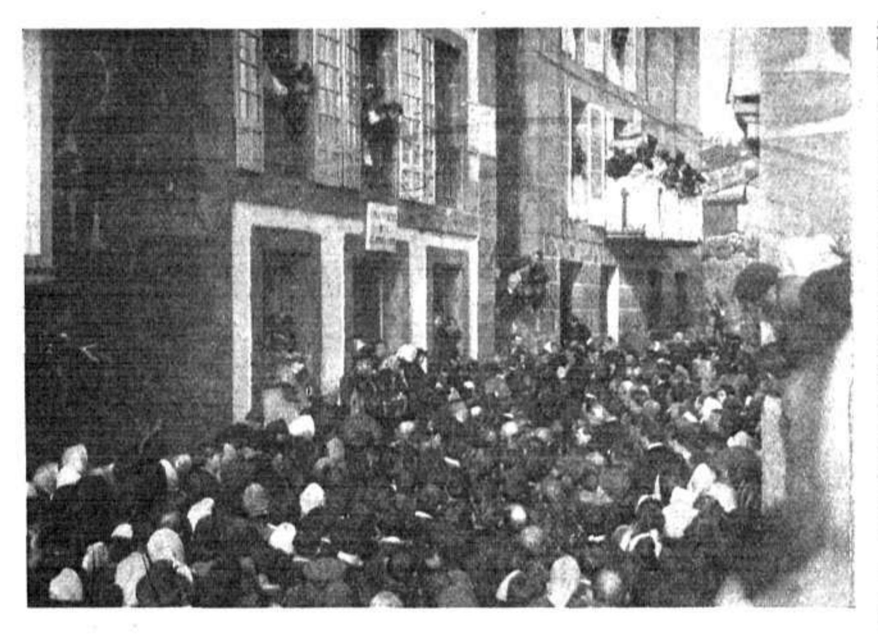
El centro de la Unión Republicana, durante los trabajos electorales dirigidos por don Eusebio Corominas



El público viendo el resultado de la votación en uno de los colegios electorales


IPERBIOTINA

# De España.—Homenaje á Curros Enríquez. La Gran Vía



Celanova (Orense).—Momento de descubrir la lápida colocada por iniciativa de los orensanos residentes en la Habana, en la casa donde nació el poeta Curros Enríquez

rriendo los colegios. Entre las personalidades salientes que más se apresuraron á ejercer su derecho de votar, se notó á los señores duque de Solferino, Junyent, Bordas, Puig y Cadafalch, Bastardas y Garriga Massó. Entre tanto hervían de animación los dos centros políticos rivales: el de "La Lliga", donde se iban dando á conocer al público los resultados parciales según se iban sabiendo; y la "Casa del Pueblo", donde practicaban análoga información los antisolidarios. La concurrencia en ambos puntos enorme.

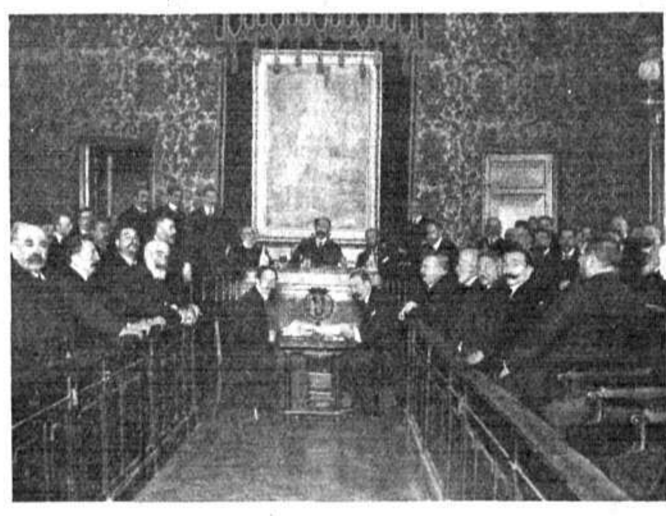
La famosa Gran Vía, de Madrid, sobre la cual se viene hablando desde tiempo inmemorial, y de la cual no se habían vista ahora realidades más que en forma de zarzuela del género chico, va á ser por fin un hecho. Hace pocas semanas se verificó en el ayuntamiento la subasta de las obras, que comprenden la prolongación en línea recta de la calle de Preciados hacia San Marcial, y su unión con la calle de Alcalá en dirección próxima á la que hoy marcan las calles de Jacometrezo y Caballero de Gracia ó San Miguel. Las obras fueron adjudicadas bajo el tipo previamente señalado de 15.672.927 pesetas á don Rafael Picavea. Una vez aprobada la subasta por el ministro de la gobernación, el concesionario hará un nuevo depósito de dos millones de pesetas y firmará la escritura con el ayuntamiento. Las obras empezarán dentro de un plazo de sesenta días á partir desde la fecha en que se firme la escritura.



Madrid.—Llegada de la familia real al Asilo de Nuestra Señora de Lourdes, destinado exclusivamente para las madres pobres y desamparadas



Don Rafael Picavea, á quien se han concedido las obras de la Gran Vía, de Madrid



Sesión celebrada en el ayuntamiento, el 10 de diciembre, para la subasta de las obras de la Gran Vía

# VINO CHINATO
# ROMANO

GARANTITO ESENTE
DA COLORANTI ARTIFICIALI

DISTILLERIA OGNA - MILANO
DOM
MARCA DI FABBRICA

MILANO
TORINO
VENEZIA
BOLOGNA
GENOVA
FIRENZE
LIVORNO
ANCONA
AQUILA
ROMA
BARI
POTENZA
BRINDISI
NAPOLI
SASSARI
TARANTO
CAGLIARI
MESSINA
REGGIO
PALERMO
CATANIA

VINO CHINATO ROMANO

## DISTILLERIA
## OGNA-MILANO

STABILIMENTI A DERGANO E LIVORNO (TOSCANA)
SOCIETÀ ANONIMA - CAPITALE L. 1.000.000.

CONCESSIONARI PER LA REPUB. ARGENTINA
DONDENA, TREVES & C.: BUENOS-AIRES

## De Italia.—El entierro del conde Muravief

Las fuerzas de caballería que encabezaban el cortejo

Con extraordinaria pompa se celebraron en Roma los funerales del embajador de Rusia ante el Quirinal, conde Muravief.

La casa mortuoria fué visitada por un representante del soberano, por los miembros del gabinete, el cuerpo diplomático y la aristocracia

La carroza real y el coche de las coronas

# De Italia.—El entierro del conde Muravief



El carro fúnebre

El obispo Vladimiro entona en lengua rusa el "Libera me, Domine de morte æterna", y desde el más alto escalón del altar imparte á los restos la última bendición.

Al terminarse la ceremonia, Vladimiro se acerca á la embajadora viuda y á sus hijos y cambia con ellos algunas palabras que no alcanzó á oir ninguno de los presentes.

Innumerables fueron las tarjetas de pésame y telegramas llegados de diferentes puntos de Europa, presentando á la viuda las condolencias de grandes personajes por la irreparable pérdida sufrida.

romana, siendo innumerables las coronas remitidas. En la capilla rusa se celebró el oficio fúnebre oficiando monseñor Vladimiro, obispo de Cronstadt y el primer diácono, Thomirof.

Terminada la misa según el rito griego-católico formóse el cortejo, que era imponente y numeroso, y la carroza se puso en marcha hasta el cementerio ortodoxo. El grande y hermoso féretro de plata donde reposaba el cadáver fué bajado del carro y colocado en medio de la capilla; cerca de ella estaban arrodillados la esposa, las hijas y el hijo del extinto.



El cuerpo diplomático escoltando el féretro

# De Inglaterra.—El tricentenario de Milton



La casa de Milton en Chalfont-Saint-Gilles

En Chalfon-Saint-Gilles, é igualmente en Londres se acaba de celebrar el tricentenario del nacimiento del célebre poeta inglés Milton, que se había retirado á un pequeño chalet de aquella localidad durante la gran peste de Londres. En aquella soledad apacible fué donde dió la última mano á su magno poema: *El paraiso perdido*, obra sublime, considerada con justa razón como una de las obras maestras del espíritu humano. El estilo del poeta está á la altura de argumento y no han faltado críticos que declaran que puede sostener la comparación con el clásico autor de la *Iliada* y la *Odisea*.

A decir verdad, sería difícil encontrar en toda la antigüedad un pasaje comparable, por ejemplo, á la sublime invocación á la luz, que abre el tercer canto, queja tanto más punzante cuanto que el excelso poeta estaba ciego cuando la escribió.

Milton bajó al sepulcro sin sospechar siquiera la gloria de que cubría su nombre con aquella obra inmortal. A más de haber tropezado con grandes dificultades para hacerla imprimir, vió después contrariada mezquinamente la publicación por una inepta censura. Los editores rehusaban el libro como demasiado peligroso y Milton tuvo que venderlo ¡por diez y ocho libras esterlinas!



Habitación donde Milton escribió «El paraiso perdido»

# De Austria.—Las complicaciones políticas



El barón de Aerenthal

Al imperio austriaco le ha tocado ahora su turno de conocer horas angustiosas. Por más que su porvenir como nación ha sido siempre inquietante, nunca desde hace ya mucho tiempo han amenazado al Austria, peligros tan inminente y de tal gravedad.

El anciano emperador vuelve á experimentar las angustias de los primeros días de su reinado, y las vuelve á experimentar aún más agudas y más seriamente motivadas. Ahora puede muy bien asistir al derrumbamiento de su trono.

Las complicaciones son de dos clases: exteriores é interiores. Las primeras han sido originadas por la política aventurera del barón de Aerenthal. La reciente proclamación de la independencia de Bulgaria, la anexión de la Bosnia y la Herzegovina, y la actitud resuelta de Servia y de Montenegro á hacer la guerra si las potencias no toman el asunto en sus manos, son problemas que pueden resolverse en contra del imperio austriaco.

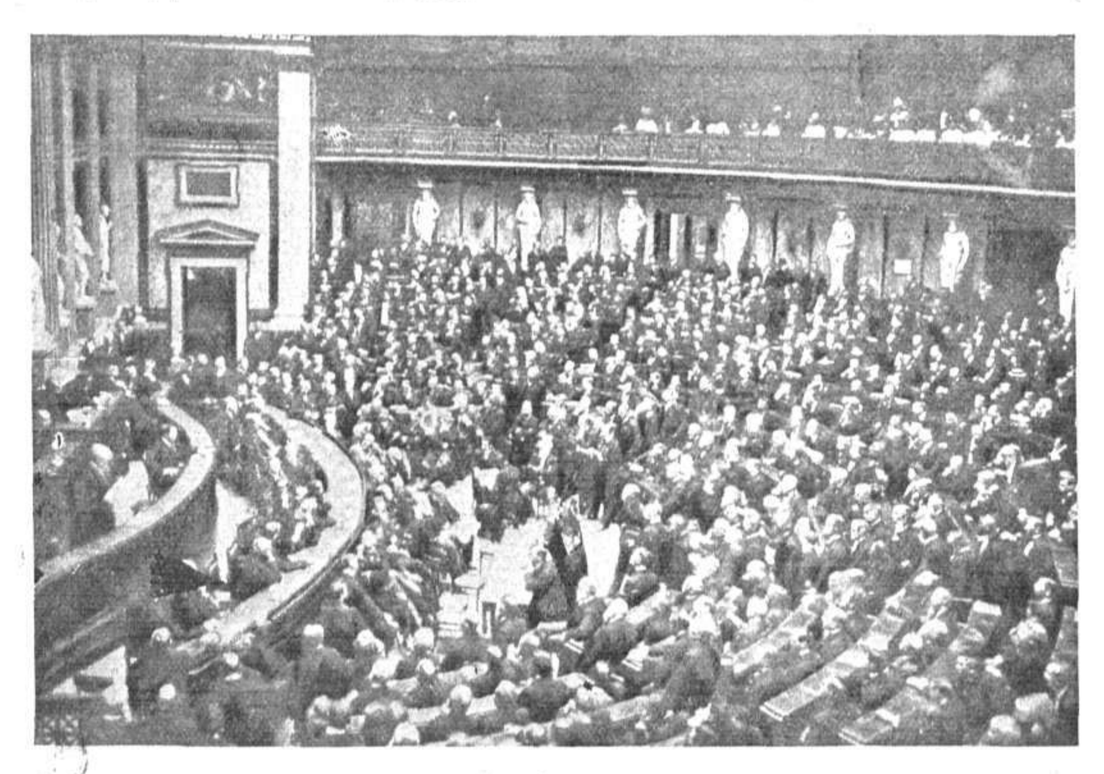
Las complicaciones interiores son quizá más graves todavía. Ya desde noviembre último los tcheques obligaron á dimitir al ministerio presidido por el barón de Beck, para dejar el poder al presidido por Bienerth, cuyos miembros son, en su mayoría tcheques demócratas.



El gran duque José Fernando, que comandará las tropas meridionales de Austria

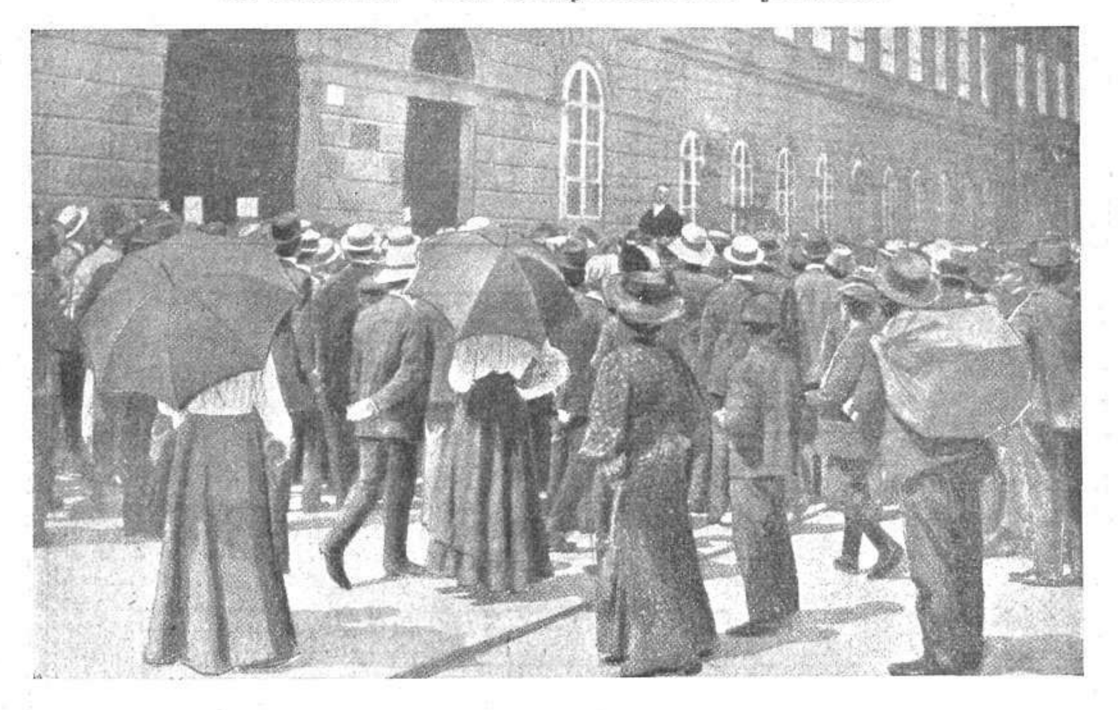


El barón de Beck saliendo del Reichsrath, después de la sesión que motivó la renuncia de su ministerio



Una sesión del Reichsrath durante la discusión sobre los asuntos extranjeros

# De Austria.—Las complicaciones políticas



Frente á la universidad de Viena.—Manifestación de estudiantes germanos contra los eslavos

Vino, por fin, á agravar la situación el pedido de los estudiantes italianos para obtener una facultad italiana de derecho. Los estudiantes germánicos los maltrataron y persiguieron: toda Italia se conmovió, organizáronse manifestaciones antiaustriacas, y Tittoni fué interpelado en la cámara sobre lo ocurrido y sobre la oportunidad de separar á Italia de la alianza.

Por último Bienerth tuvo que afrontar la cuestión y el resultado ha sido la formal promesa de que Italia tendrá su universidad, según la insistencia de los estudiantes, que dieron origen al conflicto.



Oficiales de estado mayor en Bosnia



Tropas austriacas en campaña

# De Turquía.—El nuevo parlamento



El comité que presidió la elección de diputados de Constantinopla, en el nuevo edificio de correos

Mientras arquitectos y funcionarios de todos los órdenes se daban prisa para poner el palacio del parlamento en disposición de recibir á sus huéspedes, los cuatrocientos ochenta electores designados para nombrar á los diez diputados por Constantinopla cumplían su misión en la forma más solemne.

El escrutinio definitivo tuvo lugar el día 11 de diciembre último en la Casa de Correos que acaba de ser levantada en Stambul, no lejos de la Sublime Puerta, elegante construcción de piedra de sillería con cerámicas del mejor gusto, que hacen honor al talento del arquitecto imperial Vedad bey, como igualmente á la escuela de Bellas Artes de Francia, ya que el distinguido artista hizo en ella sus estudios, siendo uno de los más brillantes alumnos del taller Moyaux.

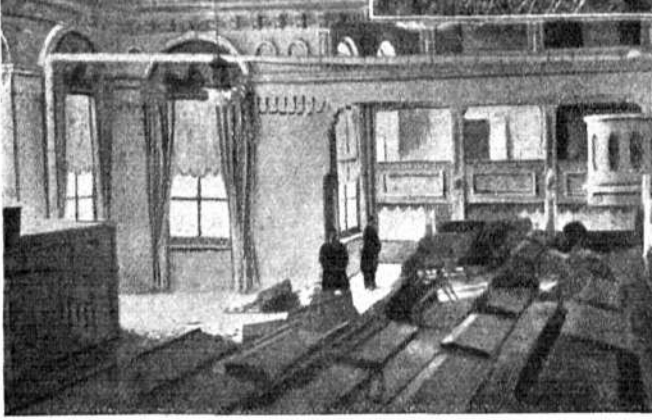
Presidía el comité el prefecto de Constantinopla, Ziver bey, y le rodeaban el representante del "cheikh-ul-islam" y los delegados de los seis patriarcas, á saber: griego ortodoxo, armenio gregoriano, armenio católico, búlgaro, caldeo y siríaco; estaba también presente un delegado del gran rabino. El acto se verificó en el mayor orden, y



Al sacar la urna del palacio de correos, después de la elección

pocos días después [illegible] lugar la sesión solemne de apertura del parlamento con toda la pompa que podían permitir la exigüidad y la sencillez de las dos salas, reservada una al senado y otra á la cámara de diputados, que constituyen el poder legislativo.

En realidad los dos recintos de la Casa de Correos no vienen á ser otra cosa que dos vastas piezas, que dependen directamente del ministerio de justicia. Constantinopla tendrá dentro de poco un edificio construído expresamente.

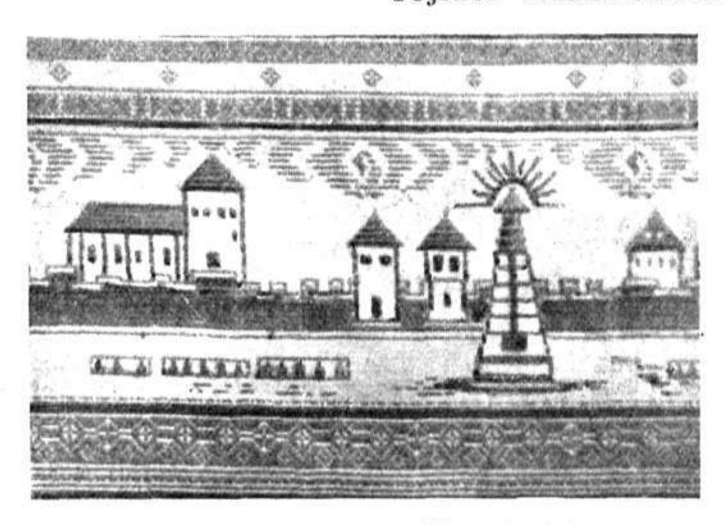


La nueva sala de la cámara de diputados



Para las víctimas del
Terremoto de Calabria
y Sicilia.
A contar desde el día lunes 18 del corriente mes de Enero, la casa de
Juan B. Tagini
ha resuelto conceder un DESCUENTO ESPECIAL DE DIEZ POR CIENTO (10 %) á toda persona que compre en ella cualquier artículo al menudeo y lo pague al contado.
De este modo, cuantas personas simpatizan, con las víctimas del espantoso terremoto que ha asolado á la Calabria y á Sicilia, podrán contribuir á su inmediato alivio con cantidades grandes y pequeñas proporcionadas al monto de sus compras.
Diariamente se publicará en los periódicos de la capital el nombre ó iniciales que ofrezca cada comprador y la suma con que haya contribuido en favor de esta subscripción.
El Banco de Italia y Río de la Plata
También ha facilitado á esta casa LISTAS DE SUBSCRIPCION, donde, sin necesidad de hacer ninguna compra, toda persona puede anotar SU NOMBRE y la CANTIDAD (chica ó grande) que quiera depositar en favor de dichas víctimas del TERREMOTO de CALABRIA y SICILIA, en el cofre colocado á la entrada del establecimiento.
Este es el momento que debe usted aprovechar, para darse el placer de obtener un
Grafófono
COLUMBIA
y una colección de los espléndidos discos
FONOTIPIA
ODEON
y MARCONI
Son los únicos aparatos y discos PERFECTOS que existen en el mundo y los únicos que NO CHILLAN y que están dotados de voces MUY POTENTES y absolutamente NATURALES.
VENTAS POR MAYOR y MENOR
GRAN TALLER DE COMPOSTURAS
Pida Catálogos Ilustrados (gratis) á
JUAN B. TAGINI
925 - AVENIDA DE MAYO - 925
(entre Tacuarí y Buen Orden)
Fíjarse bien en la dirección de esta casa.

# Tejidos escandinavos



Carpetas con motivos arquitectónicos y de paisaje

En el museo de Estocolmo puede admirarse hoy día un estupendo trabajo de este género: es el llamado «Toro Rasmussen 1613» cuyo dibujo es magistral y cuya entonación de colorido es sorprendente.

A los tiempos de mayor actividad en la industria casera siguió un período de calma y, después, la rápida decadencia del arte manual, una vez tan floreciente. Transformaciones sociales de carácter interno y externo obligaron á los hombres á abandonar el nativo terruño, obligaron á las mujeres á guiar los arados y á encorvarse en el trabajo de los campos, y esto fatigó y agrietó sus manos dejándolas poco aptas para aquella tarea de arañas.

El trabajo de las máquinas no tardó en suplantar al largo y dificultoso de las manos y satisfizo rápidamente las necesidades del mercado, hasta de sobra dado el precio de costo, necesariamente mucho más económico.




Baile de campesinos

De las muchas industrias ejercidas, desde siglos atrás, por los pueblos del norte de Europa, ninguna acaso ha llegado á tal perfección como la del tejido á mano. Esta, entendida y practicada al principio casi exclusivamente para fines domésticos, tomó bien pronto gran desarrollo hasta llegar al tejido de figura con motivos decorativos, y en él las mujeres danesas, suecas y noruegas adquirieron tal maestría y perfeccionamiento, que los célebres maestros flamencos hechos llamados por el rey Eric, sucesor de Gustavo Wasa, tuvieron que reconocer en sus discípulas verdaderas maestras insuperables.

El bienestar de provincias enteras, por ejemplo Telemarken, Balders, Gulbrandsdalen y Dalarne, antes centros florecientes de la industria casera, declinó de un modo considerable y no paró hasta la ruina. Quedaron, con esto, tan empobrecidas esas comarcas de un país en otra época lleno de prosperidad, que aguijoneado por la urgente necesidad de comer, el campesino vióse obligado á arrancarse de la heredad legada y trabajada por sus abuelos y emigró á lejanas tierras en busca de una existencia menos áspera y menos dolorosa.

El gobierno sueco se esforzó, en vista de semejante estado de cosas, por hacer resurgir la abandonada industria y por abrir nuevos mercados á sus productos, y á los esfuerzos del gobierno unieron los suyos varias sociedades de damas y caballeros. Dos motivos de carácter diferente dieron origen á estos esfuerzos de los «Handarbetetränner» (amigos del trabajo á mano, á sa-

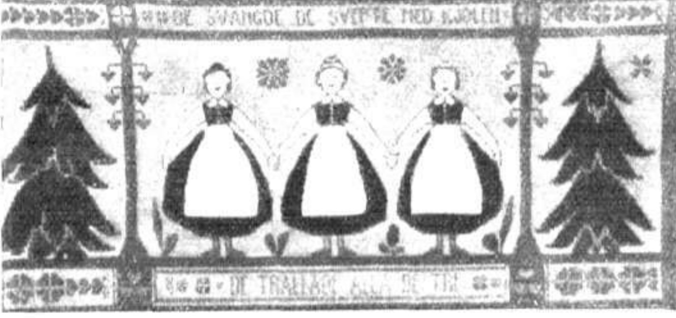


Trabajo noruego, hecho á mano



Tres parejas de novios


Confecciones para Hombres y Niños.
Liquidación Completa
á precios reducidos.
Trajes de brin, de hilo y de algodón, colores lisos ó de fantasia.
Antes $ 35.— 19.50 15.50 12.50 10.— 9.—
Ahora $ 29.50 13.45 12.— 10.50 8.95 7.25
Trajes de brin para niños, liquidamos todos los tipos, gran variedad de modelos y de gustos.
Antes $ [illegible] 15.50 12.— 9.50 8.25 7.75 6.50 5.75 4.50
Ahora $ 13.50 11.— 8.50 7.25 6.50 6.— 4.50 4.— 2.95
Sacos de Alpaca, negros ó de fantasia.
Antes $ 14.— 12.— 10.50 9.— 6.50 5.75
Ahora $ 11.25 10.50 8.50 7.25 5.25 4.50
Podemos garantir que nadie puede liquidar á precios tan reducidos.
PÍDANSE CATÁLOGOS; SE REMITEN GRATIS.
A. DE MICHELI & Cía.
"La Argentina"
A. DE MAYO, 1001 - RIVADAVIA, 1002
SUCURSALES:
C. Pellegrini, 340 -- Cuyo, 1102 -- B. Orden, 502

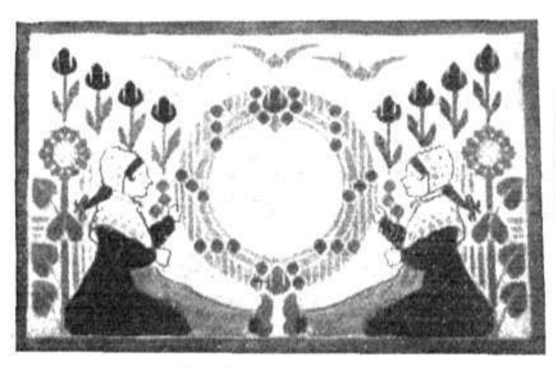



Niñas jugando

[illegible] hecho positivo de que, antes, el trabajo *á mano bastaba* para asegurar el bienestar tanto del individuo como de la comunidad y, en segundo lugar, que una vez arrancado á los antepasados el secreto de la elaboración de los tejidos, que fué la característica de su civilización, sería mucho más fácil al pueblo desenvolver y perfeccionar el arte bajo nuevas bases y adaptarlo á las exigencias modernas.

Así, en estos últimos años los trabajos á mano, hechos en países escandinavos, han venido á ser artículos de moda en todas partes.

La reproducción, rica en figuras, de fiestas campesinas; la representación de bailes de niños y figuras de animales, motivos de plantas, jarrones con flores y, en fin, cada objeto manufacturado en la forma indicada, presenta un sello tan característico como atrayente.



Niñas llevando una corona




Dos novios

# Cómo se puede ser ventrílocuo

Pocas cosas divierten tanto en una reunión de confianza, como las habilidades de un ventrílocuo; pero como no siempre es fácil tener uno á mano, hay que improvisar el espectáculo valiéndose de algún subterfugio. Vamos á indicar el modo de hacerlo, de suerte que muchas personas resulten engañadas y crean que se trata de un ventrílocuo de veras.

El niño ó el joven que ha de representar el papel, que se comprenderá resulta un poco impropio de personas serias, no necesita tener más habilidad que el talento necesario para sostener un animado diálogo con sus muñecos. Para ello tomará asiento en una silla colocada sobre una tarima ó plataforma convenientemente cubierta con una alfombra ó un paño de color vivo. En esta plataforma hay un agujero (B) al que se adapta un tubo de goma bastante grueso, ó todavía mejor, un trozo de manga de riego vieja (C), que pasando por debajo de la tarima y por entre las cortinas ó las hojas de una puerta, va á parar á otra habitación, donde está un compañero del falso ventrílocuo. La silla en que éste se sienta debe ser de clase bastante ordinaria á fin de que sea fácil quitarle una pata de delante y sustituirla por otra hueca que tendrá un agujero cerca del asiento.

Vamos ahora á las figuras. Se hacen con el cuerpo de estopa liada alrededor de una caña gruesa, y las manos y los pies de madera. La cabeza puede ser también de madera ó de cartón piedra, y la mandíbula inferior se hace por separado para que pueda moverse tocando con el dedo en una lengueta, tal como se ve en el adjunto dibujo. En éste, el muñeco se ha representado sin vestir, pero una vez que se le coloca encima la ropa, su aspecto varía mucho. Al extremo inferior de la caña que le sirve de espinazo, se adapta un tubo retorcido (A) de plomo, que fácilmente se adquiere en casa de cualquier vidriero. Cuando corresponde hablar á un muñeco, el ventrílocuo se lo coloca en las rodillas de modo que este tubo coincida con el agujero de la pata de la silla, para que se habrá tenido cuidado de colocar sobre el agujero de la plataforma. El individuo oculto en la otra habitación habla por el tubo de goma, que no ven los espectadores, y su voz sube por la pata de la silla y el interior del muñeco, y parece que sale de la boca de este último. Conviene que en la puerta ó cortina tras de la cual se oculta el que habla, haya un agujerito (D) para poder mirar, y hacer que las palabras convengan con los movimientos del muñeco y del falso ventrílocuo. Así y todo, debe ensayarse muy bien la cosa antes de hacerla en público; prescindir de esta precaución es exponerse á una plancha. Cuando no es posible instalar una tarima, se puede emplear una alfombra, y colocar por debajo de ella el tubo acústico; pero en esta forma no es tan fácil disimular la trampa.

# En el Casino.—Los nuevos debuts

Pocas veces el programa del Casino ha ofrecido una variedad tan atrayente como la que ofrece actualmente.

Al debut de Mill And August, los aplaudidos malabaristas cómicos y de los tres hermanos La Maze, famosos acróbatas, tenemos que agregar hoy dos nuevos debuts de artistas importantes llegados recientemente del viejo mundo.

En primer lugar citaremos á la cantante y bailarina acrobática inglesa, miss Oriana, cuyo repertorio de canciones y bailes es vasto y vivamente interesante.

Miss Oriana, desde el día de su debut y merced á sus excelentes condiciones de cantante y á su belleza, ha conquistado los aplausos del público que asiste á nuestro primer music-hall.

Miss Oriana reune excelentes condiciones artísticas, tanto coreográficas como líricas, y es más que seguro que su nombre figure por muchas noches en el programa del Casino.



Miss Oriana, cantante y bailarina acrobática inglesa, que acaba de hacer un brillante debut en el Casino

Miss Oriana ha trabajado en los principales music-halls de Europa. Ultimamente actuó con éxito en Berlín, Viena y París, en cuya capital fué contratada por la empresa del Casino.

Otro de los debuts importantes verificados en la presente semana fué el de Los Cole de Losse, equilibristas cómicos sobre alambre.

Estos dos artistas realizan pruebas y ejercicios de gran dificultad.

Todo su número logra llamar la atención. Dentro del peligro visible que tienen todos sus trabajos se ve en ellos una admirable destreza de equilibristas y una comicidad de buen gusto que ameniza admirablemente su número.

Por una de nuestras fotografías el lector podrá darse cuenta de lo arriesgados que son los ejercicios de Los Cole de Losse.



Los Cole de Losse, equilibristas excéntricos, que debutaron el martes en el propio music-hall

Las dificultades que tienen las pruebas realizadas sobre alambre son vencidas con visible facilidad por estos artistas. Se advierte en todas una habilidad rara entre los equilibristas de ese género y en todo el conjunto de sus ejercicios puede apreciarse el mérito singular de Los Cole de Losse.

Ambos artistas han sido muy aplaudidos por la concurrencia que llena noche por noche el Casino.

Completan el programa los cómicos parodistas excéntricos Moris y Alex, los Barraw's, saltarines sobre bambú, los Mill and August, los hermanos La Maze, etcétera, etc.



Uno de los Cole de Losse, en sus difíciles y arriesgados ejercicios sobre alambre

FLORIDA, 84/88 y PERÚ esq. RIVADAVIA — **"CASA ESCASANY"** — Sucursales: TUCUMÁN y MAR del PLATA




## MUY IMPORTANTE

Se remite franco de porte á cualquier punto de la República todo pedido cuyo importe no sea menor de 5 $ y siempre que pueda ir por encomienda postal, en caso contrario el flete será por cuenta del comprador. Solicítese nuestro interesante catálogo, se envía gratis.

# Los automóviles de nuestros abuelos




El automóvil de Maximiliano

No nos envanezcamos los de estos tiempos de haber descubierto el automóvil. Ya ha llovido desde que el primer vehículo de esa clase hizo su aparición en la tierra. Como que el carruaje autóctono data nada menos que de los tiempos clásicos. Por las calles de la Atenas de Pericles circulaban, según nos asegura Heliodoro en sus "Etiópicas" y Pancirolo en una de sus obras, carros triunfales movidos mecánicamente por hombres. No se meten ambos autores en grandes descripciones relativas á estos automóviles primitivos; pero, según parece, la forma de dichos vehículos era la generalmente adoptada en aquellos tiempos para las carrozas militares, y de la cual ofrecen ejemplo las cuadrigas procedentes de los antiguos monumentos romanos, ó las representadas en los frisos del Partenón.

Dichos carros tenían tres ruedas: dos laterales y otra posterior. Las primeras eran movidas por dos hombres, mediante largas palancas articuladas en los ejes principales. La rueda trasera, unida á un timón, servía para dar dirección al carro.

Arquimedes, el Edison de la antigua Siracusa, poseía un coche automóvil con el que recorría las calles "mucho más de prisa que en litera", según afirma uno de sus biógrafos. El tal coche debía moverse á impulsos de algún juego de resortes, y sólo podía conducir á una persona. Varios sirvientes iban en pos del carruaje y, á cortos intervalos, se encargaban de darle cuerda. Esta máquina interesante fué destruída por los romanos cuando en-



Carruaje automóvil de Nuremberg (1649)

# Los automóviles de nuestros abuelos

traron á saco en Siracusa.

Durante la Edad Media no debió conocerse ningún vehículo de esa clase, puesto que nada dicen las crónicas acerca de tal medio de transporte. Pero, en 1450, el emperador Maximiliano de Alemania envió sus mejores mecánicos á colaborar con Alberto Durero en la construcción de una carroza


El mail-coach, automóvil de 1824

automóvil inventada por el gran artista. Como la citada por Heliodoro, era puesta en movimiento por la fuerza humana. Por el testimonio de algunos cronistas de la época, sabemos que disponía de una sola rueda. La caja colgaba del eje, por lo que la tal carroza no sería ciertamente ni muy vistosa ni muy cómoda. Ni este modelo, ni otros dos que sucesivamente fueron construidos por orden de Maximiliano, lograron exceder de la velocidad de cuatro kilómetros por hora. Así es que el soberano abandonó, desilusionado, su empeño.

Otras tentativas dignas de registrarse fueron las llevadas á cabo en Neremberg por Willem Nundeck, en 1784, y la de Oliver Evans en [illegible]. El primero ideó una especie de ómnibus movido por el vapor, que marchaba á 28 kilómetros por hora, con grande espanto de las gentes.

Coche de vapor de 1802, que corría 32 kilómetros por hora

La máquina inventada por Oliver Evans era un aparato anfibio, puesto que lo mismo actuaba en el agua que en seco, y siempre con bastante dificultad, dicho sea con toda justicia.

Los primeros carruajes automóviles, tal como hoy entendemos la palabra, rodaron por primera vez en Inglaterra á mediados de 1822.

De entonces á los tiempos que corren la industria del automóvil ha ido tomando un incremento asombroso: el automóvil sirve para todo y, si todavía es algo elevado su precio, no está lejos el día en que se construyan para todas las fortunas.

De su aspecto general dan una idea los adjuntos grabados.


El coche de vapor en 1861

# El gran proveedor de los "Zoos"



Miss Hadden tomando apuntes entre los carnívoros

Por millares se cuentan los visitantes de los magníficos jardines de Stellingen, circunscripción de Hamburgo, pero son muy contados los que conocen cuan modestamente comenzó tal empresa.

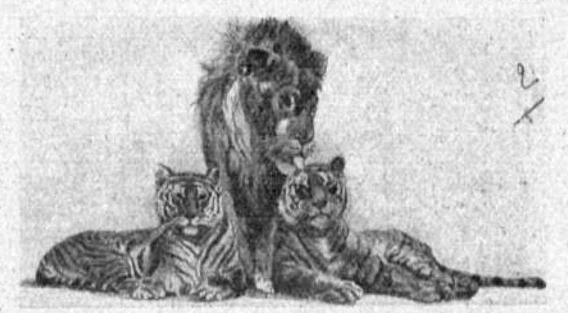
En 1848, unos pescadores capturaron una familia de ciertos mamíferos marinos y los vendieron á un negociante en pescados, Carlos Hagenbeck, de Hamburgo. Este tuvo la idea de exponerlos en Berlín, lo que hizo, logrando un gran éxito pecuniario.

Amante de los animales y animado por ese triunfo, Carlos Hagenbeck decidió á hacerse coleccionista y expositor. Un soberbio oso de Groenlandia fué su primer pensionista, y desde aquel momento pudo entablar negociaciones con muchos países extranjeros.

En aquella época había que vencer innumerables obstáculos; no estaba tan adelantada como hoy la geografía, y los medios de que se podía disponer para capturar y transportar vivos los animales, eran mucho más limitados que en la actualidad. No obstante todo esto, Hagenbeck y sus dos hijos,—Carlos, el propietario actual de Stellingen, y Diedrich, que murió durante una expedición en el Africa,—vencieron todas las dificultades, hasta llegar á ser los más poderosos traficantes del mundo entero.

Hacia 1870, los Hagenbeck resolvieron reunir y exponer grupos de extranjeros, lapones, esquimales, somalíes, sudaneses, etcétera. Antes de traer los indígenas, consultaron á las autoridades locales y se tomaron todas las precauciones indispensables para asegurar el bienestar de los indígenas. Aquellas exposiciones periódicas tuvieron un éxito notable.

Lo primero que llama la atención de todos cuantos visitan el gran parque de Stellingen es la gran facilidad que se da al público para que pueda observar á los animales desde el más apropiado punto de vista. Nada de barrotes supérfluos; los tejidos de alambre, siempre indispensables estorban la vista lo menos posible. Esto es particularmente cómodo y agradable para los pintores. En uno de nuestros grabados puede verse á la eximia pintora miss Hadden que aparece tan cerca de los leones, que el público la miraba con un asombro mezclado de terror. Y no obstante, ella no corría el menos peligro, pues que un ancho y profundo foso lleno de agua hasta la mitad y disimulado bajo la vegetación, imposibilita á las fieras el escaparse. De aquella pequeña colonia de leones y tigres es monarca supremo el viejo león Triest, que es pensionista de Hagenbeck desde hace unos veinte años.

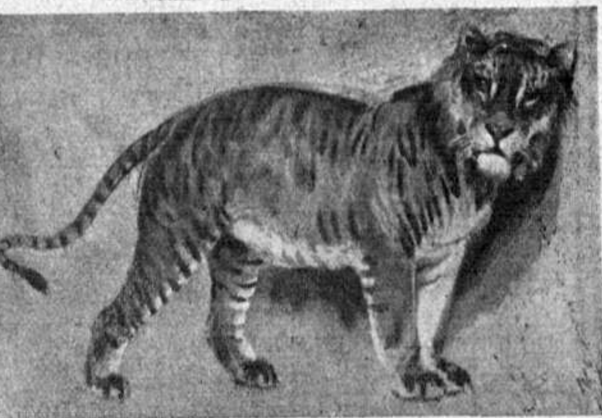


El anciano Trieste y dos protegidos

Otra colonia sumamente interesante es la de los animales polares: se compone de renos, de osos, de leones marinos, de pengüines y de diversas especies de pájaros acuáticos, como gaviotas, petreles, sataniclos y cormoranes. Las separaciones están tan acertadamente dispuestas, que desde fuera se cree ver una familia lo más dichosa; pero los osos polares saben per-



Habitantes del polo



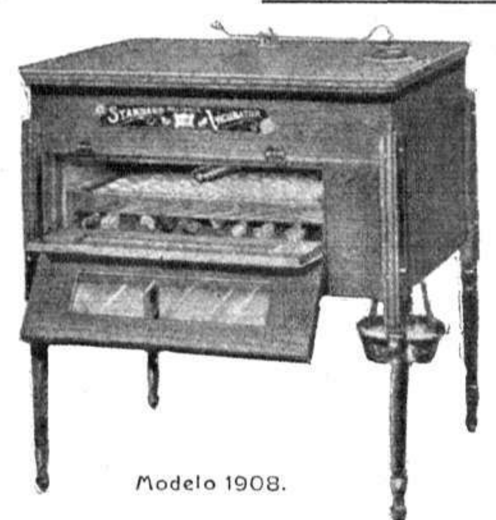
León-tigre híbrido



# Incubadoras - Criaderos
## é Implementos de Avicultura
## marca "RELIABLE"

*RESULTADOS GARANTIDOS Y QUE NO ADMITEN COMPARACION CON OTRAS MARCAS*

Manejo sencillo, al alcance de un niño.



Modelo 1908.

Como la mejor recomendación transcribimos lo que dice de nuestra marca el "Tratado de zootecnia de los Drcs. Ochoa y Remondeau, de publicación reciente:

... "Estas condiciones de seguridad las reune la ya muy conocida (incubadora) con el nombre de "Reliable" de la Reliable Incubator Brooder C.°, de la que son únicos agentes en nuestro país los señores Mellado y C.°. Hacemos elogio de esta incubadora por haber tenido oportunidad de experimentarla con un resultado satisfactorio, cosa que no hemos tenido con otras que adolecen de muchos defectos"..

CATÁLOGO GRATIS

PRECIOS MÓDICOS

AVES DE RAZA Y HUEVOS

LLAMAMOS SU ATENCION sobre el nuevo producto denominado

# "WELDARINE"

composición para soldar el hierro fundido. Con el "WELDARINE" puede componerse en breve tiempo y con suma facilidad cualquier pieza de maquinaria que se rompa.

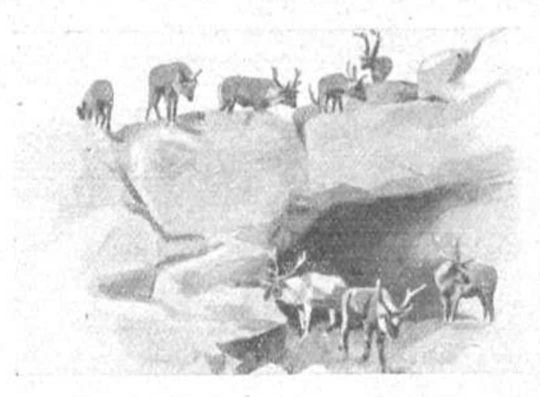
Piense en la economía que puede resultarle.

**MANDE $ 15 y le REMITIREMOS una caja chica**
**ó MANDE $ 25 y le REMITIREMOS una caja grande.**

*PIDA FOLLETO CON INSTRUCCIONES Y OPINIONES ARGENTINAS*

## Mellado y Cía. - Maipú, 800.

# El gran proveedor de los "Zoos"



Los renos



El rincó de los leones

fectamente desde hace mucho tiempo que no deben contar con un sabroso costillar de reno, no obstante la proximidad de estos animales.

El más atrayente paraje de los jardines de Stellingen es el que sirve de morada al "markhor", ó rey de las cabras del Himalaya, que la comparte con otras especies salvajes y con algunos ejemplares del "ibex" griego. Las rocas salvajes entre las cuales viven son el más bello modelo artificial de este género que existe en el mundo. Allí los animales apenas se dan cuenta de que están en cautividad.

Hagenbeck ha obtenido maravillosos resultados en la cría de fieras. Es el único que ha obtenido "leopardos de nieve" y logrado ocho ó nueve pequeños tigres en dos veces. Los cuatro únicos leones-tigres, híbridos, que viven hoy en la tierra, han nacido en Stellingen.

Ahora trata de hacer experiencias de cruzamientos entre leones, leopardos y jaguares; con los elementos de que dispone es seguro que conseguirá resultados importantes.

Ofrece hoy gran interés la cebra de Burchell, descubierta en el Bechaanaland en 1825. Antes estos animales eran muy numerosos, en tanto que hoy han casi desaparecido.



La familia Markhor

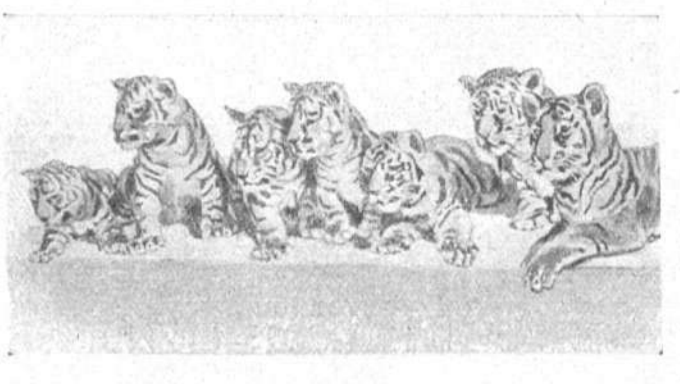
La cebra Grevy, originaria exclusivamente de la Abisinia y del Somaliland, es la ... y la más grande de las cebras. Se la creía muy rara hasta ahora, pero Hagenbeck acaba de importar un gran número de ellas. Tiene la intención de mejorar aún esa especie por medio de cruzamientos con poneys de raza y espera hasta sustituir con ellas á los asnos como bestias de carga en los países tropicales.

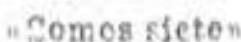
Quizás ningún animal posee tanta ferocidad en tan pequeño cuerpo como el gato de Java, al que mejor debiera llamarse gato-tigre. Jamás se conseguirá domesticarle en cautividad; continúa salvaje y vengativo hasta el fin de sus días. Su próximo pariente, el más pequeño de toda la tribu, es el pequeño gato negro del Africa del Sud. Se consigue amansar un poco á este precioso animalito, sin duda porque frecuenta la sociedad del viejo gato egipcio y del nuestro.

Enorme trabajo ha costado convertir una tan grande extensión de terreno llano en un parque admirable y con capacidad suficiente para proporcionar cómoda instalación á una colección de animales tan variada como numerosa. Hagenbeck lo ha conseguido á costa de esfuerzos y de gastos enormes, y cuando el tiempo háyale prestado su cooperación, el ya soberbio parque será verdaderamente digno de la colección en él reunida.

Los montículos levantados de trecho en trecho hacen desaparecer la monotonía; la ingeniosa colocación de saltos de agua artificiales y de lagos y estanques en los que pulula todo un mundo de aves acuáticas, y la plantación de gran cantidad de árboles contribuyen poderosamente á hacer de aquellos jardines un paraje maravilloso.

Por lo demás, Stellingen está lleno de promesas para un porvenir no muy lejano. Su actual é infatigable propietario tiene el propósito de agrandarlo, y esto le permitirá nuevas instalaciones y nuevas industrias, como, por ejemplo, la cría de los avestruces que si actualmente





«Somos siete»



Un formidable mandíbula

# EMPEZÓ

# Mi Gran Liquidación

Más de Cinco millones de pesos que los liquidaré por **Dos** millones.

La diferencia á favor de los compradores será de tres millones.

La mercadería en liquidación es toda la de mi casa, correspondiente á Verano y *medio tiempo.*

En todas las secciones de mi casa podrá hacer compras excepcionalmente ventajosas.

Comprando en mi casa en esta liquidación sin igual, se puede con las diferencias de precio, nivelar cualquier presupuesto.

No pongo ningún límite á la cantidad que se quiera comprar.

No sólo los particulares pueden aprovecharse sino también los comerciantes.

Mi objeto es descongestionar mi casa de su **colosal stock.**

En mi casa en esta **gran liquidación** hallará usted de todo.

Todo magnífico, todo de primer orden, todo de última moda, todo recién llegado, todo recién creado, todo recién fabricado.

Recuerde que mi casa es la que importa los artículos más prácticos, los más convenientes, los más garantidos.

## LIQUIDO:

**CONFECCIONES** en general para hombres, para jóvenes, para señoras, para niños y para niñas. Miles de modelos, verdaderas montañas de mercadería.

**SASTRERIA**, ropa sobre medida para hombres.

**CAMISERIA Y BONETERIA**, para hombres, para señoras, para niños y para niñas, en surtidos colosales.

**LENCERIA**, para señoras y niñas. Layettes, para bebés.

**ROPA DE CAMA Y ROPA DE MESA** en general.

**CORTINAS**, visillos, stores, brise-*bise* y *carpetas* de todas clases.

En estas secciones hay grandes pichinchas que deben aprovechar los que están próximos á casarse. Los dueños de hoteles y restaurants y los que deseen renovar sus ajuares.

## Reflexionen los compradores sobre sus conveniencias!!!

Esta gran liquidación la haré en el menor tiempo posible, desdeñando todo sacrificio.

Necesito el espacio. Necesito convertir en moneda nacional la mercadería que tengo. Tengo forzosamente que evolucionarla.

**POR LA MAÑANA, TEMPRANO, HAY MENOS AGLOMERACION Y SE ELIJE MEJOR.**

Los que les sea imposible venir del Interior, pueden pedir por carta y recibirán todos los artículos con la rebaja correspondiente.

Nada comprometen, sino fuera de su agrado lo recibido, devolveré el importe más los gastos de flete ocasionados.

# A. Cabezas

CUYO, 522 al 562, Buenos Aires.

## LIQUIDO:

**SOMBRERERIA**, para hombres, jóvenes y niños.

**MODAS Y SOMBREROS Y NOVEDADES**, para señoras y niñas.

**CORSETERIA**, carteras, monederos y bolsitas.

**PERFUMERIA** en general y útiles de toilette.

**CORBATERIA**, pañuelos, bastones, *tiradores, paraguas* y ligas.

**TRAJES DE BAÑO**, calzado de baño, tohallas, sábanas y salidas de baño, esponjas, peines y cepillos.

**PAJAMAS** de todas clases.

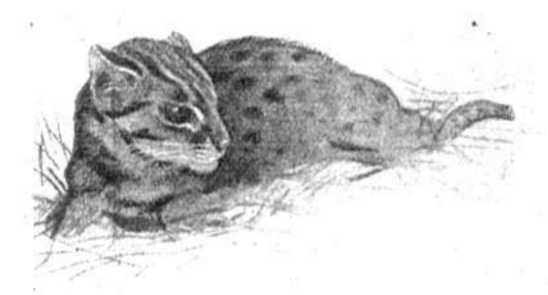
**CALZADOS EN GENERAL**, para hombres, para señoras, para niños, para niñas y para bebés.

**ARTICULOS DE VIAJE** y artículos de cuero y marroquinería en general.

**GRAMOFONOS Y DISCOS**, los más notables y otra *gran cantidad* de mercaderías, todas de inmejorable calidad.



Carl Hagenbeck y «Alejandro el Grande»

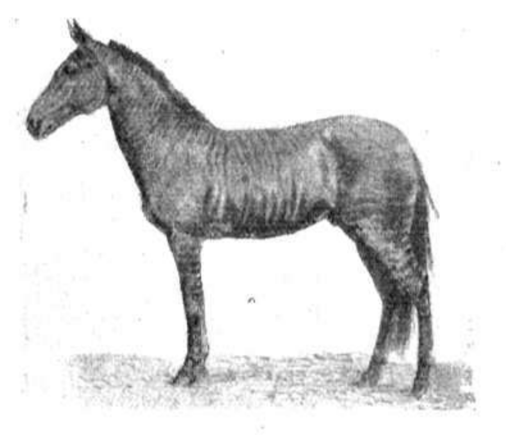


El abuelo de nuestros gatos

se cuentan allí por docenas, se contarán entonces por centenares.

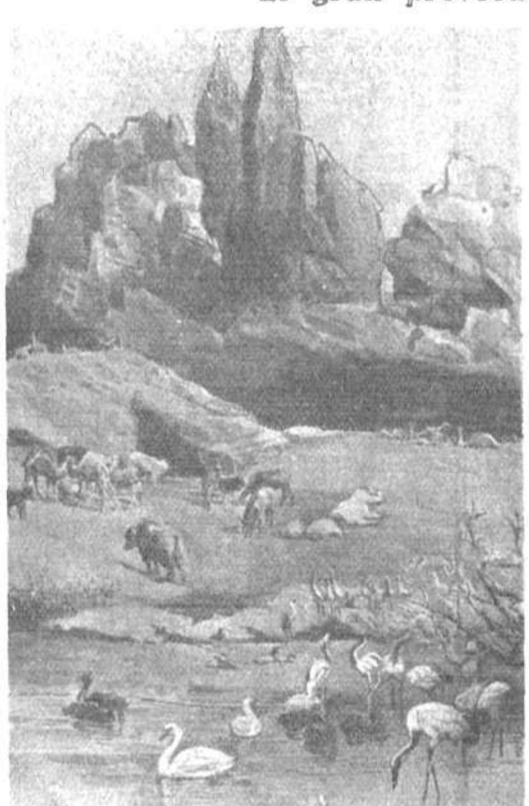
Otro proyecto que también se piensa en llevar á la práctica es la formación de un bosque artificial, al que se llevarán los pájaros cantores de Alemania, haciéndose todo lo posible para que se queden allí.

Hagenbeck es quien ha presentado en todas las grandes exposiciones del mundo las más hermosas colecciones de fieras. En 1891 exhibió en Londres una veintena de leones, de tigres, de osos y otras bestias feroces, perfectamente domesticadas. Un norteamericano ofrecióle por la colección hasta diez mil libras esterlinas. Hagenbeck rehusó tan apetitosa oferta, porque tenía el propósito de presentar aquellos animales en la exposición de Chicago. Desgraciadamente todos ellos, absolutamente todos, murieron en unas pocas semanas á causa de una enfermedad contagiosa, y Hagenbeck perdió la ocasión de hacer un bonito negocio.



Cebroide, híbrido de cebra y yegua

# El gran proveedor de los "Zoos"



Una vista de los jardines

Los hermanos Hagenbeck tienen á sueldo regularmente, en Africa, Asia y América, más de veinte coleccionadores y millares de indígenas para la caza de animales. Durante los dos últimos años han transportado más de ochenta elefantes de la India á Europa.

La reputación de los Hagenbeck está tan bien establecida; que fueron los elegidos por el gobierno alemán para proveer al ejército de bestias de carga. Los Hagenbeck enviaron dos mil camellos con una pérdida que no pasó del 4 por ciento, á los principales destacamentos de las tropas defensoras en la guerra alemana en el sudoeste de Africa.



Madame Hetty Trot



La cebra Burchell

# Bibliografía.—Dos nuevas producciones argentinas

Entre los libros de buena cepa castellana que se han impreso últimamente en nuestra capital, descuella, con mucho, un tratado, pequeño en volumen, pero grande en erudición, y grandísimo por las provechosas advertencias que apresta.

"Cómo deben escribirse las cartas", por R. Monner Sanz, de las R. R. Academias de Buenas Letras, de Sevilla y Barcelona y catedrático de idioma y literatura en el Colegio Nacional de Buenos Aires, es la obra á que nos referimos.

*En menos de 100* páginas, con estilo castizo y elegante, el señor Monner Sans pone á nuestra disposición multitud de indicaciones útiles y curiosas que debe de conocer todo aquel que desee apartarse del vicio y de la rutina de que está plagada hoy la correspondencia epistolar. No son modelos de cartas lo que el autor nos presenta, por el contrario, estudia con erudición y gusto literario las formas y reglas del buen decir y nos indica de un modo lógico y convincente, *la manera llana*, correcta, clara y concisa de escribir una carta desde la fecha hasta la posdata ó el otrosí.



El autor y aventajado hablista, merece nuestro caluroso aplauso por haber condensado en tan pequeño volumen (cuyo precio por lo tanto debe estar al alcance de todos) el real arte epistolar, en vez de esos abultados y costosos tomos que tan poco ó nada dicen en concreto.

* * *

"La Patria en la Escuela", por Victorina Malharro.

He aquí un librito que en nuestro concepto, contribuirá muy eficazmente á inculcar entre nuestra juventud femenina, el noble sentimiento del patriotismo bien entendido.

Esta obrita, verdadera preciosidad literaria juvenil, en un lenguaje adecuado, en forma interesante, sin las exageraciones de que adolecen en casi todos los países, los que se dedican á exponer los hechos de la patria y las hazañas de sus caudillos, nos relata la vida de nuestros prohombres y nos pinta con mano maestra sus abnegaciones, sus noblezas y sus corazones, modelos de los más puros sentimientos; resultando un patriótico cuadro de verdadera exactitud histórica, trazado con tal cariño que invita á la juventud á seguir los pasos de sus personajes.

Por el estilo, sentimental y atrayente de los monólogos, por la sencilla y fácil versificación de las composiciones poéticas, por el afecto maternal, que campea en todo el trabajo, se ve claramente que la autora tiene larga y bien aprovechada experiencia en las aulas y diestra en la enseñanza, sabe medir la capacidad intelectual de sus educandas, arte dificilísimo y cuya falta es notoria en trabajos para la juventud.

En un monólogo titulado ¿Qué es la Patria? á la que la autora compara con la familia, dice:

"La familia vive en una casa. La patria tiene su suelo. Mi patria, la República Argentina, es muy linda, muy variada, muy grande; es uno de los países mayores del mundo; pero aunque fuera pequeñito nosotras deberíamos quererlo igual.

Una niña buena para querer á su mamá no se fija en si es *linda ó fea*; la quiere siempre mucho y si no la quiere es un mala hija.

El que no quisiera á su patria porque fuera chica, pobre ó fea, sería un mal patriota".

¡Cuánta verdad y cuánta sensatez revelan estas líneas!

¡Qué admirable pensamiento, qué sublime idea para introducir en la mente de las niñas el amor á la autora de sus días y al suelo querido que la vió nacer!

Madres que tenéis hijas, poned esta obrita en sus manos y ellas aprenderán á honrar vuestro nombre. Y vosotras, la reúleas columnas de ese templo del saber llamado *escuela*, que estáis encargadas de formar el carácter de las futuras *damas argentinas*, *utilizad* estas lecturas, saturadas con la esencia del más ingenuo y acrisolado patriotismo, y aunque parezca hiperbólico, viviréis en la memoria de aquellas á quienes con el auxilio de ellas, habéis enseñado el verdadero camino que las condujo á la virtud.

La presentación de ambos libros es digna de la "Librería del Colegio", de los señores Cabaut y Cía., que hoy por hoy está monopolizando, debido á su *savoir faire*, la publicación de nuestras mejores producciones.

# Un buen cirujano

**se desinfecta prolijamente las manos,** porque sabe que en ellas existen gérmenes de enfermedades infecciosas.

**Los gérmenes de enfermedades infecciosas** existen en las manos de todo el mundo.

**Las manos más bellas** no son una excepción.

**De las manos de las personas enfermas** y de las manos de las **personas desaseadas** ¿qué diríamos entonces?

**Las manos del hombre** comunican esos gérmenes á las cosas que pasan por ellas.

**Y si usted lleva á la boca** alguna de esas cosas, ingurgitará los gérmenes malignos, y **su salud y su vida estarán en peligro.**

**El cigarrillo empaquetado á mano,** por ejemplo:

Ha sido tocado por las manos del obrero empaquetador.

Las cuales le han comunicado sus gérmenes infecciosos.

Y sin embargo usted lo llevará á la boca.

Y pondrá en peligro su salud y su vida.

**El éxito de las operaciones quirúrgicas** depende de la antisepsia.

Por eso, cuando usted necesita operarse, buscará un buen cirujano, cuidadoso de la desinfección de las manos.

**Una precaución semejante** debe observar usted con los cigarrillos.

Pero usted dice:

"Todos los cigarrillos son empaquetados á mano."

**¡Es inexacto!**

Lea usted Caras y Caretas del 12 de diciembre, y usted se enterará de lo siguiente:

**Hay dos marcas de cigarrillos no empaquetadas á mano.**

Se denominan **Tres Coronas** y **Neápolis.**

Hay solamente esas dos, pero, en fin, **hay dos.**

Elija usted, pues, entre **Neápolis y Tres Coronas.**

**Estos cigarrillos no han sido tocados** por la mano del obrero empaquetador ni por mano alguna. **Son empaquetados mecánicamente.**

Por lo tanto:

No les ha sido comunicado **ningún germen infeccioso.**

Usted **puede llevarlos á la boca con entera confianza.**

Pues **no peligrarán** su salud ni **su vida.**

De dos *marcas* **únicamente se puede decir esto:**

De **Tres Coronas y Neápolis.**

Repítalo usted:

**Tres Coronas y Neápolis,**

los únicos cigarrillos empaquetados mecánicamente.

---

**Bonos ó cartoncitos de los cigarrillos NEÁPOLIS y TRES CORONAS**

Calculando cada bono ó cartoncito, á DOS centavos, damos **VALES** para comprar en las siguientes casas:

**Escasany Hnos.** Alhajas, Relojes, etc.
**Lutz y Schulz.** Artículos Fotográficos y Optica.
**Adet y Cía.** / **Raimondi y Cía.** } Carteras, Abanicos, Sombrillas, Bastones, Paraguas, porta-retratos, etc., etc.
**Gath y Chaves** / **Tienda á la Ciudad de México** / **A. de Micheli y Cía.** } Artículos generales
**Vacchini y Cía.** Vinos, Licores, Champagne, Conservas, etc.
**Antonio Rosell.** Bazar, Menage, Juguetería, etc.
**Carlos Rasetti.** Armería, Cuchillería, etc.
**Casa Pathé.** Fonógrafos Pathé.
**Casa Tagini.** Fonógrafos, Máquinas de escribir, etcétera, etc.
**José R. Blanco** / **Bartolomé Benincasa** } Fotografías, retratos al óleo, Dibujos, etc., etc.

Y otras que anunciaremos en breve

**153, Esmeralda, 155.** **MOLINA & Cía.** **Buenos Aires.**

# Un drama polar



Mylius Erichsen



El «Danemark» fondeado al norte de las islas Koldewey

Los exploradores polares han sido, en estos últimos tiempos, particularmente afortunados.

Si, en efecto, se descartan la heroica locura de André y la trágica desaparición del teniente Querini y sus compañeros de la expedición del "Stella Polare", se ve que las expediciones de Nansen con el "Fram", del comandante Gerlache con el "Bélgica", la *primera de Charcot* á los mares antárticos y, por fin, las de Sverdrup y Amundsen, han sido hechas, ya que no sin grandes peligros, al menos sin pérdidas sensibles y con excelentes resultados para la ciencia.



La comida de los perros en el mar

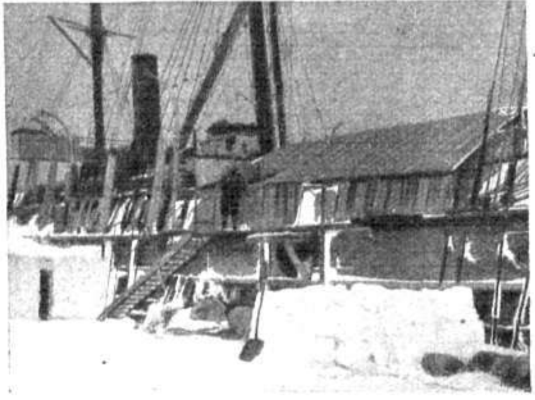
Ahora, la trágica aventura del danés Mylius Erichsen con el "Danemark", en la Groenlandia, viene á interrumpir, desgraciadamente, la favorable serie.

Sin duda alguna, los sobrevivientes regresan con preciosos documentos geográficos de la isla, desde el momento que queda establecido y probado que se trata *de una gran isla*; ¡pero á costa de qué terribles sacrificios! ¡cuántas vidas preciosas han sido inmoladas á esa conquista!

El diario redactado por Bronlund, con su con-



El groenlandés Gabrielsen — Capitán Kock — M. Bertelsen, artista pintor



El «Danemark» preparado para invernar

# Un drama polar



Partida de la gran expedición hacia el norte

La agonía del interminable día polar, en el fondeadero del «Danemark»

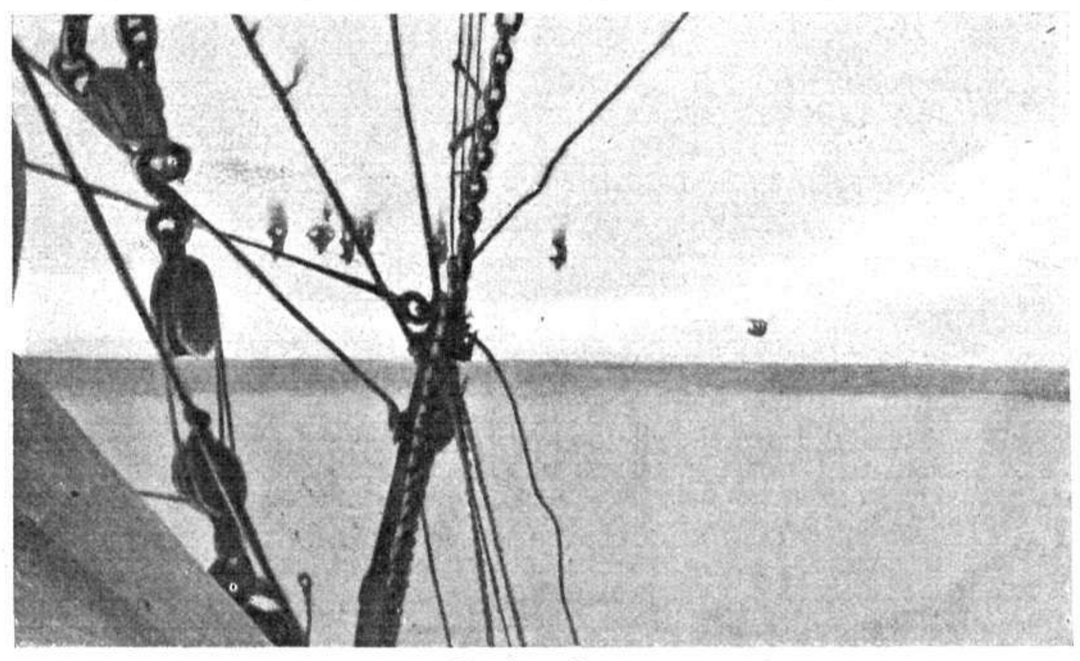


El salvamento de tres perros llevados por la corriente sobre un trozo de hielo

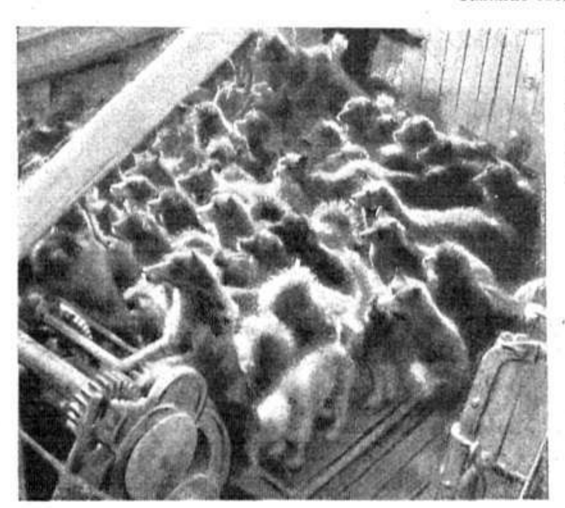


Regreso de una excursión

# Un drama polar



Cazando osos blancos



Los fieles compañeros de los exploradores

cisión, con su impasibilidad, causa una impresión de intensidad prodigiosa. El último en morir, de tres héroes, imprime á su relato un vigor de fantasía increíble. Los cuerpos desfallecen, agotados; las voluntades se debilitan. Nada de vanos llamamientos, nada de estériles quejas. Hagen muere; diez días después le sigue Erichsen; la mano de



Primavera polar



Sol de otoño en Groenlandia

# Un drama polar


En marcha hacia el norte

Bronlund tiembla cuando registra en su diario las dos estoicas agonías. El cerró los ojos de sus compañeros y ¡nadie estará allí para cerrárselos á él! Se tiende sobre el suelo helado, perdido en la llanura sin límites, y... duerme, solo, el último sueño. ¡Héroe oscuro, pero que deja inestimables documentos salvados por su energía y su tenacidad!

Pero todo esto que decimos aquí, aunque impresionante por sí mismo, no puede dar al lector ni siquiera una idea aproximada de todo el horror que entraña el drama. Pronto tendremos aquí las páginas escritas por Bronlund, y solamente leyéndolas es como podremos abarcar toda la tétrica sublimidad de la aventura, todo el heroico estoicismo de aquellos hombres y toda la admirable energía de aquellos mártires.


Jorgen Bronlund

Y se ocurre preguntar (como se ocurre siempre que sucede algo parecido): ¿valen realmente las conquistas científicas logradas, todas las vidas que han costado?

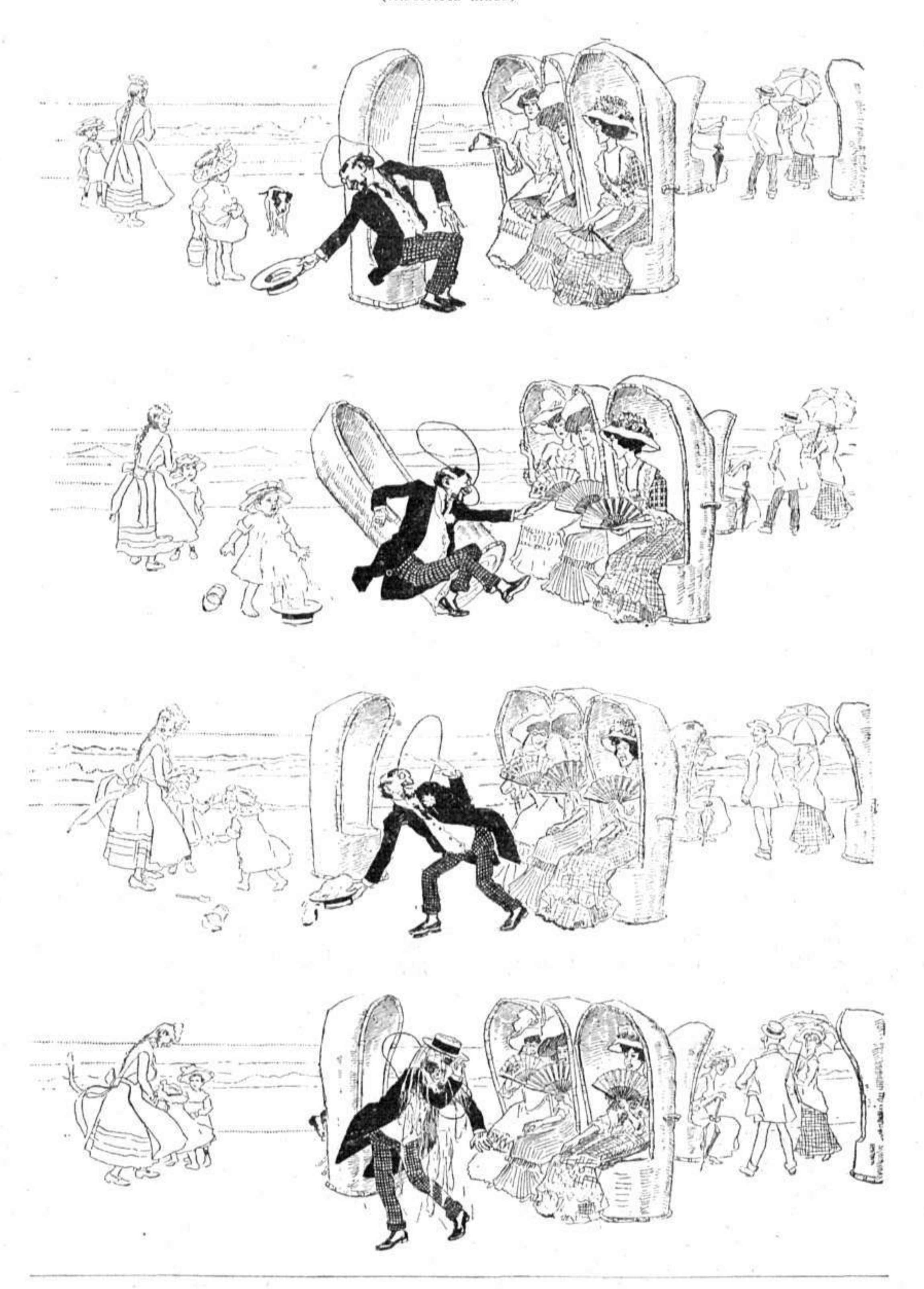
Y al ver que, á raíz de una catástrofe, se organiza una nueva expedición, no sabe uno contestarse.



Pidan nuestro Catálogo.
ROPA PARA OBREROS
DE LA CIUDAD Y DEL CAMPO
NUESTRA ROPA NO SE DESCOSE
Juan y Federico Roveda.

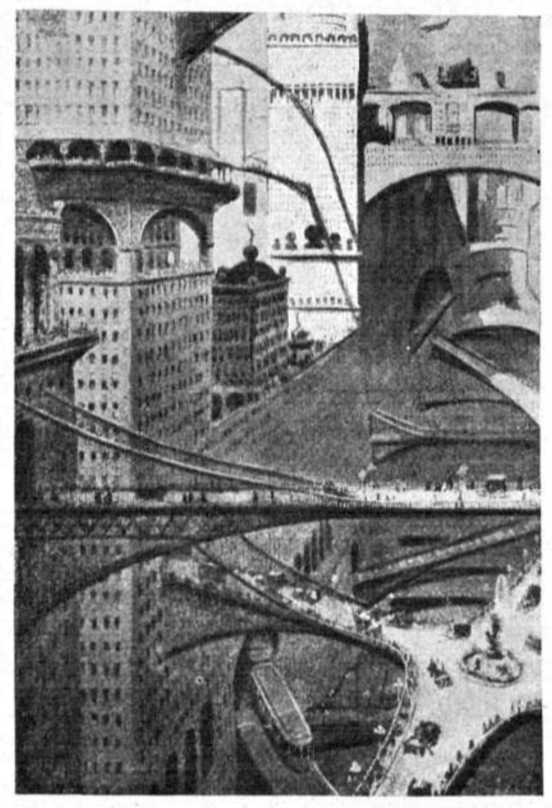
## Percances de un hombre fino

(Historieta muda)




Quemazón infernal
ESTÁ EN PLENA ACTIVIDAD LA
LIQUIDACION TOTAL
DE TODOS LOS ARTÍCULOS DE VERANO
Y MEDIA ESTACIÓN
Todo se liquida de verdad
Ocasiones sin precedentes
Trajes para niños de 2 á 13 años . . . . $ 0.90
Trajes casimir para hombre . . . . . . $ 13.25
Camisas zephir francés para hombre. . $ 1.70
Sombreros canotier, paja rustic, para
hombre ó niño . . . . . . . . . . . . $ 1.05
Al Palacio de Cristal
VICTORIA esq. CHACABUCO

# El mundo de mañana.—Profecías de un sabio



**La ciudad del porvenir será una sola enorme construcción con un estupendo arrecife de arcadas, galerías, parques y jardines superponiéndose hasta una altura inconcebible**

Muchos escritores de nuestros tiempos han tenido el capricho de profetizar en cuentos y novelas los progresos que, en su opinión, ha de realizar el hombre en tiempos venideros. Las siguientes profecía se deben á Hudson Maxim, es decir, no á un novelista, sino á un hombre de ciencia, á un inventor cuyos descubrimientos gozan de fama universal, lo cual obliga á considerarlas con atención.

### La electricidad salvando de la muerte

Los adelantos de la humanidad serán desde nuestra época infinitamente más rápidos que lo han sido nunca. Vivimos en un siglo de colosales progresos en ingeniería, en mecánica y en química, en un siglo de inventos, de ciencia y de perfeccionamientos materiales. Estamos á muchas leguas de altura sobre nuestros abuelos, y nuestros hijos nos dejarán rápidamente muy distanciados, gracias á la enorme base que les legamos.

Uno de los grandes adelantos futuros consistirá en la posibilidad de desinfectar y salvar en un día, en horas tal vez, á la víctima de cualquiera de las enfermedades contagiosas que hoy merman á la humanidad. Hay un experimento de electricidad, por el que se demuestra que si se introduce un diafragma en un hectólitro y se hace pasar una corriente eléctrica suficientemente poderosa, el contenido de una de las cámaras electrodos puede penetrar en la otra cámara á través del diafragma, hasta que se establece cierta diferencia de presión entre las soluciones que llenan ambos compartimentos. De este fenómeno llamado electrosmosis, ó cataforesis, hacen hoy uso los curtidores, para hacer penetrar el curtiente en las pieles, lo cual ahorra tiempo y dinero.

Ahora bien: empleando el cuerpo humano como diafragma para la electrosmosis, acaso se llegará á poder introducir poderosos desinfectantes á través de los tejidos, de la linfa y de la sangre. El desinfectante podría ser muy bien el cloro, uno de los mejores microbicidas conocidos, puesto que, en solución mucho más débil, es más eficaz que el ácido fénico, el sublimado corrosivo ó el permanganato de potasa. Manteniendo el vendaje de una herida constantemente humedecido con una solución de cloro, á la que se añada un poco de sal común, la herida se cura casi siempre de primera intención. Solo este hecho demuestra lo que la medicina puede esperar del cloro.

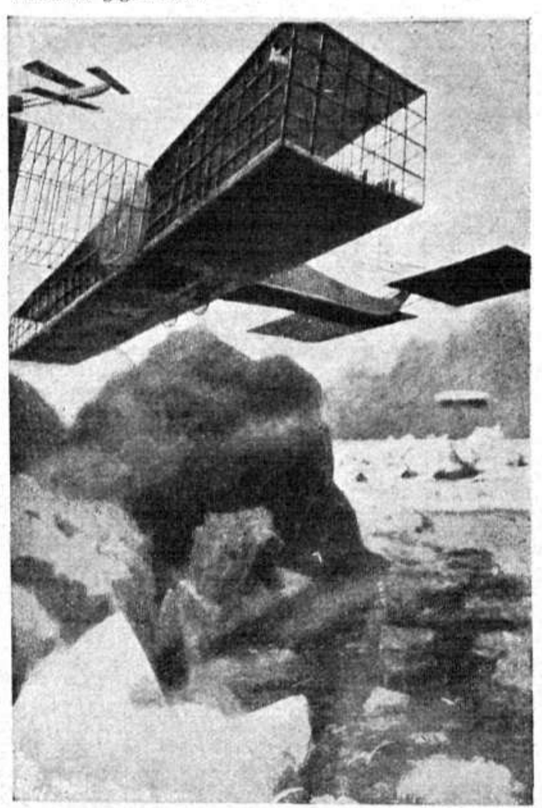
Todas las necesidades humanas pueden reducirse á dos: calor y fuerza. Cuando la fuerza y el calor se obtengan á bajo precio, el hombre progresará con rapidez increible.

Entonces, los campos serán fertilizados por compuestos de nitro formados en el aire mismo por medio de corrientes eléctricas, y la agricultura será cosa tan fácil, que constituirá un pasatiempo. Habrá invernaderos y estufas con calefacción eléctricas de miles de hectáreas de extensión, y aun en los climas más fríos podrán obtenerse cosechas de verano y de invierno. La misma electricidad dará medios para estimular el crecimiento de las plantas, y en los huertos se verán uvas tan grandes como manzanas y fresas como naranjas.

Los pueblecillos rurales dejarán de ser tristes y solitarios. El campesino de la más apartada aldea tendrá su teatro, aunque los actores vivirán y representarán en Madrid, en Londres ó en Nueva York. El escenario de la aldea será un telón donde el teléfono, el telecinematógrafo y el telarmonium reproducirán fielmente la ópera ó el drama que se esté representando en la capital. Las grandes actrices no necesitarán sufrir las molestias de una "tournée", pues desde un escenario podrán ser vistas y oídas en todas las partes del mundo. Una noche se las aplaudirá en Milán, y á la noche siguiente podrá ovacionarlas el público de Madrid ó de Barcelona.

### Como serán las ciudades

Los edificios aislados que hoy conocemos desaparecerán; la ciudad del futuro será un solo y enorme edificio, con pasadizos, arcadas y corredores que servirán de calles, parques, plazas y paseos, todo ello sostenido por columnas de diámetro igual al de una manzana entera, y tal vez de 700 metros de altura, ó más. Las viviendas estarán en lo más alto, que será naturalmente lo más sano, y vastísimos sistemas de ascensores transportarán á la población indutriosa de un piso á otro. De lejos, una gran capital aparecerá como una frágil estructura de vigas y cintas de acero, y por la noche, cuando millones de luces iluminen el inmenso edificio, ofrecerá el aspecto de una llamarada inmensa, en torno de la cual revolotearán globos y aeroplanos, como mariposas nocturnas alrededor de una lámpara eléctrica gigantesca.



**Los hombres del porvenir viajarán sobre las extensiones de la Siberia y del Polo Norte con la facilidad con que ahora viajamos por los caminos más llanos del mundo**

# PARA LA FAMILIA

Las modas actuales son derivaciones de las modas usadas *á principios del siglo pasado, y como ellas se inspiraron*, especialmente los estilos imperio, en las modas griegas antiguas, describimos algunos datos referentes á la indumentaria en tiempos de la gloriosa Grecia antigua.

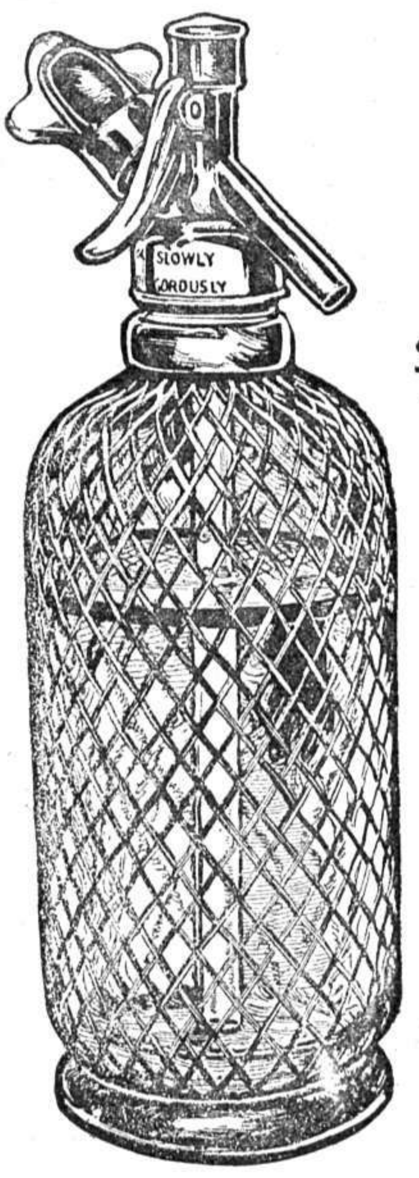
El traje griego, muy sencillo comparativamente al del día, revelaba el sentimiento estético que presidió á todas las creaciones y costumbres de aquel pueblo privilegiado. Como es sabido, los griegos, desde muy jóvenes, se entregaban á ejercicios corporales que fortificaban sus miembros, y así sus cuerpos, libres de toda traba, se desarrollaban vigorosamente y se embellecían. Esta es la razón de que su escultura encontrara fácilmente hermosos modelos de que poder copiar la forma humana en su mayor grado de buenas proporciones y de depuradas líneas. Las prendas del traje se dividían en dos categorías principales. La prenda que hacía las veces de camisa ó de túnica, y el manto, en que muchas veces se envolvía el cuerpo desnudo. En todos los tiempos de su historia la indumentaria tuvo por base una pieza de tela oblonga más ó menos grande, de que se servían como camisa y como manto, y todas las transformaciones que sufrió el traje consistieron en el modo de emplear esta tela. El "Chiton" ó túnica, era la prenda con que los hombres y las mujeres cubrían directamente su cuerpo. La tela de la túnica iba doblada por la parte superior, envolvía el cuerpo, yendo suspendida de los hombros por unos broches, dejaba libres los brazos, y la abertura, que necesariamente caía á un costado, solía ir cerrada por los dos bordes laterales del paño. Este traje fué usado particularmente por los dorias y fué adaptado por los atenienses, quienes, hacia la época de Pericles, la sustituyeron por la túnica doria. Solían ponerle mangas cortas, que apenas cubrían el brazo, ó largas, que llegaban hasta la muñeca; esta innovación respondía indudablemente á una moda producida por la afeminación oriental. Es imposible, en el corto espacio de que disponemos, hacer mención de las distintas hechuras y nombres del "Chitón". Sólo haremos mención del "*diploydyon*", ó pieza de tela que las mujeres ponían en sus túnicas sugetándola, del mismo modo que ésta, sobre los hombros y dejándola caer en graciosos pliegues sobre el pecho y los costados. Tanto en las esculturas como en las figuras de los vasos pintados, que son los únicos documentos en que puede estudiarse la indumentaria griega, se aprecia la elegancia de aquellas túnicas de severos pliegues, que acusan las formas del cuerpo sin oprimirlas, y la variedad de modas, especialmente femeniles, consistían casi siempre en las diferentes maneras de llevar el "*diploydyon*", pues unas veces descendía hasta el seno, otras hasta las caderas, y se abrochaban sobre los hombros solamente, ó bien se abrochaban también sobre los brazos. Las túnicas estaban adornadas con cenefas de grecas, ondas, picos y otros motivos, y había otras que, además de llevar esta cenefa, estaban salpicadas de estrellitas ú otros motivos análogos, adornos que probablemente estarían bordados. El manto, ó "himachion", era de forma oblonga, en lo que se distinguía precisamente la toga romana. Para ceñírsele, se *pasaba uno de sus extremos sobre el hombro izquierdo* y se sujetaba sobre el pecho con el brazo del mismo lado, y entonces la tela cubría todo el cuerpo, incluso todo el lado del brazo derecho, ó bien pasaba por debajo del brazo derecho dejándole libre, y venía á unirse con el extremo del lado izquierdo. Las doncellas cubrían con el manto su cabeza, lo cual les servía de distintivo; y como envolvían en él todo su cuerpo excepto el rostro, se llamaba este manto *himachion* cerrado. Este género de manto fué muy preferido por los escultores para sus figuras por lo múltiple de sus pliegues. Las mujeres empleaban para sus trajes los tejidos de lana, el lienzo y el "byssus", ó tul, de elevado precio, tejido con las fibras de ciertas plantas. La seda no fué introducida en Grecia hasta época posterior á aquella á que nos referimos, mientras que en Asia es antiquísima. Es un error creer que los trajes griegos eran siempre blancos, bien que el fondo blanco predominase en ellos, especialmente en las túnicas; pero los mantos de lana estaban teñidos generalmente de colores oscuros. No hay que olvidar tampoco la influencia que tuvieron en Grecia las abigarradas modas del Oriente. Los vestidos usados en Frigia, estaban profusamente bordados y algunas veces realzados con laminillas de oro en forma de palmetas y meandras.

El magnífico modelo de sombrero que reproducimos en la presente página nos ha sido galantemente ofrecido por la casa Gath y Chaves (anexo).




**Sombrero de brin blanco, adornado de grandes rosas de muselina torzada y barbijos de liberty**

# "PRANA" SPARKLETS.




Todos los que saben apreciar la

## Higiene y Comodidad

no discutirán sino elogiarán el valor práctico é higiénico del

## Sifón "PRANA" SPARKLET.

Con el agua, cuya calidad Vd. conoce, y este aparato que nunca deja su hogar y cuyas condiciones higiénicas están constantemente bajo su control, Vd. prepara en su misma casa, su consumo diario de

## SODA WATER

que le cuesta la décima parte de las aguas importadas y las supera en calidad y efectos digestivos.

El sifón "PRANA" SPARKLET cuesta solamente **$ 2.50** m/n y las cápsulas $ 1.— m/n por caja de 12 (equivalentes á 12 sifones) y se venden en todas las Droguerías, Farmacias y Bazares de la República.

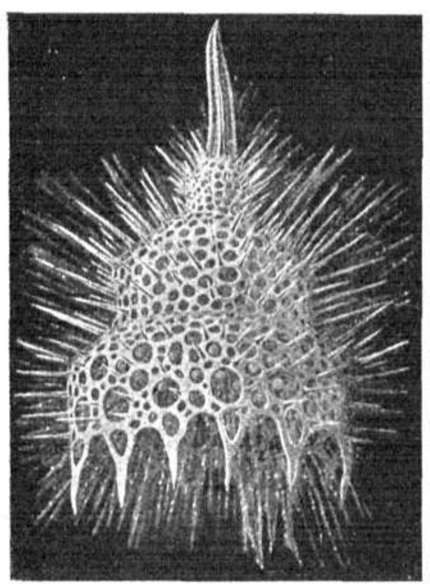
El librito "HIGIENE Y COMODIDAD", con recetas para la preparación de refrescos finos, se remite gratis pidiéndolo á los

ÚNICOS DEPOSITARIOS:

# DELLAZOPPA & Cía.

CHACABUCO, 167. BUENOS AIRES.

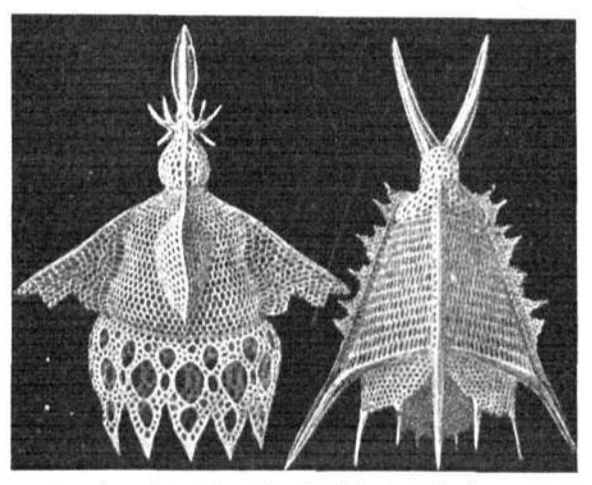
# Animales que parecen lámparas



El buscar en el reino animal modelos para motivos de ornamentación, ha sido de todos los tiempos y de todos los países. Los egipcios empleaban como adorno las alas del buitre, los romanos el cráneo del toro y los indios la cabeza del elefante. Hasta los peces y los lagartos han servido de modelos para objetos de arte. Ahora, el hombre debe buscar nuevos moldes en consonancia con el progreso de nuestros tiempos. Las adjuntas fotografías ofrecen algunos que podrían copiar los fabricantes de lámparas de luz eléctrica... si no los hubiesen tomado ya para modelos.

A primera vista parece que se trata ya de objetos salidos de las manos de un artífice; pero no hay nada de eso; en su mayor parte, estas caprichosas figuras son las armaduras calizas de diferentes foraminíferos, animalillos microscópicos que viven en el mar y que tienen la propiedad de emitir por los agujerillos de su caparazón defensivo, una porción de filamentos flexibles que hacen las veces de nuestros brazos y nuestras piernas, es decir, que les sirven para andar ó nadar y para apoderarse de su alimento.

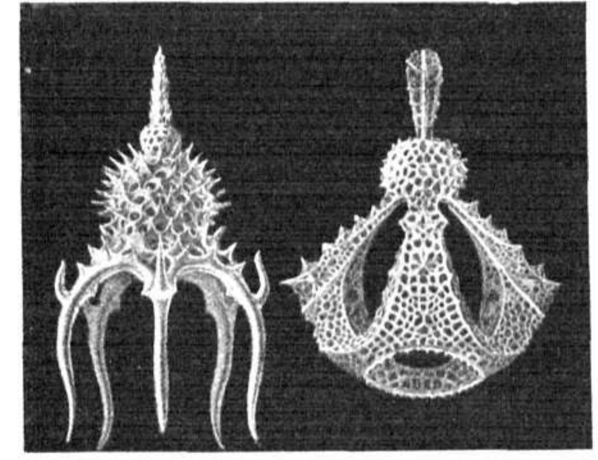
Como es natural, en estos grabados aparecen los tales animalillos vistos á través de la lente; de ese modo resulta más fácil copiar sus detalles, si, en efecto, se decide algún fabricante de lámparas á tomarlos por modelos. La única dificultad con que para ello se pudiera tropezar, consistiría probablemente, en la fiel reproducción del complicado dibujo de la armadura, que en algunos casos tiene todo el aspecto de una obra de encaje ó de esos trabajos en marfil que á fuerza de paciencia y de mucho tiempo hacen los artífices chinos.



Pero aun suponiendo que, una vez terminado el trabajo, el objeto manufacturado no llegara á ser una reproducción perfectamente parecida al original en todos y cada uno de sus detalles, siempre resultaría de un gran efecto.

En la más pequeña de las fotografías, la figura de la izquierda no es un foraminífero, sino una parte de cierta especie de corales de los llamados por los naturalistas "octocorales"; por su forma podría servir muy bien como modelo de una tulipa del género modernista, tan en boga hoy.

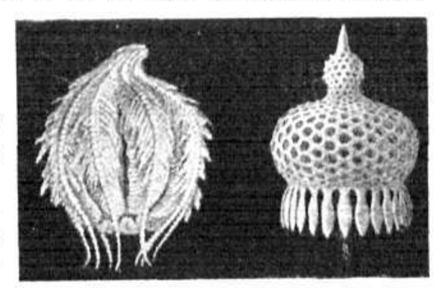
No hay que olvidar que todos estos animalillos, de los que hay y ha habido en el mundo muchos millones de millones, forman con sus sólidas armaduras, una gran parte de la corteza terrestre. Los habitantes de tierra firme debemos, por consiguiente, estarles agradecidos, y justo es que manifestemos nuestro agradecimiento, aunque no sea más que iluminándonos con lámparas que reproduzcan sus graciosas formas.



Es una aplicación de la zoología con la que no contaban los naturalistas.

Ya una gran casa de Manchester, que tiene establecidas sucursales en los principales centros mercantiles de Europa y del Nuevo Mundo, ha tenido la feliz ocurrencia de fabricar algunos modelos de arañas, adaptando su forma á la que presentan algunos de los ejemplares que pueden ver los lectores entre los que reproducen los grabados que ilustran esta página. Dos de estos modelos, especialmente, uno representando un foraminífero microscópico y el otro copiando un coral rojo, fueron recientemente expuestos en Londres y más tarde en París, obteniendo en ambas capitales un verdadero éxito.

El primero fué adquirido por un multimillonario de Baltimore (E. U.), y en cuanto al segundo fué comprado por un núcleo de empleados de uno de los ministerios de Viena, y regalada al emperador Francisco José, con motivo de su jubileo.





# GRANDES REBAJAS DE PRECIOS

## en nuestra Casa Matriz

---

**TRAJES de BRIN** fantasía, á $ 33 y .................... **19.—**

**SACO y PANTALON** de brín fantasía, á $ 26, 16, 12.80 y **7.80**

**SACO y PANTALON** de franela fantasía, á $ 35, 29, 24 y **18.—**

---

## PANAMÁS

**VERDADERO AGUINALDO**

**PRECIOS EXCEPCIONALES**

| | | |
|---|---|---|
| Los de $ 400 á | $ | **320.—** |
| " " " 350 " | " | **280.—** |
| " " " 300 " | " | **220.—** |
| " " " 250 " | " | **170.—** |
| " " " 180 " | " | **120.—** |
| " " " 150 " | " | **90.—** |
| " " " 120 " | " | **75.—** |
| " " " 80 " | " | **50.—** |
| " " " 60 " | " | **38.50** |
| " " " 40 " | " | **28.—** |
| " " " 30 " | " | **20.—** |
| " " " 22 " | " | **15.—** |

---

# GATH & CHAVES

**SOCIEDAD ANÓNIMA**

**- Casa Matriz: -** B. Mitre y Florida.

**--- An xo: ---** Perú y Rivadavia.

— — — BUENOS AIRES — — —

Robustez no significa gordura; significa carnes consistentes, tejidos bien constituídos, fibras y músculos sanos y potentes.

La robustez en la mujer contribuye notablemente á su belleza y, sin ningún género de duda, prolonga su juventud y su hermosura.

Robustez, ó sean carnes consistentes, tejidos, músculos y fibras sanos y bien constituídos, es lo que se obtiene con

# EL EXTRACTO DE PABST



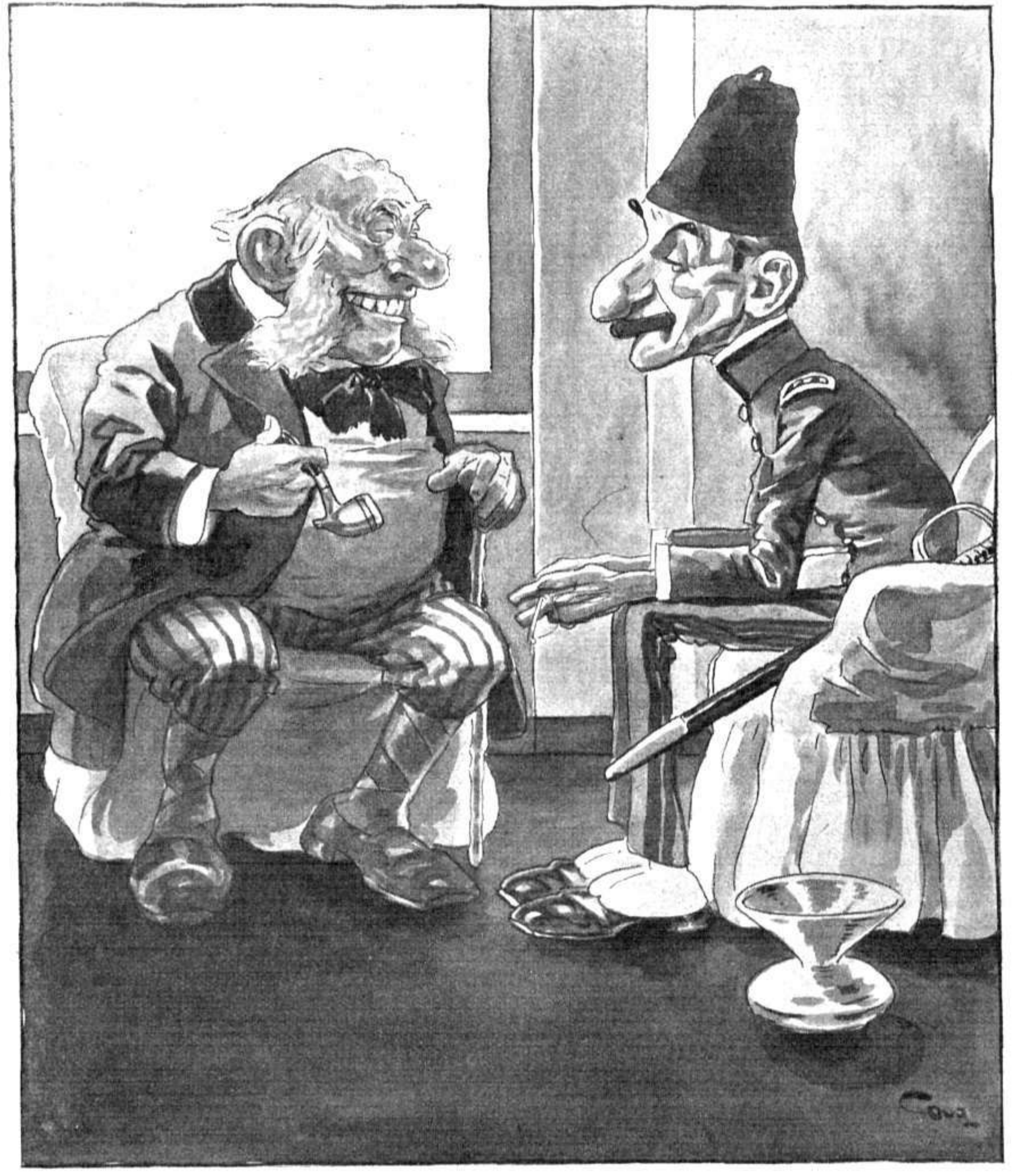
# CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSÉ S. ÁLVAREZ FUNDADOR | CARLOS CORREA LUNA DIRECTOR | JOSÉ M. CAO DIBUJANTE

AÑO XII | BUENOS AIRES, 16 DE ENERO DE 1909 | N.° 537

## Dura lex



—¿Usté sabe, mister Falcón, que vienen dos millones de libras esterlinas en viaje para Buenos Aires?
—¡Esa es la inmigración que nos conviene!
—Sí; pero nosotros los ingleses le aplicaremos pronto la ley de residencia.

*Dib. de Cao.*




Entre los regalos con que nos han obsequiado durante las pasadas fiestas, figura un fonógrafo con varios discos que, según los obsequiadores, han sido impresionados por algunas personas conocidas.

Oigan ustedes:

---

**Disco Figueroa.** —

Amo la formalidad
y adoro la gravedad,
pues tengo la convicción
de que mi actual posición
la debo á mi seriedad.
No obstante, ha llegado el dia
que esperaba y que temía,
en el cual, á pesar mío,
me divierto y me sonrio
y estoy loco de alegría.
Tal cambio en estos momentos
se debe á los armamentos,
que encargaré solo en nombre
de la paz, pues soy un hombre
de excelentes sentimientos.
Por eso me cambié así;
aunque digan por ahí
que la nación estará
enferma, (¡ji! ¡ji! ¡ji! ¡ji!)
con «Krupp» (¡ja! ¡ja! ¡ja! ¡ja! ¡ja!)

---

**Disco Roca.** —

Muchos caprichos y antojos
te permite tu prebenda,
porque es la banda la venda
con que te cubres los ojos.

---

**Disco Ugarte.** —

¿En qué acabó, Dios santo, mi parada?
*En tierra, en humo, en polvo, en sueño,*
*[en nada.*

---

**Disco Bermejo.** —

Quien todo lo decide
me anunció últimamente
que seré con el tiempo presidente,
si el tiempo no lo impide.

---

**Disco Terry.** —

Entre malos y entre buenos
y entre rubios y morenos,
ha pasado inadvertido
que á mi regreso he crecido
un milímetro lo menos.

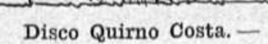
---

**Disco Villanueva.** —

Desdeñando la crítica,
opino que en amor y que en política,
y en negocios y en todo, es lo primero
*el dinero, el dinero y el dinero.*

*Dib. de Castro Rivera.*





**Disco Quirno Costa.** —

Don Julio, que es mi sostén,
me repite con frecuencia
que en lo de la presidencia
miro mal y veo bien.

---

**Disco Ingeniero Mitre.** —

Que gozo de una fama merecida
lo prueban á la vez
mi nombre, mi diario, mi avenida,
mi partido y mi nuez.

---

**Disco Bachini.** —

Sostengo que no era manco
y que la acertó, señores,
quien dijo que á Rio... Branco
ganancia de pescadores.

---

**Disco General Victorica.** —

Procura, y agradéceme el consejo,
ser «menos joven», pero no «más viejo».

---

**Disco N. N.** —

Saco la grande, gritan los pavos
y sin cuidarme del alboroto
doy, desprendido, treinta centavos
para las víctimas del terremoto.

LUIS GARCÍA.

# En la isla Capitán.—Pic-nic ofrecido por el general Aguirre



Las señoras de Aguirre y Morra, señoritas de Aguirre, Morra y Areco, el ministro de guerra general Aguirre, el vicegobernador de la provincia señor Lezica y los señores Morra, Demarchi y subprefecto del Tigre, en la isla Capitán



La señorita María Celina Aguirre



Las señoras de Aguirre, Morra y Oliveira Cézar de Eiseley, y señorita de Castro, que asistieron al pic-nic ofrecido por el general Aguirre y su señora



La señorita de Areco y el señor Morra



Las señoritas de Aguirre y Areco y el señor Casares



El subprefecto del Tigre, el comandante Sassi y la hija menor del ministro de guerra

*Fot. de* Caras y Caretas.

# La fiesta de Reyes en Ramos Mejía





Entregando los juguetes



**En el vestíbulo de la casa de la familia Bottaro.—Probando los trajes á los niños**

Anualmente, por el día de Reyes, los esposos don José Bottaro y señora María López de Bottaro, realizan en su hermosa residencia de Ramos Mejía, una fiesta dedicada á los niños de la localidad, á quienes en esa ocasión reparten juguetes y caramelos, y también vestidos á los necesitados.

Reúnense en casa de los esposos Bottaro los miembros de la familia y un grupo de parientes y amigos, y las señoritas se encargan de efectuar la distribución, secundadas por los caballeros.

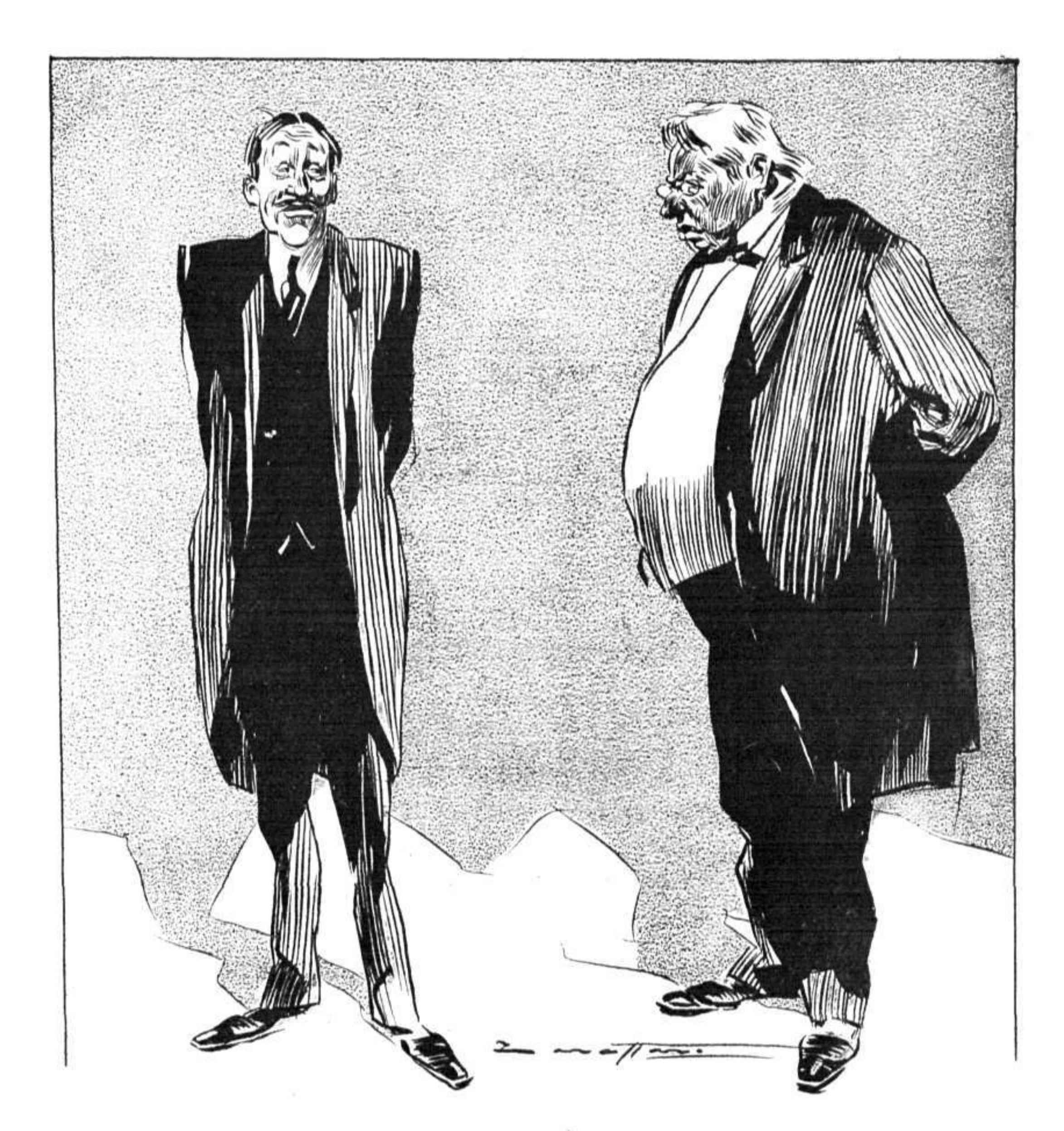
Este año la fiesta estuvo excepcionalmente animada, calculándose que los niños concurrentes á ella no bajaron de cuatrocientos.



**Los niños de Bottaro y Montanaro con los pequeños concurrentes á la fiesta**

**Las señoritas que obsequiaron á los niños: Esther Delia Bottaro, Elvira López, Isabel Edo, Rosa López, Francisca y María Luisa Folco, Elena Bottaro, Blanca Devoto, Teresa Bacigalupo, Edelmira y Delia Montanaro y Elvira Edo**

*Fot. de* CARAS Y CARETAS.



# Argumento aplastante

Enfermó de gravedad
la mujer de un tal Clemente,
y al hombre ¡naturalmente!
le afectó esta novedad.
A cien doctores llamó,
y aunque eligió los mejores,
resultaron los doctores
del rey aquel que rabió.
Pues aún siendo gente sabia,
un yerro tras otro yerro,
averigüe usted si el perro
moría de sed ó rabia.
Al fin cansado Clemente,
le dijo á un médico inglés:
—¿Quiere usté encargarse?
—Yes,
pero con *monis*.
—Corriente.
Yo soy un hombre formal;
cumpliré lo que se trate,
y cúrela usté ó la mate
yo le pagaré al final.
Esmeróse el inglés bien,
mas la mujer se murió,
y el marido la lloró,
y se consoló también.
Y cuando ya la tormenta
creyó el médico pasada,
dijo:—Esta es la mía.—Y nada,
que le presentó la cuenta.
—¡Cómo cuenta! ¡Está usted
[loco!—
Clemente, al verla, exclamó.
—¿La ha matado usted?
—¿Yo? No.
—¿La ha curado usted?
—Tampoco.
—Pues yo nada debo.
—¿Qué?
—¡Claro! Usted, al visitarla,
se comprometió á curarla
ó á matarla. ¿Lo hizo usté?
Y era el argumento, al cabo,
tal, que hubo de resignarse
el pobre inglés, y marcharse
sin cobrarle ni un centavo.

Eduardo AULÉS.

*Dib. de Zavattaro.*

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

## Coronel TEÓFILO R. O'DONNELL, por Zavattaro



El Chaco recorrió como un mataco,
diciendo luego, al regresar del Chaco,
que su viaje fué un viaje de recreo,
pues la vida es allí tan divertida
que equivale á un paseo
por la calle Florida.

# El coronel O'Donnell en el Chaco

Una excursión en el río Salado

En una picada

Toldería de matacos en el interior del territorio

Accidentalmente se encuentra en Buenos Aires el coronel don Teófilo R. O' Donnell, jefe de la división de caballería del Chaco y encargado por el gobierno de ejecutar el proyecto de colonización militar del territorio y reducción de los indígenas ideado por él á raíz de detenidos estudios sobre el terreno.

Durante su última estadía en el Chaco, el coronel O' Donnell adquirió unas fiebres que le obligaron á bajar á Buenos Aires, pero en vísperas de una completa curación, está decidido á regresar para fines de este mes ó principios del siguiente.

Hasta ahora, y según es notorio, la civilización encontró dificultades casi insuperables para penetrar en el Chaco. La espesura de las selvas y lo ingrato del suelo, cubierto de esteros y plagado de insectos de toda especie, le interponían una barrera formidable que á la vez ofrecía á los indios una defensa y un refugio contra el hombre blanco y sus avances.

Treinta años de ocupación militar no habían podido solucionar el problema, pues el indio, acosado por la fuerza de línea, defendía sus toldos hasta con la vida, cuando hasta ellos llegaba la tenacidad de sus persegaidores.

Hoy, empero, acaba de ser reducido por la palabra y la acción pacífica del jefe de la expedición y por los procedimientos humanitarios de las tropas á sus órdenes.

El proyecto de futuras colonias militares, análogas á las que se conocen en otros países, coronará así la obra comenzada, cuyos beneficios aportarán á la república nuevas riquezas y abrirán ancho campo á los «pionners» que con



Una recepción en la selva.— Un cacique y su familia visitando al coronel O' Donnell



abandonar su existencia nómade, dedicarse á la labranza é incorporarse á la civilización.

A través de los bosques se han abierto cómodas picadas para facilitar las *comunicaciones*, y las fuerzas que guarnecen los puestos distribuídos en el corazón de la selva se dedican á formar pequeñas colonias que servirán de base á futuros pueblos.

---

Todo el país se congratula de que por fin se haya comenzado á tomar en serio la tarea

**El coronel O' Donnell pasando el Bermejo sobre una balsa improvisada *en diez minutos***



ideas de trabajo y ambiciones de fortuna buscan tierras vírgenes y fecundas para dedicarse á su fructífera explotación.

En la última expedición efectuada por el coronel O' Donnell se le presentaron cerca de tres mil indios que sólo esperan la protección del gobierno nacional para

**El coronel y su ayudante el capitán Alvarez, en los toldos del célebre cacique Matoli**



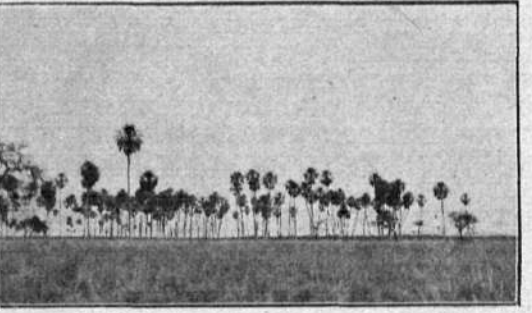
**Una conferencia con los caciques Incay y sus hombres**

de incorporar el Chaco á la civilización.

Era tiempo de que al sinnúmero de programas descabellados y á veces ridículos que proponían los turistas, sucediese ya algo que fuera una realidad.

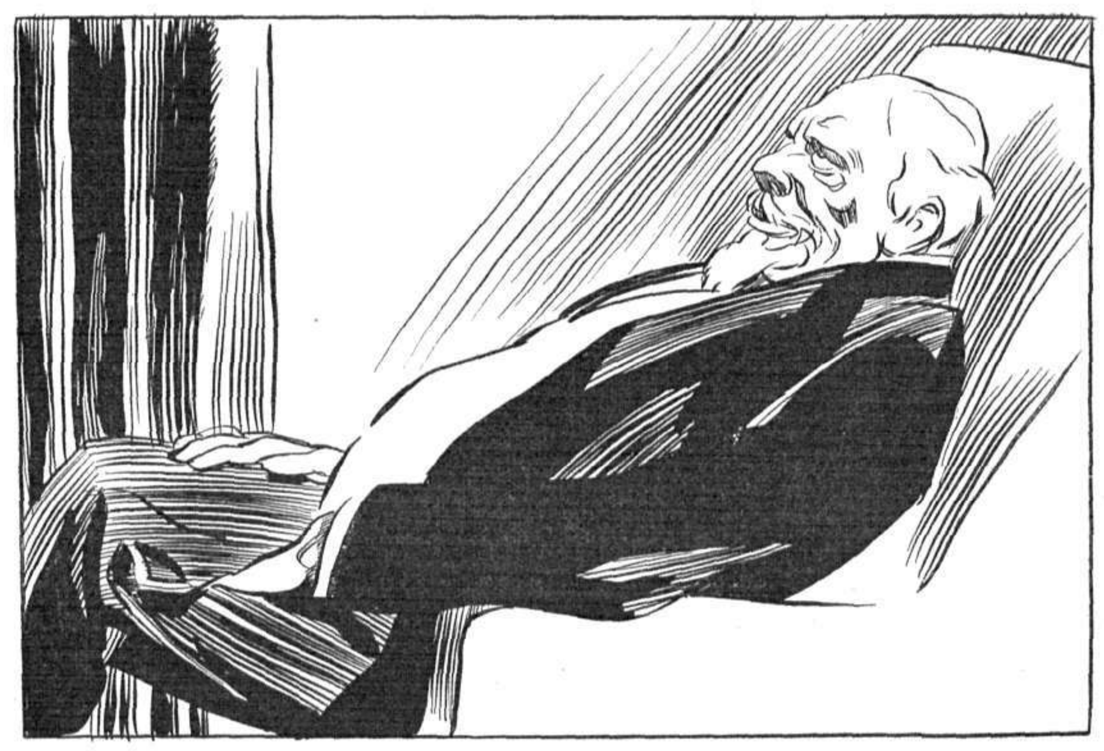


**El cacique Matoli y su escolta**

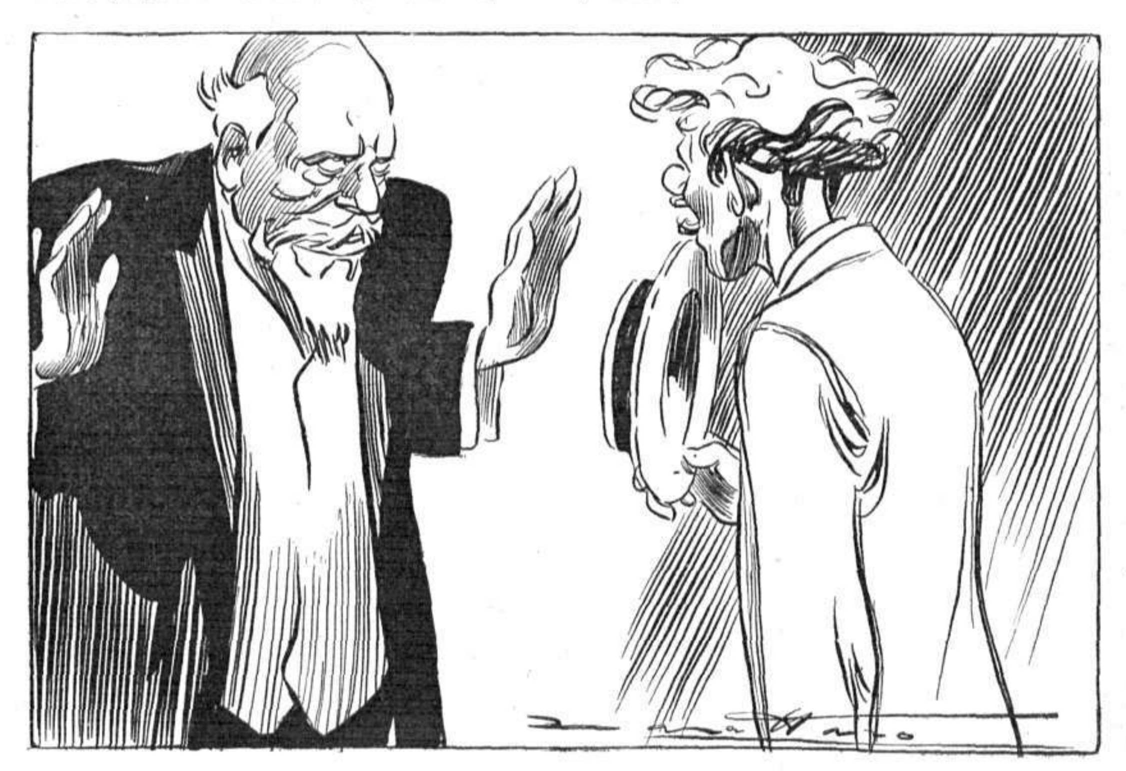


**Un palmar en la estancia de Ostwald**

# Chafalonía



—¿Por qué no le encargan armamentos á la fábrica francesa? No se sabe. — ¿Quién facilitó la fuga del capitán Calderón? No se sabe. — ¿Por qué no se atreve Figueroa Alcorta á lanzar un candidato propio? No se sabe. — ¡Es una vergüenza! ¡En este país no se sabe nada!



—General, ¿podría usted darme su opinión sobre la actualidad política?
—Distinguido reporter, yo no sé absolutamente nada.

*Dib. de Zavattaro.*

## Teatro Colón.—El concierto del lunes



Durante el festival celebrado en el Colón, á beneficio de las victimas de Calabria y Sicilia

## Enlaces



Señorita Flora R. Casanova



Señor Juan E. Hunter



Señorita Julia Galloni Proli



Doctor Luis Ficocelli



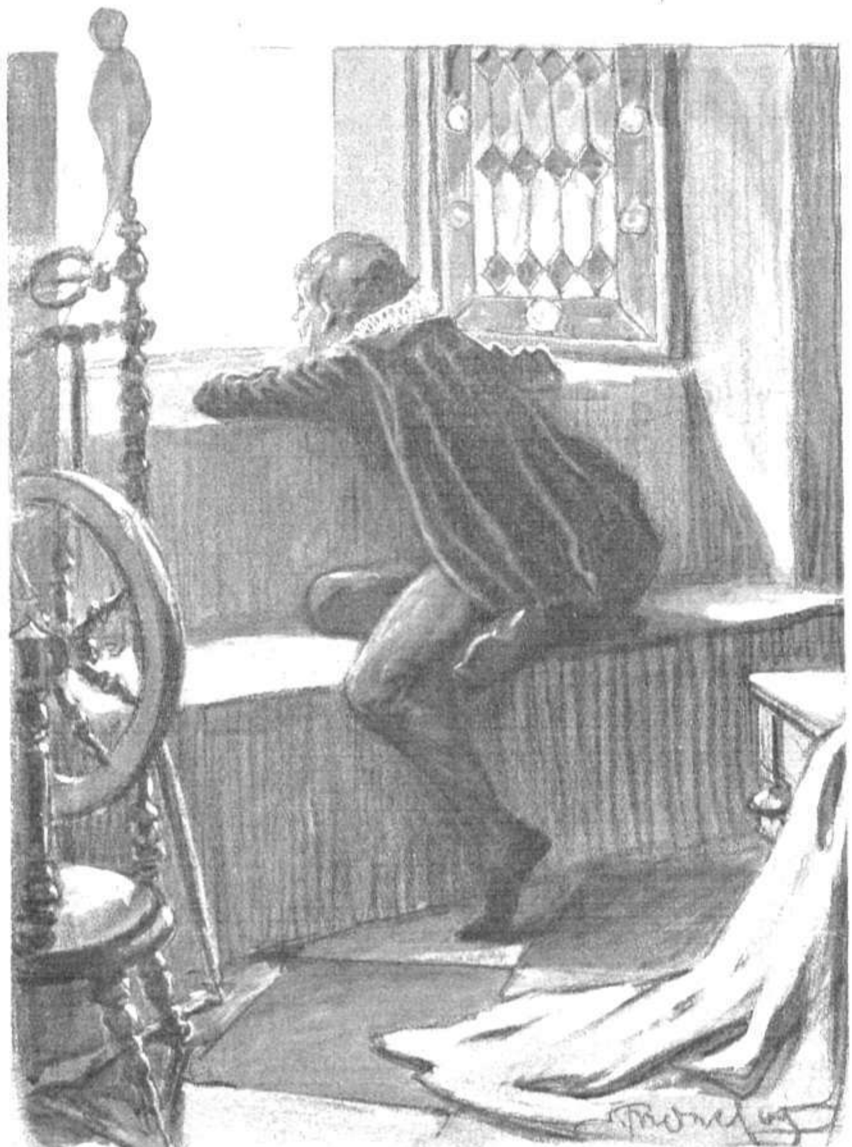
Señorita Rosa María Ferrari



Señor Carlos M. Chiodi



Enlace Grau-Dolorea.—Los novios, señorita Josefa Grau y señor Manuel Dolorea y los concurrentes á la ceremonia del enlace



# La gloria de Don Ramiro

### Una vida en tiempos de Felipe II

(Del libro así titulado, recientemente aparecido)

Ramiro solía quedarse hasta la noche en el último piso del torreón, escuchando los cuentos y parlerías de las mujeres.

Allí terminaba la tiesura solariega. Allí se canturriaba y se reía. Allí el aire exterior, en los días templados, entraba libremente por las ventanas, trayendo un vago perfume de fogatas campesinas y el sordo rumor de los molinos y batanes sobre el Adaja.

¡Qué holganza para el niño hallarse lejos de la facha torva del abuelo, y por encima de aquellas cuadras silenciosas del caserón, donde se acostumbraba encender velones y candelabros durante el día! Cuadras sólo animadas por las figuras de los tapices; fúnebres estrados, brumosos de sahumerio, que su madre, vestida siempre de monjil, cruzaba como una sombra.

Las criadas le querían de veras. Todas miraban con respetuosa ternura al párvulo triste y hermoso que no había cumplido aún doce años y parecía llevar en la frente el surco de misterioso pesar. Todas rivalizaban en complacerle, en agasajarle.

Durante el trabajo, entre el zumbo de las ruecas, se hablaba de cosas fáciles que él comprendía, y, casi siempre, al anochecer, se contaban historias. Añejas historias, sin tiempo ni comarca. Unas sombrías, otras milagreras y fascinadoras. Consejas de tesoros ocultos, de agüeros, de princesas, de ermitaños. Una vieja esclava, herrada en la frente, sabía cuentos de aparecidos. Ramiro la escuchaba con singular atención, cada vez más goloso de pavura y de misterio.

La estancia era un vasto recinto que ocupaba casi todo el plano de la torre. Las vigas no habían perdido el oro de su añosa pintura, y la faja de escudos nobiliarios, que corrían en lo alto de las cuatro paredes, lucía intacto el tinte de los gules y el sinople. En el rincón más oscuro dormía un antiguo telar descompuesto. No se había pensado nunca en repararlo, y se le dejaba apolillar y cubrirse de telaraña, conservando todavía entre sus maderos los hilos de una estameña comenzada, quizá, en el reinado anterior.

En el grosor de las paredes, cada ventana formaba un hueco profundo, con sendos poyos de piedra. Ramiro se sentaba de costumbre sobre uno de ellos, y pasaba las horas largas mirando hacia afuera, con el codo apoyado en el alféizar.

Una de las ventanas, la que abría hacia el nordeste, dominaba casi todo el caserío. Desde aquella altura, Avila de los Santos, inclinada hacia el Adaja y ceñida estrechamente por su torreada y bermeja muralla, más que una ciudad, semejaba un gran castillo roquero. El niño oteaba los corrales y los patios, el interior de los conventos, el caparacho de las iglesias. A corta distancia, en el sitio más eminente, la catedral levantaba su torreón de fortaleza, almenado y pardusco.

Desde la otra ventana se disfrutaba de una vista grandiosa: el Valle Amblés, toda la nava, toda la dehesa, el río, las montañas. Fuera de los sotos ribereños, la vegetación era escasa. Raras encinas, negras á la distancia, moteaban apenas los pedregosos collados. Paisaje de una co-

loración austera, sequiza, mineral, donde el sol reverberaba extensamente. Paisaje huraño y apacible como el alma de un monje.

Un vivo resplandor revelaba á trechos, entre fresnos y bardagueras, el curso del Adaja, esparcido sobre la arena como un galón de plata que se deshila. En el fondo, la sierra de Avila levantaba sus picos más altos enchapados de nieve. De ordinario, *un bulto de nubes asomaba* por detrás de la Serrota ó del Zapatero, como el vapor de una olla, sombreando los picachos y suspendiendo sobre la falda largos vellones horizontales. Aquella tarde las mujeres aderezaban ropas de iglesia. Sentadas en redondeles de esparto, extendían sobre el suelo las viejas vestiduras, cambiando el hilo desdorado, rehaciendo la raída guirnalda, el símbolo *eucarístico, la orla de santos* y á veces, también alguna alcoránica leyenda deslizada en la estofa por el obrero morisco. Era un trabajo piadoso. Aquellos ternos y frontales pertenecían á los conventos. Los monjes aseguraban que cada puntada equivalía para Dios á una cuenta del rosario.

Había góticos terciopelos que se plegaban angulosamente, terciopelos acartonados y finos del tiempo de Isabel y Fernando, donde una línea segura iba inscribiendo el tenue contorno de una granada sobre el fondo verde ó carmesí; donosas telas de plata que parecían aprisionar entre la urdimbre un viejo rayo de luna; brocados y brocateles amortecidos por el polvillo del tiempo, á modo de vidrieras religiosas. El resplandor del poniente prestaba una rara vislumbre á todos aquellos ornamentos, iluminando de soslayo las sedas multicolores, cuyos tintes vinosos habían madurado como zumos añejos, en los cajones de las sacristías.

El doctor Enrique Rodríguez Larreta, autor del libro, en Avila

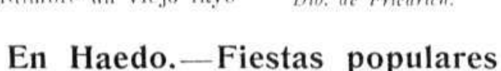
La luz se apagaba en el cielo. Soplos de sombra ceniciente *parecía llegar del exterior* y posarse en la estancia. Ramiro, asomado á una de las ventanas, miraba morir el crepúsculo. En el fondo de las callejas ya era de noche.

Un reflejo purpúreo bañaba en lo alto la muralla y sus almenas, prestando un rubor de coral al tronco de uno que otro pino en los huertos. La ventana de una casa frontera acababa de alumbrarse, y veía *se ir y venir, por delante de la* luz, la sombra de un hidalgo que rezaba sus Horas. Vasta tristeza flotaba sobre la ciudad guerrera y monacal, y, en medio de aquel recogimiento, el niño creyó escuchar un coro lejano, un himno alucinante. Eran tal vez las monjas agustinas. Por momentos, un hálito sagrado parecía pasar entre las voces y estremecerlas como llama de cirios.

Ramiro recordó las descripciones que su madre le hacía del Paraíso y del Purgatorio.

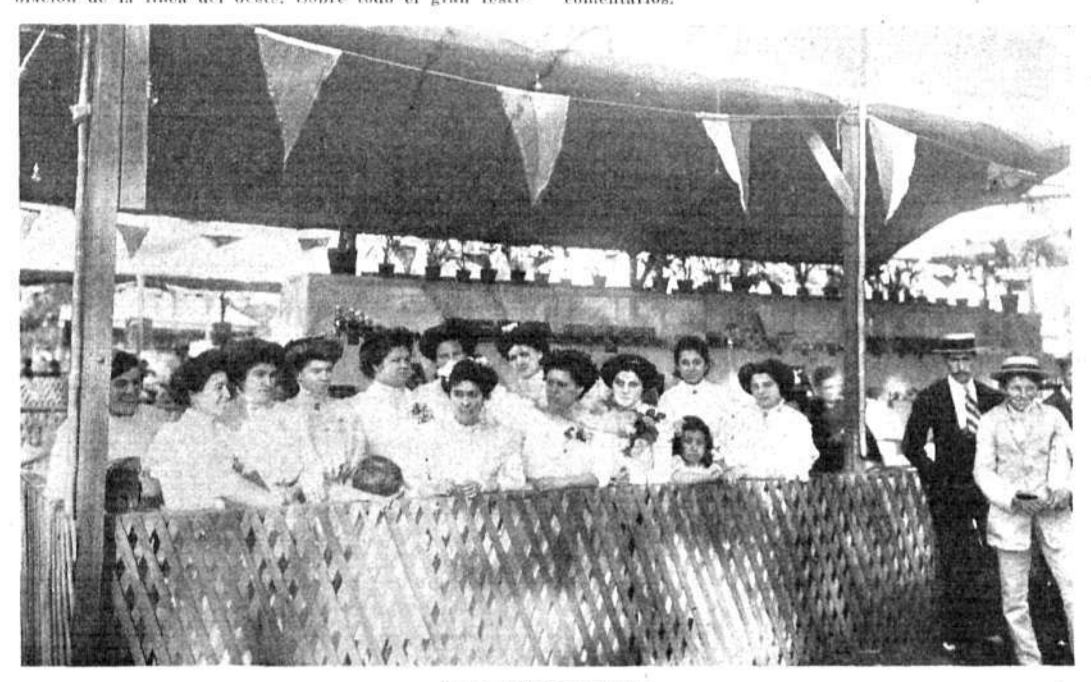
**Enrique LARRETA.**

*Dib. de Friedrich.*



# En Haedo.—Fiestas populares

Muy interesantes han estado las fiestas populares celebradas estos últimos días en *Haedo*, la bonita población de la línea del oeste. Sobre todo el gran festival del día 6 y el torneo atlético que figuraba en el programa de clausura dieron lugar á muy halagüeños comentarios.



*Fot. de* Caras y Caretas.

La comisión de señoritas

# La fuga del ex capitán Calderón



El sargento Juan Cabrera, bajo cuya custodia iba el ex capitán



El ex capitán Calderón



Teniente coronel Agustín Iturbe, designado por el ministro de la guerra para instruir un sumario sobre la fuga

Cuando el lamentable drama del ex capitán Calderón parecía haber terminado con la condena que le impusiera el consejo supremo de guerra y marina, condena que consistía en presidio por tiempo indeterminado, una nueva noticia vino á recordar otra vez el comentado asunto.

El ex capitán, embarcado con destino al presidio de Ushuaia bajo *la custodia inmediata* del sargento del regimiento 1.º de infantería, Juan Cabrera, llegó á Gallegos el día 3 de enero y en seguida se instaló en el Hotel Español de dicho punto.

El sargento tomó asimismo instalación en el propio hotel.

Según todas las presunciones y



El ex capitán Calderón con un grupo de amigos que fueron á despedirle al puerto, el día de su partida para Usuhaia

los informes oficiales enviados al ministerio del interior por el gobernador de Santa Cruz, el ex capitán y su guardián en rigurosa complicidad, deben haber emprendido la fuga el día 4 ó en la madrugada del 5, de suerte que cuando se advirtió la desaparición del preso ya hacía 24 horas que había *emprendido las de Villadiego.*

El ministro de la guerra, como pronta providencia, ha nombrado al teniente coronel Agustín Iturbe para que instruya un sumario sobre la fuga.

Dicho militar debe trasladarse á Gallegos en el primer vapor que salga con destino al Sur.

# El crimen misterioso



El secretario señor Barrenechea y el comisario señor Olazábal, tomando algunos apuntes con el químico doctor Dubois, en presencia del acusado Iribarri (a) El Reo, en la comisaría de la sección 10.ª

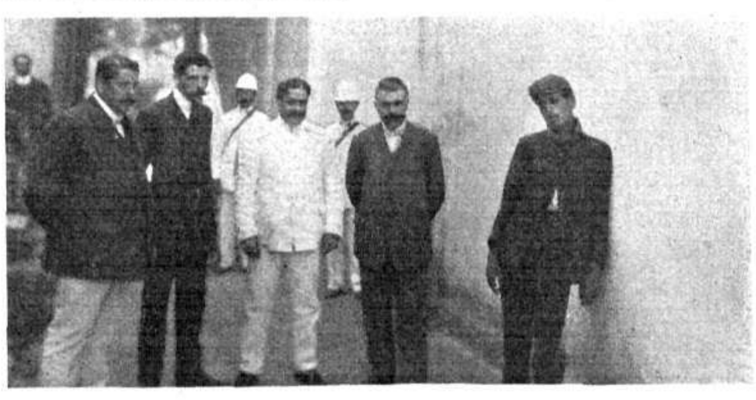
Se ha desvanecido el misterio del *crimen misterioso*, siquiera en lo que se refiere al criminal.

Cierto Juan Avelino, ó Máximo Dibarre, ó Iribarri, *ó Rivares, ó lo que fuere*, vulgarmente conocido en su esfera bajo el apodo de «Juan el Reo», ha confesado ser el matador de Del*fina Pereyra.*

«El Reo» es un joven de 21 años de edad.

Declaró el Reo que el asesinato fué cometido en presencia de un amigo suyo, quien primeramente se propuso delatarle, pero después cedió á enérgicas amenazas y, por lo contrario, le ayudó á embolsar el cadáver y conducirlo hasta la obra á cuya entrada fué encontrado.

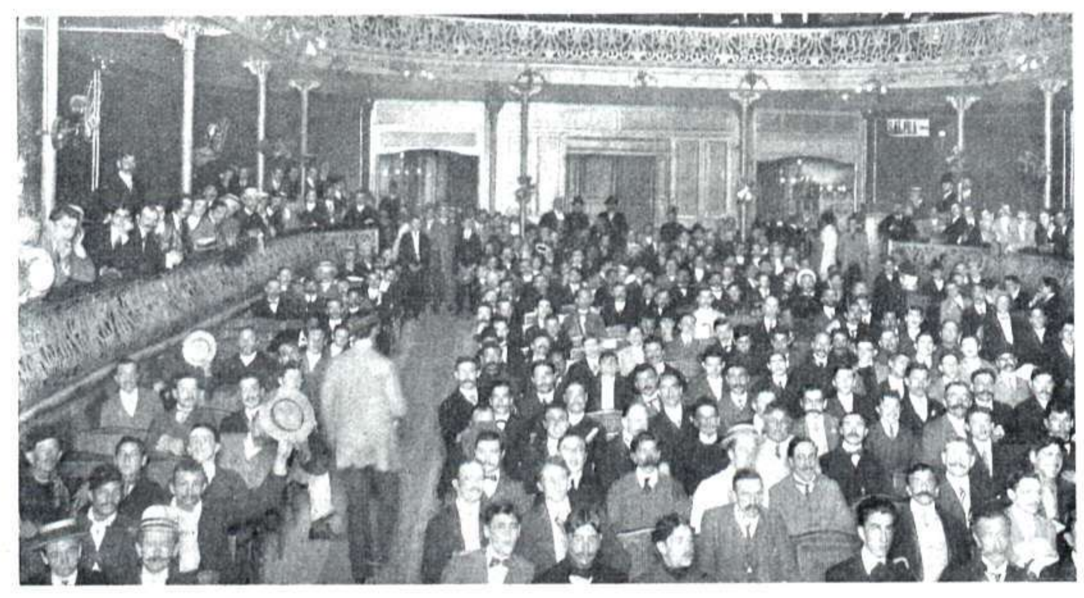
Respecto de las circunstancias que rodearon la consumación del delito, urdió «El Reo» una historia inverosímil que extrañó mucho á la justicia y que ella se abstuvo de creer.



Los empleados que han intervenido en la investigación, señores Maldonado, Luis A. Argüello, Silvestre Alonso y Manuel Gallardo, con el procesado Juan Avelino Iribarri (a) El Reo, al ser conducido á la sala de medidas antropométricas de la comisaría 10.ª

*Fot. de* CARAS Y CARETAS.

# Pro paz uruguaya



Concurrencia que asistió á la tumultuosa asamblea celebrada en el teatro de la Comedia, en favor de la paz uruguaya

# Mar del Plata.—Marineros en peligro



Un bote de «La Unión Salvamento», recogiendo á un marinero de la subprefectura que corrió peligro de perecer ahogado



Público presenciando el salvamento



Otros tres marineros que lograron, á costa de grandes esfuerzos, llegar hasta el muelle, después de luchar una hora con el oleaje

## Nuevo edificio



El edificio del Club Mar del Plata, recientemente terminado




# Al paso

(Fantasía callejera)

Con artístico abandono
va tendida en el cupé,
como un cetro sobre un trono,
la sombrilla mordoré.
Majestuosa, lentamente
va del coche la urna azul
conduciendo sacramente
aquel junco envuelto en tul.
¿De quién es la frágil prenda?
¿De qué Sol, preserva al Sol?
¿A qué hurí sirve de tienda?
¿De qué aurora es arrebol?
¿A qué esperanzas dió abrigo?
¿De qué idilio fué dosel?
¿Qué cifra ó qué nombre amigo
confió á la arena infiel?
¿En las mallas de su encaje,
qué miradas enredó?
¿A qué orquídea da celaje?
¿Qué Madona nimbeó?
¿De qué empresas fué bandera?
¿En qué lizas fué señal?
¿Cuándo fué altiva barrera?
¿Cuándo fué palio triunfal?...
¿Quién lo sabe? El coche pasa
del misterio portador.
Quizás es velo la gasa
de algún secreto traidor...
Pero honrada ó medianera,
veo en la prenda sutil
vara da maga hechicera
que moldea la Quimera
con sus dedos de marfil.

J. LOPEZ DE GOMARA.

*Dib. de Peláez.*

# Para domar potros

## Receta presidencial

Nadie ignora que los sistemas de domar potros son tan diversos como excelentes. (Esto último, por supuesto, según el criterio del patrocinador ó defensor del sistema.) Hay quien emplea en el arte de amansar solípedos la campanuda ciencia, otros se inclinan hacia el tradicional empirismo, y no faltan los que, alardeando de extremada urbanidad, consideran mucho más hacedero y civilizado decidirse por el uso, hasta el abuso, «de las buenas palabras». Desde que alguien dijo, refiriéndose á humanos, que tal hecho, acto ó acción era capaz de «conmover á las piedras», no es cosa del otro mundo conseguir á fuerza de insistencia y delicadeza verbal, que un caballo de buen juicio convierta una coz formidable en un simple movimiento de coquetería destinado á enseñar la herradura nueva, por ejemplo. ¡Claro que no! Pero lo que no saben todos es que tan pedestre asunto como el que me ocupa, ha llegado á distraer nada menos que la atención de un señor presidente de la república. ¡Como lo oís! De un señor presidente de la república...

Fué en tiempo de Cuestas, en la época en que don Juan Lindolfo ejercía el mando supremo de la nación, después de una dictadura azarosa y llena de peligros. Entonces, cuando el presidente concurría á la casa de gobierno, hacíase acompañar por buen número de soldados de su escolta, que, al trote largo ó al galope de las cabalgaduras, precedían, seguían y flanqueaban el carruaje presidencial. Temía el viejo y achacoso gobernante que atentaran contra su vida, y razón que le sobraba: sus enemigos eran muchos y enconadísimos. Un día, en la calle 18 de Julio, al llegar el carruaje á la esquina Río Negro, uno de los caballos de la escolta rodó y apretó ligeramente al jinete. El percance no tuvo mayor importancia. Sin embargo, Cuestas, que atribuyó el contratiempo á extremo de interés del soldado en velar por su persona, quiso manifestarse generoso y agradecido con el milico.

—Coronel—dijo al jefe de su escolta, que le visitaba todos los días:—aquí tiene estos dos pesitos... Tómelos... Déselos al soldado que se cayó ayer del caballo... Que así me gustan que se porten todos... Que me cuiden bien... Que yo también he sido soldado... ¡Dígales, eso, coronel!... E irguiéndose y golpeteando el suelo con su eterno báculo de hemipléjico, masculló algunas palabras ininteligibles y volvióse seguidamente para hablar con otra persona.

Como era de suponer, el soldado recibió la propina alegremente, y sus compañeros, aunque no lo confesaron, sintiéronse pesarosos de no haber sido protagonistas en aquella remuneradora caída. ¡Dos pesos, qué diablo, bien valen un golpe sin consecuencias! Lo cierto es que, desde aquel día, sea por torpeza inveterada, sea por simple casualidad, ó sea por alguna otra razón, las caídas y los resbalones de los soldados de la escolta menudearon con alarmante frecuencia.

Cuestas dió otros «pesitos» aún, no obstante sospechar la treta; pero, como era astuto y suspicaz por naturaleza, resolvió regodearse con aquel descubrimiento, mientras buscaba la medida de corrección.

—...Dígame, coronel—preguntó como por incidencia al jefe de la escolta:—¿son muy ariscos los caballos de sus soldados? Porque, vea, ¡se caen demasiado! ¡Parecen payasos!

El jefe sonrió y titubeó. También él había advertido la estratagema de los milicos. Sin embargo, intentó disimularla.

—Es que, señor presidente—repuso, tragando saliva,—esos caballos no están bien domados... Son bastante potros todavía.

—¿Sí? Pues yo le voy á dar una receta muy buena para domar potros, coronel... Ahora mismo.

—Su excelencia dirá...

—¡Quince días de arresto!

—¡¿A los caballos?!

—No, coronel, no: á los jinetes, á los jinetes...

Y con risita gesticulante, repiqueteaba en el suelo con la contera del bastón...

Puesta en práctiva la receta, resultó maravillosa. ¡Ningún caballo se volvió á caer!

Montevideo.

CARLOS LENGUAS.

*Dib. de Hohmann.*

# Pintura y escultura.—Los nuevos becados



Señor Jorge Bermúdez, «Gran Premio Europa» en pintura

El cuadro «Visionario», presentado al concurso por el mismo



Señor Atilio Terragni, «Gran premio Europa», en pintura

Señor Pedro Francisco Zonza, ganador del «Gran premio Europa», en escultura

Terminadas las deliberaciones del jurado respectivo, se expidió el fallo adjudicando las cuatro becas, dos de pintura y dos de escultura, destinadas al concurso de 1908 del premio «Europa». Un buen número de estudiantes y aficionados se presentó á disputar el codiciado premio, todos con la inefable esperanza de conseguir la beca que permite pasar con relativa holgura cuatro años en el viejo mundo.

Hasta el domingo, en una de las salas del Museo Nacional de Bellas Artes, estuvieron expuestos los trabajos premiados, cuyas fotografías y la de sus autores ofrecemos en esta página. Los nombres de los concurrentes agraciados con las cuatro becas son los señores Atilio Terragni y Jorge Bermúdez, en pintura. Ambos presentaron dos trabajos de excelentes intenciones artísticas sobre el tema «Visionario», impuesto por el jurado.

En escultura obtuvieron las dos becas los señores Pedro Francisco Zonza y César Santiano.

Los dos jóvenes presentaron dos bajorrelieves titulados «Leñador entrando en acción». El primero de ellos revela por su labor un temperamento firme de artista y el segundo promete buena cosecha.

Los cuatro becados partirán hacia el viejo mundo donde sería de desear que el silencio de los museos los absorviera más tiempo que el tumulto del Cabaret ó la bullanga del bulevard.

Estos concursos que año por año ofrece el gobierno para premiar á los artistas laboriosos y de ta'ento son beneficiosos cuando los becados no desvían en Europa sus inclinaciones hacia el estudio y perdiendo el tiempo en forma dolorosa para sus carreras.



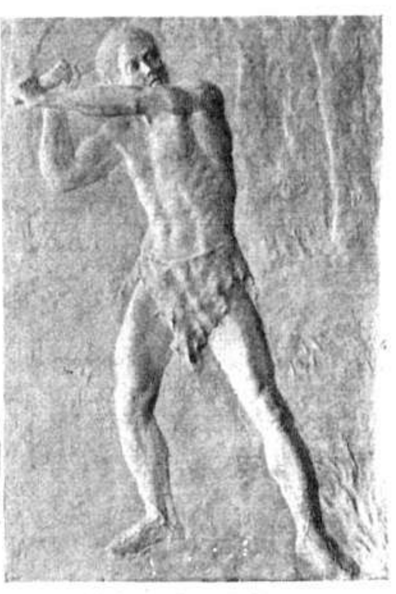
El cuadro del anterior



«Leñador en acción», bajorrelieve de Zonza



Señor César Santiano, 2.º primer premio de escultura



El bajorrelieve de Santiano

# Necrología



Señora Candelaria del Mármol de Piñeiro



Señorita Gilma Argentina Segovia



Señorita Adelina Maestro



Señor Guillermo Arning



Doctor Aníbal Blosi



Señor Juan Trusca



Señor Alfonso Castiglioni



Señor Rodolfo D. Ibarra

## El incidente sangriento de La Cruz

La animosidad que desde hace tiempo traía perturbados á diversos elementos políticos de la provincia de Corrientes, ha tenido una manifestación sangrienta en La Cruz.

Corren las versiones más contradictorias respecto á la forma en que se produjeron los hechos y á la designación de los culpables.

Pero sea de una manera ó de otra, el suceso es de todo punto sensible y lamentable.

Parece que los motivos que provocaron el choque entre autonomistas y disidentes fueron de índole partidista.

El señor Pedro R. Taborda, comisario de La Cruz, y el oficial de policía del mismo punto, señor Benjamín Olivera, recibieron orden de entregar las oficinas policiales al comisario de Santo Tomé, señor Salazar, quien por disposición del gobierno se trasladó á recibirse de ellas.



Señor Benjamín Olivera, oficial 1.º de la comisaría de La Cruz, muerto en el incidente sangriento que se produjo en la misma

Verificado el cambio de autoridades con las protestas consiguientes del comisario reemplazado, se produjo el choque sangriento que es del dominio público y que costó la vida á los señores Pedro Taborda, Benjamín Olivera y al sargento Camacho, todos ellos de filiación netamente autonomista.

## Un niño honrado y un niño desaparecido

Los periódicos de Victoria, provincia de Entre Ríos, refieren un hermoso rasgo del niño Francisco Piaggio, hijo del jefe de policía de la localidad.

En circunstancias en que el nombrado menor iba de paseo, encontró, en la esquina de España y República, la suma de seiscientos pesos.

El niño los recogió, y dirigiéndose inmediatamente á la jefatura, hizo entrega de ellos á su señor padre, debido á lo cual el señor Lares, á quien resultó pertenecer el dinero, pudo recuperarlo en seguida.



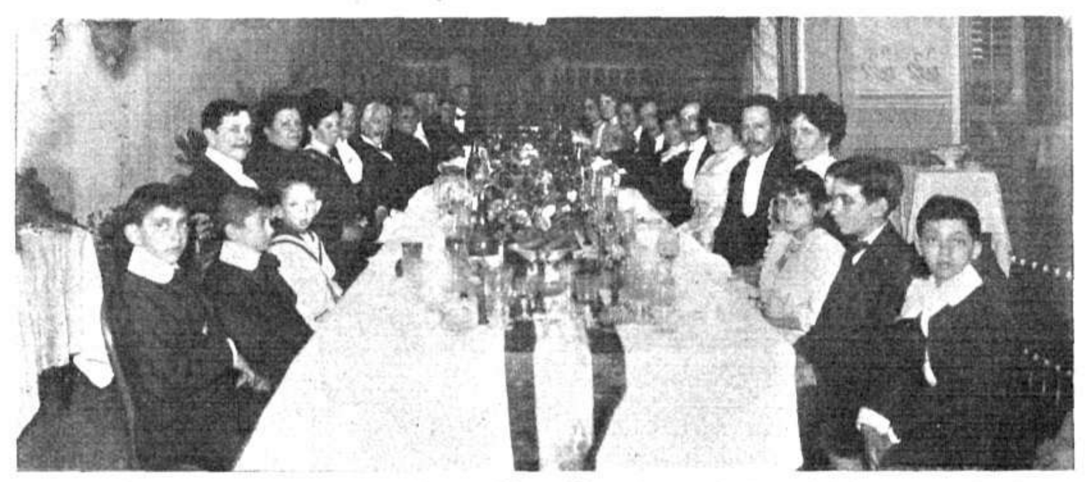
El niño Francisco Piaggio, de Victoria (Entre Ríos), que devolvió 600 pesos encontrados por él en la calle



El niño Ernesto Genin, de General Belgrano (F. C. S.), desaparecido el 13 de diciembre y á quien se busca con empeño

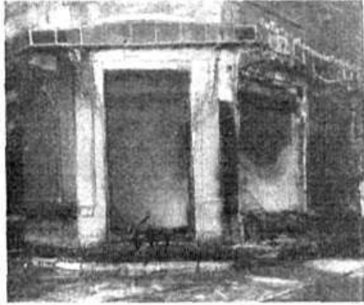
— Las policías de esta capital y de la provincia buscan empeñosamente al menor Ernesto Genin, de General Belgrano (F. C. S.), que desapareció de su hogar el día 13 de diciembre, ignorándose qué suerte ha corrido desde entonces.

## Rosario.—Bodas de oro



Durante el banquete con que los esposos Justino Solari y Ninfa Romero de Solari festejaron sus bodas de oro

## Otro gran incendio. — 200.000 pesos de pérdidas



El fuego consumiendo la tienda «La Americana»



El ataque por la vidriera donde se inició el incendio



Después de la extinción de la gran hoguera



Lo que quedó en el interior de la tienda después del siniestro

La serie de grandes incendios no ha concluído todavía en la ciudad del Rosario. También fué presa de las llamas la tienda "La Americana", de los señores Alonso y Cía. establecida en la esquina de Sarmiento y Santa Fe.

Las existencias de la casa — avaluadas en 150 á 200 mil pesos — resultaron totalmente destruídas por el fuego ó por el agua arrojada para extinguirlo.

El edificio, perteneciente al señor Rafael Greta, quedó convertido en ruinas.

Tanto el edificio como las existencias tenían un importante seguro.



El secretario de policía, doctor Solari, y el inspector señor Mármol, presenciando los progresos del incendio

# Montevideo.—El incendio de la calle Rincón



La fábrica de gorras del señor Torrens, después del incendio



Cómo quedó después del incendio una de las piezas que ocupaba la familia Torrens

Un incendio de bastantes proporciones fué el que se declaró el sábado 2 en la fábrica de gorras que el señor Felipe B. Torrens tenía establecida en la calle Rincón, 253.



El señor Felipe Torrens, dueño de la fábrica



La señora Isabel M. de Torrens



Elida Torrens, hija de los anteriores, de 5 años de edad

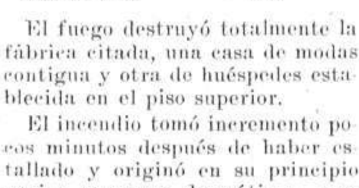


Alfonsina, de 14 meses, hermana de la anterior



Josefa Montenegro, sirvienta de la casa de huéspedes

El fuego destruyó totalmente la fábrica citada, una casa de modas contigua y otra de huéspedes establecida en el piso superior.



El incendio tomó incremento pocos minutos después de haber estallado y originó en su principio varias escenas dramáticas, pues tanto el propietario de la fábrica como su familia hallábanse reposando, y se vieron en peligro de perecer abrasados por las llamas, cosa que hubiese sucedido, á no haber mediado la intervención generosa y decidida de los jóvenes Manuel B. Rossi y Carlos Cantú, quienes, en compañía del sargento policial Manuel López y varios vigilantes, procedieron, llenos de arrojo, á salvar al señor Torrens, paralítico, á su esposa y á sus dos hijas, una de las cuales sólo tiene catorce meses de edad.

Instantes después llegó el cuerpo de bomberos, y después de una brega de dos horas logró sofocar las llamas.

Las pérdidas sufridas por las tres casas incendiadas se calculan en 20.000 pesos oro.

Tanto la fábrica de gorras como la casa de modas estaban aseguradas en diversas compañías.



Señor Carlos Cantú, que en unión del joven Rossi, salvó de las llamas á la familia Torrens



Habitación de la propia casa de huéspedes, que ocupaba un señor brasileño y el cual logró salvarse de las llamas huyendo hacia la azotea

## Inauguración de la plaza Sayago



Niños de las escuelas públicas que asistieron á la inauguración de la plaza Sayago

La *inauguración* oficial de la plaza Sayago, verificada recientemente en Montevideo, dió motivo para que se llevara á cabo un variado y extenso número de festejos populares.

Las autoridades municipales prestaron un amplio concurso á las fiestas y varias escuelas públicas tuvieron iniciativas diversas para dar mayor realce á la inauguración.

La nueva plaza ofrece un golpe de vista atrayente y ofrece también al vecindario un lugar agradable y pintoresco de paseo.

—Las tradicionales *romerías españolas* se han celebrado este año en la vecina orilla con un éxito sumamente extraordinario. La animación de las fiestas no decayó ni un sólo día desde su principio.



La plaza inaugurada

## Romerías españolas

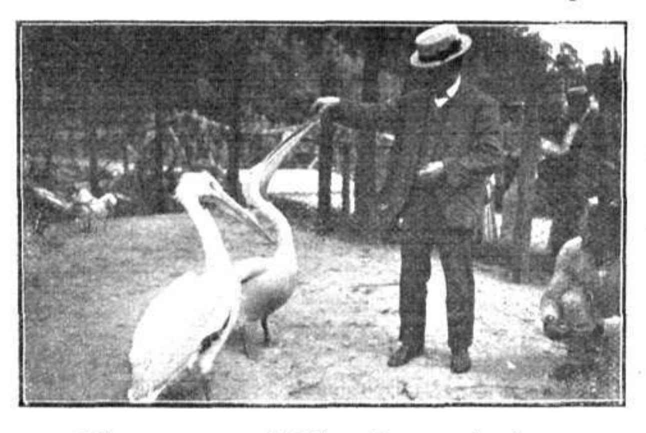


Grupo de concurrentes á las romerías españolas



Baile al aire libre

# Los nuevos huéspedes del Zoo



Pelícanos, aves que simbolizan el amor maternal



Otros ejemplares de pelícanos



Garza mejicana, símbolo de arrojo, según las tradiciones aztecas



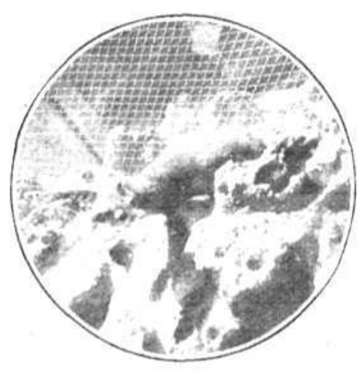
Dos magníficas águilas americanas



Lobo de Alaska



Perro de las praderas del Far West



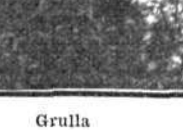
Geneta

Lagarto rojo



Lince





Grulla

Fot. de Caras y Caretas.

# Lo que dijo el alma de un mayor inglés

Para «Caras y Caretas».

Figúrese el lector que estamos ya en el año 2000, y en Nueva York.

Las ciencias han adelantado todo, que es una barbaridad (como decía el boticario de «La Verbena de la Paloma»). La navegación por los aires en *aeroplanos* y otros vehículos se hace con mayor seguridad y rapidez que antes en los buques sobre el mar. Los *autoproyectiles aéreos* son más cómodos y más veloces que los ya anticuados automóviles y ferrocarriles. Nueva York, no pudiendo ya extenderse más á falta de terrenos circunvecinos, ha crecido por lo alto. Hay torres como el Chimborazo, plazas á 3.000 metros de elevación, bulevares suspendidos en los aires, estribados en enormes edificios; se ven casas de innumerables pisos, dentro de las cuales funcionan ascensores que son verdaderos trenes; para pasar de unas á otras hay puentes en lo alto. Gracias á las corrientes telúricas y á la radioactividad de la tierra, todos los centros científicos se *comunican con los de los* demás planetas habitados, y se reciben despachos y fotografías de aquellos mundos. Se ha hallado el medio de fijar las ondas luminosas y acústicas de las épocas pasadas que aun están vibrando en los espacios intersiderales en el seno del éter, y se reconstituye la historia, resultando ésta muy diferente de lo que han contado los historiadores. El clima es á voluntad y por rotación, en cada circunscripción municipal, y están ya en uso un sin fin de otros inventos ni aun sospechados en el anterior siglo. Uno de los más maravillosos y de los últimos, es el de comunicarse á voluntad con el infinito y la eternidad, con lo que las religiones llaman la otra vida, ó el otro mundo.

Y todas las iglesias se han apresurado á aprovecharse del invento estableciendo cada una de ellas comunicación telefónica con las sombras ó las almas de los que fueron, en el punto del infinito ó de la eternidad en que se encuentren. Hay pagodas que comunican directamente con los que están ya confundidos en el seno del Nirvana. Hay mezquitas que admiten conferencias con las huríes. Sinagogas en las que se habla con el alma de los patriarcas. Torres espiritistas, que telefonean á los astros para saber bajo qué forma están allí los que vivieron en la tierra. Pero lo más notable es el «Christian Palace», ó sea, una casa colosal de cien pisos dividida en tres secciones. «Evangelic office», «Catholic office», «Cysmatic office». En estas oficinas se encuentran todos los inventos relativos á las tres antedichas iglesias cristianas. En el «Catholic office», por ejemplo, hay máquinas automáticas para rezar el rosario, para sacar el alma de pena, para conseguir indulgencias, para la absolución de los pecados, y todas funcionan automáticamente echándoles unas monedas según sea lo que se quiera obtener; pero lo más notable, y esto está en todos los «office» de las tres divisiones del cristianismo antedichas, es la oficina telefónica *ultramundial*, á la que acuden todos los que quieren hablar con los amigos ó seres queridos que han muerto y se hallan en la mansión de los justos ó sufriendo el eterno castigo de sus pecados.

* * *

En cuanto el invento de la comunicación con el otro mundo fué proclamado, y se construyó el «Christian Palace», edificio de un valor de doscientos millones de dólares, llegó en un aeroplano, á Nueva York, para asistir á la inauguración, una joven viuda, de Londres, de lo más aristocrático del imperio británico; venía con cartas del arzobispo evangélico de la capital y del de Canterbury, recomendándola *en gran manera al comité* evangélico del «Christian Palace», para que pudiera ser una de las primeras personas que se comunicaran con las almas de los que han fallecido acá en la tierra.

Inútil es decir que fué muy bien recibida y atendida en el acto, invitándola el día de la inauguración á tomar un *lunch de templanza* en el tercer salón evangélico del piso 32, corredor 285, y de allí fué conducida por un galante y joven *clergiman* al «Alter Mondial Office», que estaba en el piso 92, corredor 155, cabina número 2307. Allí pidió, y se le permitió, el comunicarse con su esposo, que había muerto de *major* de un regimiento de highlanders, en la India, en una partida de caza en los alrededores de Kaskmir, destrozado por un tigre.

Nuestra viuda *tocó el tiembre que comunicaba con la* Eternidad, según le indicó el joven *clergiman* que la acompañaba; dió la vuelta al manubrio y esperó á que sonara la campanilla. Al cabo de algunos segundos sonó ésta con un sonido armonioso que trascendía á música celestial, y la viuda, poniéndose el aparato al oído é inclinándose sobre el tambor plano, gritó:—¡*Centro!*

—¿Quién y de dónde?—le preguntó el espíritu de guardia desde la Eternidad.

—Miss Mary Harris Nordson, de Londres, desde el «Christian Palace» de Nueva York. Póngame en comunicación con el alma de mi difunto esposo, el mayor Sir John Harris, que murió cerca de Kaskmir, en la India, el 3 de julio de 1998, á las cinco de la tarde y veinte minutos.

La viuda esperó un buen rato con gran ansiedad. Pasaron varios minutos, y ella ya empezaba á impacientarse, cuando sonó la campanilla y volvió al aparato.

—¿John? ¿es verdaderamente John Harris, mi John con quién estoy hablando?

—¿Quién eres?—le preguntó el alma del mayor desde el otro mundo.

—Tu Mary, tu esposa...

—¡Ah... bueno!

—¿Cómo te va por ahí?

—¡Magníficamente! ¿Y á ti, por Londres?

—Retraída y llorando tu ausencia.

—¡Bah!... Si es por mí, no llores, ni lo sientas. Soy feliz.

—¿Feliz, dices?... ¿te diviertes?

—¡Uh!—contestó la sombra ponderativamente,—como nunca pudiera, ni tan sólo habérmelo imaginado.

—¿Duermes bien? ¿comes bien?...

—Pero, si aquí no hay necesidad de dormir, y en cuanto á comer y beber... mejor que comer y mejor que beber; no hay *roast beef*, ni *plum-pudding* que pueda compararse á esto, ni *diag*, ni wisky, ni gin, ni coktail, ni cherry brandy... no hay palabras en lo humano para que yo pueda ahora expresarte lo delicioso de esto.

—Pero, encontrarás á faltar mi amor.

—¡No!... aquí todo es amor, superamor, algo que ni sé cómo expresártelo, pero que es más sublime que el amor.

—Es decir que eres más feliz que en la noche de nuestras bodas.

—¡Vaya! ¡una felicidad inmensa, infinita!

—¡Pero, hombre! á ver, explícame como es esto del cielo...

—Pero, si no estoy en el cielo. . . . . . . . . .

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

Pompeyo GENER.

*Dib. de Peláez.*

# El asesinato del cura de General Rodríguez



El presbítero Luis G. Duque y Gómez



La ropa ensangrentada del presbítero



El matador, José R. Duque y Pérez

Ha producido gran sensación el asesinato del cura de General Rodríguez, presbítero Luis G. Duque, muerto á tiros de revólver por su hermano José, que desempeñaba en la parroquia las funciones de sacristán.

El presbítero Duque gozaba de muchas simpatías *en el pueblo, lo mismo por* el riguroso cumplimiento de sus deberes de párroco que por sus acciones caritativas y la liberalidad de su trato. Era, además, hombre instruído, y antes de ingresar en el clero había estudiado medicina en España. Generalmente, el médico local le escogía como ayudante cuando se trataba de operar á algún paciente.



La víctima y su matador en el despacho parroquial.—Fotografía tomada el 8 de septiembre de 1906

Por estas razones ha sido muy lamentado su trágico fin, y al acto del sepelio, efectuado en la misma iglesia, asistieron numerosos concurrentes. Los doctores Luis Goenaga y el secretario del obispo de la diócesis, doctor Copello, pronunciaron sentidos discursos ante la tumba del desgraciado sacerdote.

Respecto á las causas que motivaron el crimen, se reducen á un altercado



Los menores Hernan Bonino y Arturo Nisi, á quienes alejó el matador para consumar su crimen



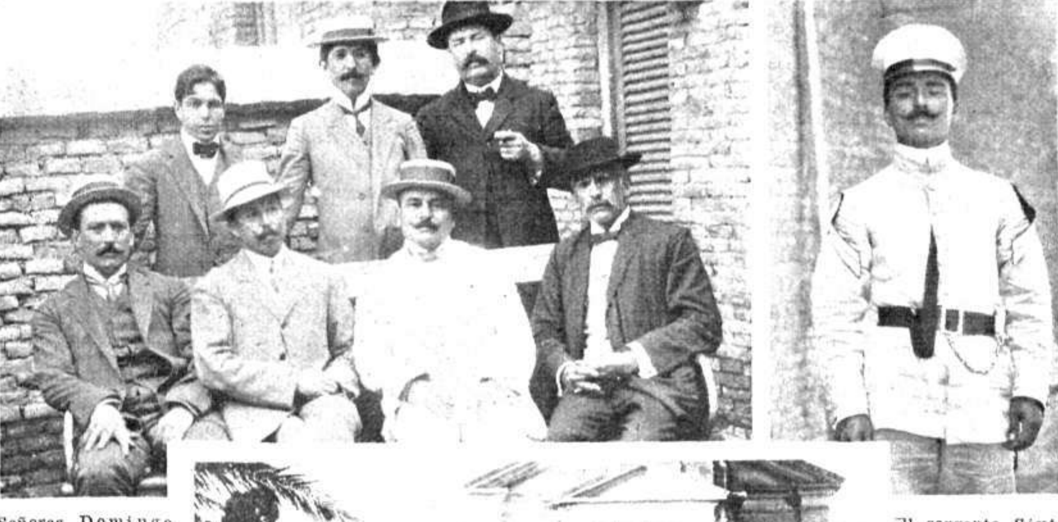
Lugar donde cayó muerto el presbítero al recibir el último balazo. A la izquierda, el vecino Juan Margheritis, que presenció el asesinato desde la acera de enfrente, sin poder acudir en socorro de la víctima



La cocina donde el matador hizo los dos primeros disparos, y señales de los mismos (× ×)



El perro del presbítero, que desde el asesinato se negó á abandonar el cadáver



Señores Domingo Ardohaim, escribano; doctor Calixto González, testigo; Juan Francisco Echagüe, comisario sumariante; doctor Luis Goenaga, testigo; Antonio B. Queirel, secretario del sumario; enviado especial de «La Prensa», y Tomás J. Kenny, testigo

El sargento Sixto Sánchez, que detuvo al criminal



Ante la iglesia parroquial de General Rodríguez, en el acto del sepelio de los restos del presbítero Duque

que tuvieron los dos hermanos. El presbítero reñía frecuentemente á su matador, según unos irritado por las costumbres disipadas de éste, y según otros porque en la intimidad era de genio sumamente vivo. También se dijo que José Duque cometió su delito en un momento de locura.

Después del altercado entre el presbítero y José, este último, enfurecido, fué en busca de un revólver bull-dog. Cuando volvía con él, encontró á los menores Bonino y Nisi, á quienes les dijo:

—Voy á matar á mi hermano. Ustedes retírense al campanario. Si piden auxilio, los mataré también.

No obstante, el menor Nisi, al oir el primer disparo, acudió inmediatamente, pero ya era tarde, pues José había consumado su fatal designio.

José Duque fué detenido en seguida por el sargento Sixto Sánchez y alojado en la comisaría local.

# Supersticiones civilizadas



—Hay que soplar esta pestaña del ojo izquierdo, porque una visita, hoy, me reventaría!

¡Es inútil! La civilización podrá avanzar á grandes pasos, las ciencias ocultas convertirse *en juegos de niños*; pero hay ciertos resabios del hombre primitivo de los que *no podemos librarnos*. Y esto es muy explicable; todo se combate en este mundo de Dios, menos la superstición por la sencilla razón que no la confesamos. ¿Quién se anima á declarar que ha pasado un día mortificado por haber roto un espejo ó haber volcado la sal en la mesa? ¡Nadie! Y sin embargo es así. Se produce en nuestro espíritu, á raíz de cualquiera de esos acontecimientos, algo que nosotros mismos no nos queremos confesar y que es una mezcla de temor, malestar y *mal humor*.

Ahora sí; estas supersticiones tienen un campo limitado, campo que podría llamarse de supersticiones civilizadas y que tienen desgraciadamente un origen mucho menos poético que las supersticiones salvajes. La superstición es algo que nos queda de respeto inconsciente hacia eso desconocido y misterioso que se llama destino, algo que nos da una fuerza, que no tenemos, para manejar el porvenir en cualquier acontecimiento por nimio que sea. ¡Cuántas veces de muchachos no nos habremos apresurado á dar vuelta á algún sapo muerto que estuviese panza arriba, de miedo que se nos aguara la cabalgata que teníamos proyectada para el día siguiente; porque es sabido que no hay mejor barómetro que un sapo muerto panza arriba, para indicar lluvia segura!



Una escoba contra la puerta, ahuyenta las visitas que demoran.

Quien no ha tenido la desgracia, en algún momento en que se entregaba á la gimnasia casera, de haber roto un espejo; y ya se sabe que la rotura de un espejo es lo que nos atrae mayor número de calamidades, y sino, recuérdese á *Margarita Gautier*.

En cada país la superstición se localiza en un tipo dado. En Italia, ya se sabe que la alta sociedad está llena de supersticiones y que la «jettatura» es moneda corriente; en Francia se ha localizado en las Margaritas Gautier, en la India en los fakires, y en España, como entre nosotros, en las viejas del pueblo.

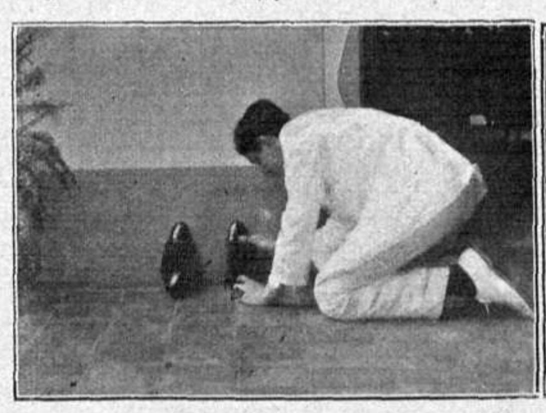


¡Se sienten pasos arriba! ¡Malo! ¡Van á venir las vecinas!

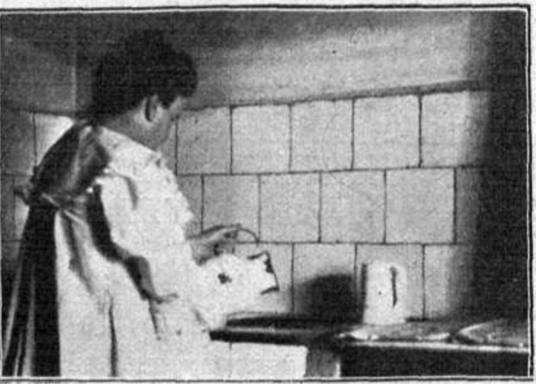
Indudablemente, la criolla vieja es una fuente de supersticiones, y de cualquier acontecimiento saca vaticinios. Pero hojeando el diccionario de sus vastos conocimientos, donde encontramos mayor solidez en sus teorías, es en el capítulo visitas.

Ellas juran y perjuran que poniendo una escoba detrás de la puerta, no hay visita que se quede más de un minuto, y que si se echa agua en la ceniza, resulta infalible sobre todo si la visita es alguna vieja. Hay para esto el medio más natural, de hacerse negar, y entonces se darán órdenes previas á la sirvienta *en cuanto veamos* que el gato se lava la cara ó si sentimos ruido en el piso alto, signo indudable de que nuestros vecinos van á bajar á visitarnos.

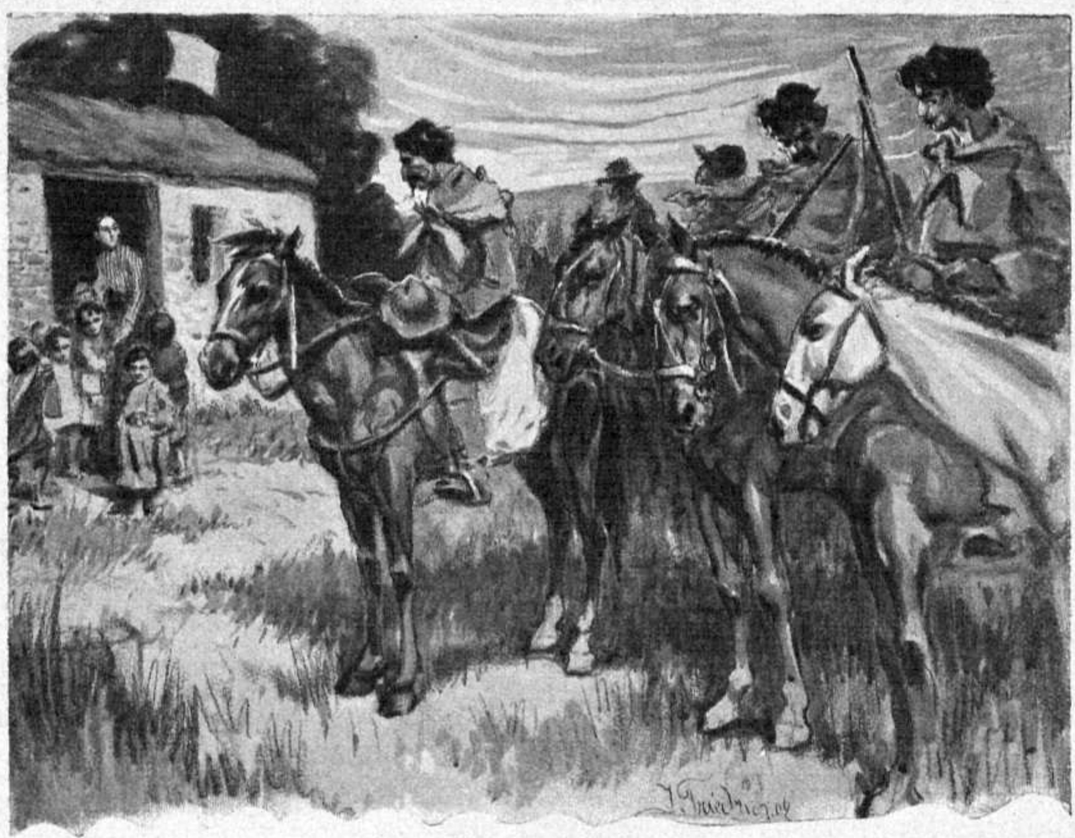
C. G. L.



—Un par de zapatos contra la pared, para que se marchen pronto.



—He aquí un guiso extraño. Ceniza con agua. ¡Así se van esas lateras!



# Los últimos gauchos

( Episodio de la guerra civil )

*Sobre el rojo incendio de la tarde que muere,* el tropel hirviente de gauchos fugitivos tiembla y se desliza como una gran mancha negra, como una gran sombra trágica, erizada de lanzas, recortada por los ponchos tendidos al viento y aguzada por el cuello estirado de los caballos que corren una carrera frenética y desesperada. Una nube violeta de polvo va siguiendo la huella del raudo tropel, ensuciando las vivas púrpuras del occidente; mientras allá abajo, entre dos enhiestas cuchillas, restallan por momentos, como secos cohetes, los últimos disparos de los mausers.

El campo donde se ha librado la batalla va quedando lejos, y ellos continúan aún su huída, locamente, desesperadamente, espoleados por aquel gran pánico que invadió de pronto al ejército cuando, después de una jornada de incesante combate, de heroísmo prodigado generosamente, se vieron rodeados, vencidos, deshechos por todo un jército de refresco que acudía á reforzar al ya muy poderoso de los gubernistas. Y el mismo terror que se arremolinó sobre las filas revolucionarias, como una hidra enorme de la que partían resplandores de rayos y silbidos estridentes, les aguijoneaba aún, conduciéndolos al acaso, ciegamente, perdida la ruta en aquellos campos tan lejanos de sus propios pagos.

Por fin, al descender una cuchilla, dejaron de sonar en sus oídos los alaridos broncíneos de la diana con que llenaban la tarde los vencedores. Los jinetes que habían iniciado su persecución no se divisaban ya. El silencio y la noche venían despacio á reclinarse sobre la tierra. Cerca de un monte de espinillos refrenaron los caballos, y uno de ellos, que había asumido el mando del grupo, echó pie á tierra. Otros le imitaron para apretar los cinchas ó emparejar el recado. Ni una palabra se cruzó entre aquellos hombres.

Pero, si *no* una palabra, una idea pavorosa iba creciendo en aquellos toscos cerebros de gauchos indómitos y bravos. ¡Ah, la venganza! ¡la revancha! ¡Acorralar á los odiados enemigos y concluir con ellos, sin compasión, salvajemente!

Habían vuelto á montar y subían una cuesta despacito, al trote de sus cabalgaduras, siempre mudos, sin mirarse. Tenían sed de sangre; pero tenían más que nada, vergüenza, los unos de los otros, por haber huído. En su orgullo de gauchos nobles y corajudos, sentían ansias de romper á llorar por aquella derrota inconcebible, por aquella derrota que se les había echado encima, á pesar del denuedo con que habían peleado.

De pronto, frente á ellos, en la cumbre de una próxima cuchilla surgió un oscuro rancho. En un asta flameaba una bandera. ¿Alguna comisaría de campaña?

—¡A ver, muchachos!—dijo de pronto el jefe, traduciendo los secretos deseos de todos;—hay que lavarse la marca. Nos han arriado lo mesmo que á borregos... ¡Basta de hinchar el lomo! ¿Tomamos la revancha?

—¡Vamos!—replicaron todos.

Y, sin más discusión, avanzaron sobre el rancho solitario, dispuestos á exterminar á los que encontraren, fueran hombres ó mujeres, y á no abandonar el sitio hasta ver las llamas calcinar los últimos terrones. Un rugido hirvió en todas las gargantas y otra vez los cansados caballos tomaron el galope.

Allá arriba, por la puerta del rancho, una larga hilera de chicos se perfiló sobre las tintas crepusculares. Al compás de las palmadas de la maestra, los pequeños escolares, terminada la lección diurna, abandonaban la escuela para volver á sus tristes hogares. En medio de la horrible lucha fratricida que ensangrentaba los campos de la patria, aquella pobre mujer, soldado de la *civilización perdido en la soledad de los campos,* proseguía resignadamente, amorosamente, su labor, derramando las simientes de la educación, preparando el alma de los niños de hoy, de los hombres del porvenir, para hacerlos *más buenos, más humanos, más conscientes y más laboriosos.*

La horda gaucha llegó al galope y refrenó en seco sus caballos. Ante aquella doliente mujer que acariciaba, al despedirlos, á sus niños, algo sobrehumano pasó sobre la hueste guerrera, sedienta de odio y de venganza. Y vencidos, esta vez de verdad, ante la teoría infantil que abrevaba sus tiernas almas en la fuente educadora, bajaron sus frentes indomables y depusieron su orgullosa fiereza.

—Muchachos... los sombreros...—balbuceó el jefe.

Y todos, religiosamente, se descubrieron en silencio, sintiendo que algo más grande y más eterno que su odio de gauchos flotaba en la quietud de la tarde.

Luego, sin un gesto, sin una palabra, se alejaron lentamente. Y vino la noche y diluyó para siempre las sombras de los últimos gauchos.

Víctor PÉREZ PETIT.

Montevideo.

*Dib. de Friedrich.*

# Los trabajos electorales del doctor Sáenz Peña

—*¡De política!*

No sé si con el calor, en Buenos Aires se hablará de política. Aquí en Roma se habla de política hasta en sueños. El frío que hiela la sangre y que transforma en tul el más grueso sobretodo de pieles, parece que es un excelente conductor del entusiasmo cívico. A todas horas y en cualquier parte hablamos de política. El foco principal es el «Café Aragno», sucursal del Montecitorio.

Este café es célebre. Literariamente, artísticamente tiene prestigio desde los tiempos en que iba á él un señor de melena que se llamó Ricardo Wagner. También iba allí á tomar bitter con ajenjo, un poeta francés más ó menos conocido en nuestra América con el nombre de Teófilo Gautier. Además tenía allí silla propia, un loco que se llamaba Niesztche... Ahora se reunen en el «Aragno» los hombres públicos más conocidos y las mujeres honestas más ó menos públicas que viven ó que pasan por Roma... Pero no es allí sólo donde se habla de política. No es allí únicamente donde se combinan los golpes secretos y los discursos maquiavélicos. Eso se hace también en otros sitios. Yo he puesto en muchas partes el oído. Y debo deciros además que en Roma no se habla tan sólo de la política italiana. Se habla asimismo de la política extranjera. Pero no entendáis que esa política sea de Turquía, ni de Austria, ni de los Balkanes... No, Asombraos. Se habla de política criolla, es decir, argentina... ¡Dónde! Nada más justo que esto sea en el palacio que nuestra república ha comprado para la legación en Roma, vía del Esquilino número 2.



El doctor Roque Sáenz Peña en la legación argentina de Roma, desde donde dirige los trabajos electorales de su candidatura á la presidencia de la república

He ido á informarme. He hablado con el doctor Sáenz Peña. He hablado con muchos de sus amigos. He hablado con otros, con aquellos y con los demás... ¿Qué me han dicho? ¡Oh! Voy á decirlo. Alguna vez es justo que diga la verdad...

En primer término debo anunciaros que los diarios italianos dan como seguro que el presidente próximo de la República Argentina será el doctor Sáenz Peña, y que el doctor Figueroa Alcorta lo ayudará á subir. El doctor Sáenz Peña, que es un hombre muy culto, muy ilustrado, miembro del Instituto Internacional de Agricultura, ex ministro y ex delegado al congreso Pan-Americano, no ha desmentido la noticia. Al contrario.

—*Complacido aceptaré la presidencia de mi país, puesto que en ello se empeñan mis compatriotas...*

**NOSTRO SERVIZIO DALL'ESTERO**

**DALL'ARGENTINA**

**La candidatura Saenz Pena alla presidenza della repubblica**

BUENOS AYRES 8 - (ore 10) - *Vice* — E' in via di costituirsi un comitato, che verrà composto delle principali personalità politiche argentine, per propugnare la candidatura del signor Saenz Pena, attuale ministro plenipotenziario al Quirinale, a presidente della repubblica, appena scadranno i poteri dell'attuale presidente dottor Figueroa Alcorta.

Telegrama de Buenos Aires, publicado por «Il Secolo XIX» de Génova, el 9 de noviembre

Desgraciadamente el doctor Sáenz Peña no goza de la salud que para ese alto cargo necesita. Está bastante enfermo. Las dolorosas fatigas del estudio á que siempre se ha dedicado con encomiable empeño y las violentas aventuras patrióticas de su juventud, han dañado en algo su físico.

Los médicos le recomiendan mucho descanso, pues la neurastenia podrá acarrearle daños peores:

—No trabaje tanto, doctor—le dicen.

Pero, sin embargo, siempre valeroso, trabaja asiduamente. Es incansable. Como le cuesta mucho subir ó bajar escaleras ha trasladado al piso bajo su despacho de ministro. Los asuntos de la legación le absorben mucho tiempo, pues abarcan toda Italia y toda Suiza. Habla lentamente porque se fatiga. En las horas que debiera dedicar al descanso, trabaja en la correspondencia electoral que si es fácil para Cernadas que contesta las cartas personalmente, porque vive en Balvanera, es muy difícil para quien vive en Roma como el doctor Sáenz Peña. Hay que imaginarse la enorme tarea que significa dirigir desde Italia los trabajos electorales de una candidatura presidencial en América... Pero el doctor Sáenz Peña no desmaya. Piensa así:

—«El general Roca y Emilio Mitre son amigos míos. Pero, aunque ellos me hagan la oposición, mis correligionarios son muchos y todos trabajan con fogoso entusiasmo. Nadie sabe quien triunfará. El actual presidente es un hombre de altas condiciones morales y políticas, bajo cuya salvaguardia la elección será honesta. Ha declarado que se abstendrá».

Ahora bien; alguien ha intentado persuadir al doctor Sáenz Peña de que más le conviene ocuparse en cuidar su salud que en echar sobre sí la dura carga de una presidencia. Se le recuerda el caso de su ilustre padre que se vió obligado á renunciar después de ser electo. Pero inútilmente.



El doctor Sáenz Peña y su secretario señor Jacinto S. García, que ha ido á Buenos Aires con alguna misión de su ministro

El doctor Sáenz Peña es un hombre de voluntad muy firme. Su laboriosidad no se conforma con las tareas cómodas de la diplo-



**La recepción, con asistencia del arzobispo, del obispo Terrero, ministro doctor Blancas, secretarios García y Olivera, y señoras y señoritas de Sáenz Peña, García, etc.**

macia. Ansía algo más. Los decaimientos de su debilidad orgánica y las nerviosidades neurasténicas que sufre á menudo, son reemplazados por arrebatos de energía que prueban que hay en él un hombre superior, de elevadas ideas, aunque abatido por el cansancio físico. Con un poco de descanso estaría de nuevo bien. De vez en cuando sufre accesos dolorosos y pérdidas de memoria que lo mortifican.

Un suceso lamentable que me relató un empleado del palacio real de Roma fué el siguiente:

El ministro argentino solicitó de su majestad el rey de Italia, una audiencia. El rey se la concedió, señalándole fecha y hora. Al llegar el día fijado, el doctor Sáenz Peña olvidóse de la cita real y no asistió á palacio. Entretanto su majestad, impaciente esperaba. Viendo que el ministro argentino no venía, mandó un empleado para que investigara lo ocurrido, y el mensajero regresó sin poder hallar al ministro, pues éste se encontraba de paseo. El caso, como era natural, disgustó al rey.

Otras de las razones que sus íntimos aducen para que el doctor Sáenz Peña no malgaste su salud con el rudo trabajo electoral es el rápido cambio de carácter que le causan las fatigas.

El temperamento amable y humanitario que le hace tan simpático se transforma en él por la causa más nimia.

Un hecho: En la legación argentina de Roma estaba como portero, desde hace 20 años, un buen viejo criollo que se llama Saturno. Es popular entre todos los turistas argentinos. Cargado de familia pero feliz, vivía honradamente con un pequeño sueldo que le daba su patria. Pues bien: en estos meses, durante un instante de mal humor, el doctor Sáenz Peña ha despedido al honrado portero. El infeliz está hoy en la miseria, con todos sus hijos y sus muebles en la calle y en tierra extranjera. Da pena.

Diréis que esto es una futileza para que los íntimos del doctor Sáenz Peña se opongan á que por una banda presidencial él acreciente sus males. Pero las pequeñas causas son siempre reflejo de otras causas más grandes. Sin embargo, el doctor Sáenz Peña, que con razón es tan querido en toda la república por su luminosa inteligencia y por sus preclaras virtudes, no se acobarda. El héroe del Perú, es fuerte como Bolognesi.

Después del gran banquete que el señor Augusto J. Coelho le dió en París y al cual asistieron quinientas personalidades, se siente rejuvenecido.

Ultimamente dió una hermosa fiesta en honor y despedida del arzobispo de Buenos Aires.



**Banquete dado por el doctor Sáenz Peña en la legación de Roma, despidiendo al arzobispo de Buenos Aires y á los prelados de la peregrinación**

¿Qué más podré deciros? Ah...

En caso de que llegara á ocupar la presidencia se dice que el doctor Sáenz Peña nombraría como ministro de hacienda al señor Augusto J. Coelho. Es justo. Será el primer oriental que desempeñe un ministerio argentino. Como compatriota de él, creo que lo merece. Le haremos una estatua.

Ahora bien, ignoro si en la República Argentina la candidatura Sáenz Peña está tan adelantada como en Roma. Podría ser que allá abajo ustedes se cuiden más de la salud de nuestro ministro ante el Quirinal que de sus intereses políticos. En todo caso, esto no indicaría sino que se le quiere en todas partes. Unos de una manera. Otros de otra...

Juan José
SOIZA REILLY.

Roma, diciembre 1908.

# Un monasterio argentino-chileno en Italia





**Entrada á la ermita de los hermanos de «San Antonio de América», ubicada en la cumbre de una montaña de Aosta (Italia), y el prior de la comunidad, Juan Bautista Escalante, nacido en Mendoza, donde vive actualmente la madre**

Entre el alma de los frailes y el alma de los poetas existe una hermandad de vagabundos. El poeta y el fraile se comprenden. Ambos son tristes. Ambos son en la tierra aves errantes. Ambos son misteriosos. Entre ellos hay un puente: el ensueño. Buscan la soledad. Aman lo inmóvil. No distinguen las fechas. Son raros. Son rectos y á la vez curvilíneos. Y llevan su misterio á un grado tal que, en este siglo de globos y automóviles saben andar á pie. Son seres peligrosos. Hay que tenerles miedo. Viven en el ambiente de otras épocas. Declinan... Su atraso sentimental es tan enorme, que, cuando pasan junto á una flor, se detienen á verla. Y la miran con devoción de estetas... ¿Esto no es grave? Sí. Son seres muy extraños. Además, seducen. Encantan. Convencen y conmueven. Atraen con su lirismo. Sugestionan. A mí, que soy un perro,—un perro salvaje con más odio que amor y más rabia que fe,—á mí que soy un perro, suelen entusiasmarme. Los gobiernos debieran meditar...



**El hermano Anselmo Echazarreta, nacido en Santiago de Chile y emparentado con las familias de Errázuris, Vicuña, Lira, etc.**

La verdad es que el alma de los frailes sigue siendo un enigma. Desde San Antonio hasta San Francisco, y desde allá hasta acá, todos los frailes han paseado por el mundo su misterio. Son dichosos. No usan camisa. Pero bajo sus gruesos hábitos llevan alguna magra que, sin duda los sostiene, los tonifica y los conforta. ¿Es egoísmo? ¿Es desinterés? A veces, diríase que un amoroso sentimiento los impulsa á huir de los demás para cruzar tierras lejanas y levantar su ermita entre los árboles. Otras veces se piensa que tal vez un heroísmo desinteresado les obliga á volar muy lejos de sus cunas para construir sus chozas entre animales que viven como gentes ó gentes que viven como fieras. Los frailes tienen alma bohemia. Semejantes á la raza errabunda de los zíngaros, cruzan la tierra como golondrinas. Son los piratas de la barbarie. Andan. Van. Vienen. Sus orígenes se remontan algo más lejos que á la edad primitiva de los judíos errantes. Tiene antepasados en la Biblia. En su abolengo fulguran las coronas de reyes muy ilustres, y las rimas de poetas muy grandes...

Hay quien no cree en la candidez del alma de los frailes. Hay quien dice:

—«No nos habléis de sus almas. Son hipócritas. No nos habléis de sus almas porque pensaremos en sus vientres rellenos.»

—No, jóvenes de vida nueva y de espíritu atrasado, —no. Hacéis mal creyendo tales cosas vulgares. Regresad del país de lo antiguo. Ya no se usa el prejuicio. El látigo no es de los artistas. El ademán que necesita



**Fray Andrés, nacido en Tucumán é hijo del comerciante Andrés Vanutelli, dueño de una antigua pulpería de los alrededores de dicha ciudad**



**El hermano Andrés con su compañero fray Antonio Cruz, que nació en Buenos Aires, y cuya madre fué sirvienta del ex presidente Avellaneda**

hacer un brazo para tirar bombas de dinamita, arruga la pechera. Yo, que no creo en más Dios que en mi energía, creo sin temor en sus vidas ingenuas. ¿No las halláis hermosas? Yo sí. Me parecen mujeres. Veo en ellos un panorama de belleza tan sutil y tan lleno de flores, *que me gusta y me conmueve. Yo debo tener* alma de fraile en carne de Juan Moreira. Puedo ser centurión. Y, también, Cirineo... No dudo de la honestidad de esos frailes que sin razón *y con orgullo*, suben á la montaña y alzan allá en la cumbre una ermita, un jardín, un convento. Y que lo alzan en la piedra más alta. En el *monte más verde. Arriba.* Muy arriba. Muy cerquita del cielo... Y creo en ellos porque luchan con el delirio de los soñadores y con la pujanza de los rebeldes, contra cualquier obstáculo. Luchan siempre. Luchan para que perdure y triunfe en ellos por encima de la verdad que los lastima, la fe que los ensalza. ¿Veis? En esto son poetas. Por eso creo en ellos. Por eso comprendo su alegre ingenuidad. Y *creo en ellos* y también los comprendo porque saben gozar el placer del silencio. Porque saben sentir el placer del monólogo. Porque saben vivir en nuestra inquieta civilización con una dulce vida de salvajes. Porque llevan el corazón desnudo y sin hoja de parra. Porque saben hacer vinos muy raros, con yuyos santos que ellos mismos recogen. Porque saben hacer licores finos con frutas muy lejanas. Y, sobre todo, porque saben beber esos licores y esos vinos con fruición de poetas y cual si fueran aguas del paraíso...

—Bueno. Pero...

—Oidme.

---

Para disfrutar veinticuatro horas de la hospitalidad de unos frailes amenos, risueños, americanos y gentiles, que no sienten miedo por los periodistas, he tenido que hacer dos días de viaje. ¡Terribles! ¡Oh! Trenes. Carruajes. Caballos. Mulas. Propinas... ¡Oh! Pero los arduos dolores de esta travesía de soñador, de curioso y de aventurero, se curaron bajo la sana influencia de *las* cosas que vi, de las palabras que escuché y de los licores que tuve que juzgar... Naturalmente que el hecho de ser frailes de América, aumentaba el interés de la aventura. En Roma, un buen fraile de la comunidad alemana que cuida las catacumbas de San Calisto, en la Vía Appia, habíame informado de la existencia de este monasterio.

—«Vaya usted. Son amigos míos. Es un convento de frailes argentinos y chilenos. Hay *pocos. Son los dioses de la región.* Hacen muy ricos vinos con amargas hierbas y raíces extrañas que, milagrosamente, dan jugos sabrosos. Vaya usted. Yo le daré una tarjeta. No pertenecen á ninguna diócesis. Son independientes. Viven en Aosta. Dan comida á los pobres...»

**El hermano mendicante Julio Amicis, chileno, detenido por una niña aldeana que le besa la mano**

¿Cómo no ir? Además, tan sólo con viajar por el valle de Aosta, se goza de *un divino espectáculo. Esa tierra* llena de montañas, bordada de torrentes y fecunda en árboles, con pueblos que duermen muchos meses bajo mantos de *nieve*, esa tierra pintoresca es original y es hermosísima. De Roma, está lejos. Queda más cerca de Torino. Sin embargo, fuí... Es decir, volví, pues no hace mucho tiempo esas altas y preciosas montañas viéronme de transeunte. Un año y medio hará que estuve allí, enviado *por* CARAS Y CARETAS para entrevistar á Edmundo de Amicis. Fuí en busca del célebre escritor que veraneaba en el Gomein, y de donde salió para morir... *Así, pues,* me dispuse á ir de nuevo. Ya no vería sobre la blanca nieve del Cervino, la *hermosa* cabeza melenuda del mago abuelo de los niños pobres... Ya no... Pero, en cambio, vería á ese puñado de compatriotas de mi América que habían *huído con placer* ó con dolor de su tierra, para construir en la montaña un convento en donde poder guardar, sus santas almas locas. Almas no llenas de pedantería. Ni débiles de *misticismo.* Ni húmedas de tristeza. Sino almas llenas de molinos de viento, de sonrisas de niño, de experiencia, de amor y, tal vez, de pecado y de locura. ¿He dicho locura? Bueno. Está bien. Así como hay cerebros que viven en eterna locura,



**Niños de las inmediaciones, esperando á la puerta del convento la distribución de comida que los frailes hacen diariamente á los pobres**

hay también almas que gozan de perfecta demencia. Sólo que estos frailes no han llevado su demencia solitaria á un sótano. La han llevado á la cumbre de una montaña para que se ventile. Desde allí no molestan á nadie. Con su lujo no ofenden, porque no tienen ni siquiera camas. Tampoco hieren á nadie con su fe porque, la predican con acciones y no con palabras ni con sabios discursos. Su misión es más alta. Consiste simplenamente en trabajar,—que es tarea saludable, aunque contraria á la salud del espíritu. Y consiste también en mirar las estrellas y contemplar las nubes, que es misión más hermosa. Más hermosa y más bella y más útil que adoquinar cerebros infantiles ó que barrer el corazón de un hombre...

---

La ermita de los hermanos de San Antonio está construída estre las rocas de la montaña, en el centro de una arboleda. Antes de llegar, y como señalando el camino que conduce al convento, encuéntrase un nicho tejido de alambre, dentro del cual una virgen con el niño en los brazos, muestra su cara antigua de muñequita triste. En torno de ella, los campesinos de aquellos sitios han dejado sus modestos ex votos. No encontraréis allí ni oro ni plata. No penséis en un suntuoso Santuario de Luján. Al contrario. Los pobres campesinos, sencillos y humildes, crédulos y cándidos han llevado á la virgen dientes de niños, rulos de su cabellos, uñas de los pies, alfileres, cintas y, sobre todo, flores... Siguiendo por el sendero, y en la cumbre, encontraréis la ermita. No tenéis que golpear. Siempre está abierta. Los forasteros, como en casi todos los conventos de Italia y en todos los de Jerusalén, pueden dormir y comer gratuitamente durante 24 horas. Si se quiere dejar una limosna, se deja. De todas maneras siempre el forastero es recibido con amable sonrisa y puerta abierta.



**El santuario de la «Virgen del Cielo», colocada por los frailes en el camino de la montaña que va á la ermita, y de la cual se cuentan numerosos milagros**



**Algunos hermanos de la cofradía, entre los cuales hay tres argentinos, dos chilenos y un italiano**

La comunidad de esta ermita no es muy numerosa. La mayor parte de los gentiles frailes que la constituyen son americanos: argentinos y chilenos. Los demás son italianos. El prior, es de Mendoza. Se llama Juan Bautista Escalante. Ha dejado en su tierra natal á su anciana madre de la cual hace tiempo no recibe noticias. Otro de los frailes, el más viejo, que es de espíritu alegre y cerebro bien cargado de ciencia, nació en Santigo de Chile y cuenta con parientes preclaros, entre las familias de Errázuriz, Vicuña, Lira, etc. Hay un tucumano, fray Andrés. Es hijo de un antiguo pulpero de Tucumán, don Andrés Vanutelli. Otro,—fray Antonio Cruz,—es de Buenos Aires, y me ha contado que la madre sirvió como mucama en casa del ex presidente Avellaneda... ¿Es necesario que os describa el parentesco de todos ellos? No hay necesidad. Sin embargo, quizá os agrade oir algunas palabras de estos hombres originales que viven tan lejos de la tierra patricia. Oid lo que el hermano prior me dijo sonriendo, mientras sentados en un banco de piedra, frente á una tosca mesa, veíamos como las copas se llenaban á menudo de un maravilloso néctar, obra de los frailes:

—«Nosotros no ambicionamos nada. Trabajamos la tierra, sembramos y hacemos vino para vivir sin sufrir hambre ni sed. El resto lo vendemos. Con el producto socorremos á todos los pobres de las inmediaciones. ¡Hay tanta miseria! A medio día y por la tarde, los niños suben de los pueblos vecinos á buscar la comida y hasta ropa para sus padres y para sus her-



**Empecemos...**



A la voz de... ¡aura!

manitos. Verá usted que bonito espectáculo. ¡Pobres niños! En estos parajes donde las iglesias y los curas escasean, nosotros vamos á socorrer á los enfermos, á *bautizar á los nenes moribundos, á bendecir las tumbas*... Esta ermita no fué fundada por americanos solamente. La casualidad ha intervenido para que poco á poco hayamos logrado reunirnos tantos hombres de allá. Yo hace treinta años que salí de América. Tal vez *no vuelva nunca*, porque los hermanos de esta abadía, no nos separamos nada más que para morir. Hace un año falleció fray Giuseppe, que era de Santiago del Estero, pariente de los Ortiz. Lo *enterramos* en Valtournache. Yo he estado muy grave, pero gracias á San Antonio estoy mejor. Si alguna vez salimos de aquí para otro sitio, iremos *todos juntos. Somos felices.*»

¡Queréis más? De las palabras del amable prior, podréis sacar en consecuencia la vida que los hermanos *hacen. Ninguno* aspira á llegar á cardenal. No los seduce más púrpura que la del exquisito vino que fabrican para socorrer con su producto la miseria de la gente pobre.

—«Con nuestros socorros vive un pueblo entero,—díceme el hermano Andrés.—Pero ahora no tenemos tanto trabajo como hace dos años. ¿Ve usted allá lejos, aquellos techos grises?

—Sí.

—Pues, allí había un pueblito. Ahora no hay nadie. Las casas están vacías. Antes, nosotros dábamos de comer á casi todos sus habitantes. ¡Eran tan pobres! La miseria los consumía. Cada noche moría un chico. Al fin emigraron á América. Unos al norte y otros al sud. Algunos llevaron recomendaciones para la Argentina y Chile del padre prior y del hermano Anselmo... ¡Quién sabe por donde peregrinan! Ojalá pensaran en nosotros. ¡Pobre gente!... Yo di el bautismo á muchos de esos niños que ahora en América quién sabe dónde estarán!...»

Y *en los ojos de fray Andrés, tristes y serenos*, el recuerdo de aquellos niños bautizados por él se agrandaba como una luz. Y agregó:

—«¡Pobres niños italianos que salen de su patria para crecer en tierra ajena sin saber quien fué el fraile que *les dió el bautismo y sin saber siquiera que su pueblo* no existe porque el hambre destrozó sus hogares, la nieve enfrió sus lechos y la miseria, en fin, dejó sin gente sus calles y sus plazas! Ojalá los niños argentinos y chilenos sostengan con su cariño la infancia de esos nenitos italianos que al tener uso de razón se encontrarán en una tierra extraña, cuyos habitantes hablarán un idioma diferente del suyo. ¡Pobres *italianitos!*»

Y los ojos de fray Andrés se llenaron de lágrimas.

* * *

Esta *amable cofradía* de hombres investidos de un santo prestigio vive apaciblemente. Piensa apaciblemente. Su vida es la vida de virtuosos anacoretas. De anacoretas sabios. De anacoretas sencillos. Sí. Cada uno de esos frailes es un vivo símbolo de castidad. Todo en ellos es casto. Sus afectos. Sus palabras. Sus gestos. Sus voces. Todo... Hay en sus diestras ademanes arcangélicos. Y en sus ojos miradas de Cristo. A uno de ellos, el más anciano, yo le besé la mano. Y maldije á Satanás. Y á Judas.

Luego, al irme, meditaba. Meditaba mucho. Meditaba hondo. Y por un rato sentí sobre mis carnes de charrúa el hábito sacerdotal... Tuve envidia de la vida monacal...

J. J. SOIZA REILLY.

Aosta, diciembre 15 de 1908.



Un argentino y un chileno «empatados» en el juego

CONVENTO DI S. ANTONIO
(ABAZIA DI MONACI AMERICANI)

Es para nos un piacere conservar con el amore a Dios, il ricordo de nuestros compatriotas de America y los saludamos por medio del giornale "Caras y Caretas"

† F.e Giovanni B

Aosta, 12-10-908

El saludo que los monjes mandan á sus compatriotas, argentinos y chilenos, por intermedio del prior fray Juan Bautista Escalante

# Los instrumentos de música americanos

Flauta ó quena tamanaca

Más para ser prolijamente examinados que oídos, al decir de los amantes del arte superior, pero productores de indecibles efectos cuando se los escucha en la tranquilidad de la montaña ó en el misterio de los bosques habitados por sus autores, es indudable que los instrumentos musicales del salvaje no llegaron á la mayor perfección con la "quena" y el "mare" ó "huayra-puhura", que hábilmente manejados alcanzan cuantos sonidos sea deseado producir.

Esto no significa que otros, como los sonajeros, bocinas y trompetas no sean más para sacudir los nervios, que las fibras reservadas en el alma para los encantos de la música. Y es fácil suponer por esto, el efecto terrible de una orquesta en que tomaran parte los flautistas guajiros con sus imitaciones de graznidos, acompañados por el juruparís de ronca voz, que durante largos años fué un misterio para los viajeros que recorrían las orillas del río Juruparés. Como en su música, salvo tratándose de los instrumentos indicados, el indio se concretó á lo primitivo, asimilando los de cuerda durante la conquista. Valióse para ellos, principal, casi únicamente, de las cañas que en abundancia le proporcionaban sus llanuras, tanto para sus flautas cuanto para sus flechas y aun para la construcción de habitaciones, y concretado á ellas, pudo al fin llegar á la quena, más tarde á la huayra-puhura, dos intrumentos de forma universal, pues que los tuvo Grecia exactamente iguales.

El indio, al arrancar los tristes acentos de aquellas flautas melancólicas, oyó tal vez en el cañaveral extrañas voces que, semejantes á aquellas que contaban la desgracia del rey Midas, le hablaron con los gemidos del viento invitándolo á unir las dulzuras de la música á la plácida contemplación de la naturaleza, ó la terrible cólera de sus dioses. Así, dió á los orígenes de la quena una leyenda de amor, aquella del desgraciado joven que, muerta su novia, vive la vida del

La verdadera quena

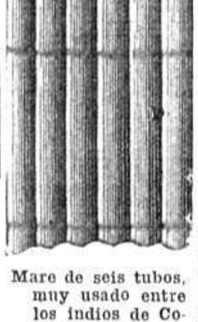


«Carrizo ó mare» de los indios tamanacos de Venezuela, y que debe su nombre á la caña llamada «mare», con que se lo hace



Muñeco de La Paz (Bolivia), imitando un aimará tocador de quena, en traje de fiesta

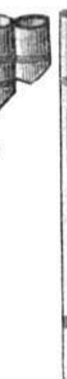
Flauta de ocho tubos en un aparato de piedra, llevada por Humboldt de Penteque á Inglaterra



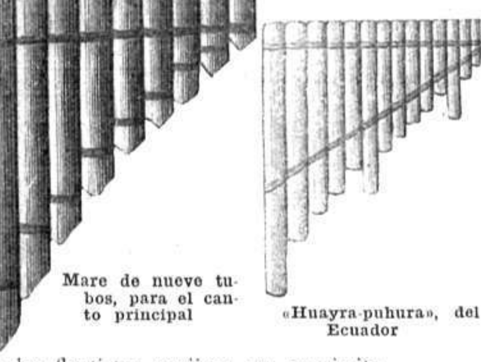
Mare de seis tubos, muy usado entre los indios de Colombia



Mare de los caribes, para acompañamiento

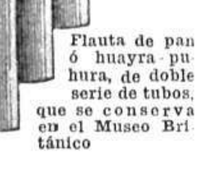


Mare caribe, para notas altas



Mare de nueve tubos, para el canto principal

«Huayra-puhura», del Ecuador



Flauta de pan ó huayra-puhura, de doble serie de tubos, que se conserva en el Museo Británico



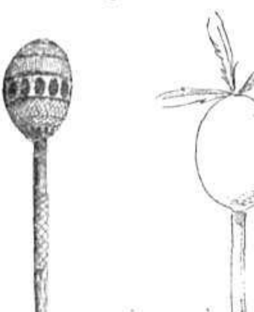
Aimará de Cotagaita (Bolivia), tocando el huayra-puhura

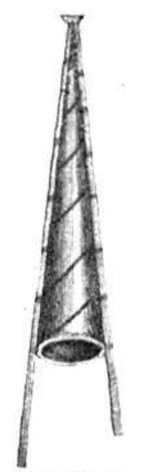
Músico aimará en las proximidades de La Paz, tocando un huayra-puhura de largas cañas

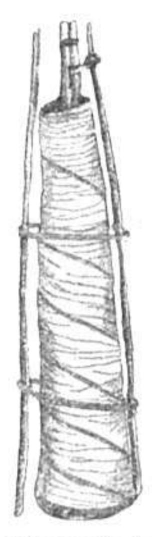




Bocinas de los indígenas de Venezuela









La «bocina-huanca», cuya voz alcanza á una milla

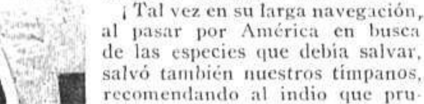
Sonajero con que acompañan sus bailes los indios del sur de Venezuela

Y el de los cainguas de Misiones

Trompeta de guerra de las tribus del Orinoco

El juruparís de los indios del Río Jaupes

Flauta guajira, que remeda graznidos

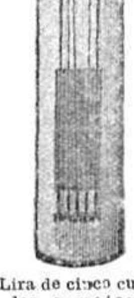


anacoreta vertiendo su cuita en la quena y porque era la música expresión de dolores y alegrías, la ofreció como el más grande tributo en el altar de sus dioses iracundos.

Más tarde, también los instrumentos fueron objeto de ritual, y esta costumbre ha subsistido hasta hoy entre algunas tribus. Uno de los instrumentos mas antiguos que de América se conocen, consiste en una flauta de cinco agujeros, con la embocadura á dos centímetros del orificio superior. Según tradición mejicana, era tocada solamente en las fiestas solemnes en honor de Tezcatlepoca. Para ello se sacrificaba á un joven al que previamente se lo había enseñado á tocar. Veinte días antes de la muerte lo acompañaban cuatro sacerdotisas y en el momento del sacrificio la víctima subía las gradas del templo quebrando la flauta.



Tambor de los indios de «La Florida», empleado en sus fiestas religiosas



Lira de cinco cuerdas, semejante al Gokkine de los chinos, usada entre los indios de Costa Firme

En Yacuiba (Bolivia) así como en los departamentos de Tarija, Chuquisaca y provincia de Cordillera, óyese desde "el día de la Cruz" hasta el de Todos los Santos, el aire lento y lúgubre que modulan en una larga trompeta hecha con una caña y una cola de vaca. Desde esa fecha sólo se escucha el cuerno, al que llaman "herque" y atruena éste hasta carnaval. Pasado el carnaval, quedan como un recuerdo de aquellas alegrías el violín y el tamboril.

Pero la quena, la dulce habladora que revela el alma americana, llora en los bosques y los cerros todo el año.

—La trompeta, —nos decía un tarijeño, —es instrumento de los antiguos. Moisés la tocaba...

¡Tal vez en su larga navegación, al pasar por América en busca de las especies que debía salvar, salvó también nuestros tímpanos, recomendando al indio que prudentemente tocara por turno sus *instrumentos, pues de otra manera* la vida entre ellos habría resultado insoportable!

Un fenómeno digno de prolijo estudio, y que llama la atención en cuanto se hacen investigaciones con el objeto de generalizar los múltiples temas que el habitante de América ofrece, consiste en la semejanza que presentan sus objetos desde uno al otro extremo del continente. Es verdad que la quena, como he dicho, es una flauta de tipo universal, con la nota *re* por sonido dominante, ni más ni menos que como las flautas trabajadas en hueso y de la misma forma, tales como la primitiva de los vascos, pero, ¿no es curioso que la quena de los pueblos quichuas sea tan extraordinariamente igual á la de los pueblos de Venezuela y de Méjico, descritos estos últimos por Humboldt? ¿No son los mismos los sonajeros del sur de Venezuela y los del indio Cainguá, de Misiones?

Son estas coincidencias curiosas, cuya verdadera razón de ser no conocemos aun.

E. A. HOLMBERG (HIJO).



El charango cochabambino

# MENUDENCIAS



La cámara de representantes, en Wáshington, declara que «en su primer mensaje, el presidente Roosevelt faltó al respeto debido á la cámara».

Ya nos imaginamos al doctor Figueroa Alcorta exclamando con regocijo:

— Mi «colega» de Norte-América también falta al respeto á los diputados y senadores. ¿Y habrá quien diga que Roosevelt y yo no nos parecemos en nada?

* * *

Asegura un diario que Fernando de Bulgaria tiene «nariz y ojos azules».

Si, para embellecerse,
consiguió tanto,
con narices azules
será un encanto.

* * *

«La legislatura de Buenos Aires ha incorporado á las rentas de la provincia dos nuevos impuestos».

Ahora no puede ir nadie á repetirle al gobernador Irigoyen aquello tan manoseado de:

— No hay nada nuevo bajo el sol.

Porque él podría contestar:

— ¿Y los dos nuevos impuestos? ¡Qué honor para la provincia, poder desmentir con los hechos un pseudo axioma!

* * *

*Langosta.* — ¿Hay cambios?
*Defensor agrícola.* — Creo que sí.
Puedes echarte á temblar.
Los nuevos van á acabar
con tu raza.
*Langosta.* — ¡A mí, maní!
*Defensor agrícola.*—¿Qué estás diciendo, insolente?
*Langosta.* — No me has causado impresión.
Cada nueva comisión
es para mí un aliciente.
¿Comisiones? ¡Qué macana!
*Defensor agrícola.*—¿Y por qué? Vamos á ver.
*Langosta.* — La de hoy es cual la de ayer
é igual que la de mañana.
*Defensor agrícola.* — ¡Vaya una filosofía!
*Langosta.* — Temo que te estés burlando,
sin notar que estoy hablando
igual que Ramos Mexía.
*Defensor agrícola.*—Gritas creyéndote fuerte,
y gritar es de mal gusto.
*Langosta.* — ¿Y acaso piensas que es justo
el que viváis de mi muerte?
¿No ve la gente oficial,
cuando un buen sueldo disfruta,
que mi extinción absoluta
será su ruina total?
*Defensor agrícola.*—Me admiran tus argumentos.
Oye, y dime por favor:
¿puede haber algo peor
que tú?
*Langosta.* — Sí, los armamentos.
*Defensor agrícola.*—¡Charlatana!
*Langosta.* — Lo prudente
es que yo viva por ti
y que tú vivas de mí.
*Defensor agrícola.* — Ya hablas razonablemente.
*Langosta.* — Muchas gracias.
*Defensor agrícola.* — No hay de que.
*Langosta.* — Voy á dejarte. Dispensa,
y saluda á la Defensa
en mi nombre.
*Defensor agrícola.* — Así lo haré.

* * *

— Produce indignación lo que pasa. Se escapa un militar sentenciado. Tiene tres bemoles.

— No haga usted caso. ¿De qué se trata? Calderón, fuga, tres bemoles... Todo eso es música.

* * *

Comunican de Tokio que «la destitución de Youanchi-kay se considera inevitable en los círculos oficiales de dicha capital».

Y De la Plaza, á sí mismo,
se dirá, cuando lo lea:
— Pues lo siento: aunque no sea
más que por compañerismo.

* * *

Hemos recibido:

«Cristiana», por Antonio R. Zúñiga.

«Almanaque ilustrado de *La Protesta*», para 1909.

«Señor cura... Poema epistolar», por Emilio Corbière.

«Tradiciones y Recuerdos», 7.ª serie, por el doctor P. S. Obligado.

«Latitud del observatorio. Primera determinación», por Francisco Porro di Somenzi.

«Apuntes de fruticultura argentina», por Carlos D. Girola.

«La República Argentina en su primer centenario», por Manuel C. Chueco. Prospecto.

«Sociedad israelita pro ilustración, *La Juventud*. — Principios, programa y estatutos.»

«Fiat Lux», publicación quincenal. Año I. Número 1. La Plata.

# CORREO SIN ESTAMPILLA

**J. C. (h.)—Buenos Aires.**—Si se pusiese usted á hacer *ravioli*, procuraría que todos fuesen del mismo tamaño. Por consiguiente, lo más cuerdo sería que tuviese usted igual criterio cuando se trata de versos de once sílabas que cuando se trata de *ravioli*.

**M. H.—Buenos Aires.** — «Quisiera escribir una historia, un artículo, un cuento, cualquier cosa.» Se ha salido con la suya: ha escrito usted cualquier cosa.

**Poetastro.—Buenos Aires.**—
Sus macanas, *Poetastro*,
fueron á dar al *canastro*.

**Sergio.—Buenos Aires.**—
Querríamos contestar
y contestar no podemos,
pues no nos gusta juzgar
las cosas que no entendemos.

**A. M.—Buenos Aires.**—¿Qué firma debe llevar «Un Desengaño»?

**Loro.—Buenos Aires.**—No es publicable.

**Rosas.—Buenos Aires.**—
«Tendió su mano en actitud apostó-
[lica»

Sería necesario leer *actitú*, para que el verso sonase como deben sonar los endecasílabos honrados.

«Tuvieron la bofetada del imbécil».

Aquí ya no hay arreglo posible. ¡Ojalá no sean tan desmedidas sus ambiciones como lo son sus versos.

**L. L.—Tucumán.**—
Desmadejado y confuso,
ese soneto que envía
es muy malo. ¿Y suponía
que iba á publicarse? ¡Iluso!

**C. B. P.—Los Sauces.**—Si los versos son suyos, tiene usted muy mal oído para escribir versos; si son copiados, tiene usted muy mal oído para copiar poesías.

**Lechiguana.—Rosario.**—
No es su cuento una macana
ni una zoncera enojosa;
pero sí es muy poca cosa,
apreciable *Lechiguana*.

**M. M.—Rosario.**—
"Pienso, repienso y digo que es la vida
lloro lloro *asta desogarme*
Pobre de mí que desgraciado soy."

Efectivamente. Es usted un desgraciado.

**Lehrding.—Montevideo.** — Quiere usted ponerse á escribir versos, como un verdadero poeta, y se parece usted á un cangrejo que apostase con un tranvía eléctrico á quien corría más.

# Si fuese de otra marca...




No veo porqué te has de avergonzar por salir
con una lata de aceite BAU en la mano.
Es la marca que consume la gente de tono....

# Ni más ni menos.

Aquí no se tira el dinero.....
aquí se come con aceite BAU y basta.



# PÁGINAS INFANTILES

## El hurón



Yo soy un buen hurón, que vivo tranquilo sin hacer la guerra á los conejos...



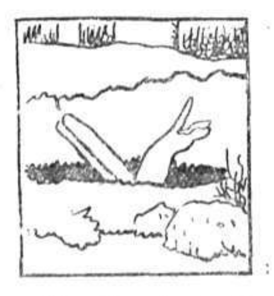
... pues á un conejo debo la vida. Oid: un ... caí yo en un lazo.



Cerca de allí, un conejo estaba almorzando tranquilamente. Yo le llamé...



... y él con sus dientes cortó los hilos, y yo quedé en libertad.



Otro día caí en una trampa armada por un malandrín...



... quien me echó el guante y me metió en una bolsa,...



... vendiéndome después á un cazador, que me dedicó á la caza de conejos.



Con tal objeto me introdujo en una madriguera...



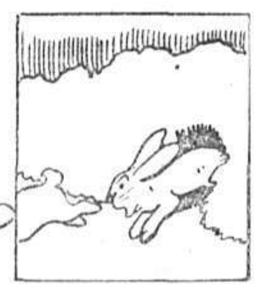
... de la que salí *corriendo*, antes que los conejos hubieran podido esperarlo.



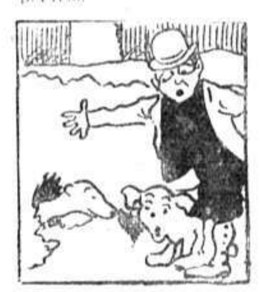
Los dejé *que se pusieran* en salvo, devorando camino.



*Entretanto*, mi *amo* los esperaba para meterlos en un saco.



Pero los *conejos*, que habían vuelto á entrar por el otro lado, salían á prisa por el opuesto.



Al verlos ya seguros, yo salí á mi vez, causando la mayor sorpresa á mi *amo*.



Descontento de mí, resolvió abandonarme. Hízome entrar en otra madriguera...



... de la que salí por el otro agujero, regresando á mi casa...



... donde continúo viviendo lo más tranquilo, sin hacer la guerra á los conejos.



# CALOR

## Insolaciones,

## Indigestiones.

Durante la Canícula cuide Vd. lo que ha de beber.

EL AGUA MINERAL NATURAL

# CABREIROÁ

**PURA — CRISTALINA — MUY ASIMILABLE**
**LIGERAMENTE GASEOSA.**




Refresca y activa la acción de los órganos abdominales, evitando todos los peligros propios de la estación.

**En las comidas,** sola ó mezclada con el vino, ayuda eficazmente la digestión.

**Á toda hora,** sola ó mezclada, es el refresco más saludable.

**EN VENTA EN TODAS PARTES.**

CONCESIONARIO EXCLUSIVO:

**MARTIN ECHEGARAY**

VICTORIA, 1100, esquina LIMA.

# Las grandes cintas del Bucking ıam Palace.—"La mano roja" ó "La prueba del crimen"





Los primeros cuadros en la taberna

Entre las grandes exhibiciones del "Bakingham Palace" figurará muy pronto una cinta de mérito sorprendente, "La mano roja", para la que se descuenta un éxito brillantísimo entre los que vieron ensayarla en el aparato. Es un melodrama matizado, en el que se alternan escenas macabras, cómicas, de costumbres, etc., que producen las más encontradas emociones, y que mantienen en alta tensión la espectativa de los que presencian su desfile.

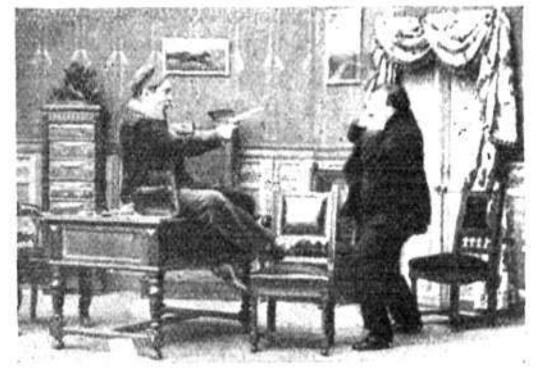
Los principales artistas cuyos servicios se utilizaron para componer los cuadros son los célebres Séverin y Max Dearly. El primero, de una gran reputación, es alumno de Bouffe y de Daburean, y el creador de pantomimas célebres en París, como "Chaud d'habits" y "Docteur Blanc". Max Dearly da con igual fuerza los personajes burlescos y macabros y los llamados "de composición".

"La mano roja" ó "La prueba del crimen" nos permitirá repetir lo que ya otras veces hemos dicho del "Buckingham Palace", esto es, que figura á la cabeza de todos nuestros cinematógrafos, no solamente por las especiales condiciones del local y moderna maquinaria, sino también, y en grado no menor, por el mérito artístico y palpitante interés de sus exhibiciones y la frecuencia de los estrenos.

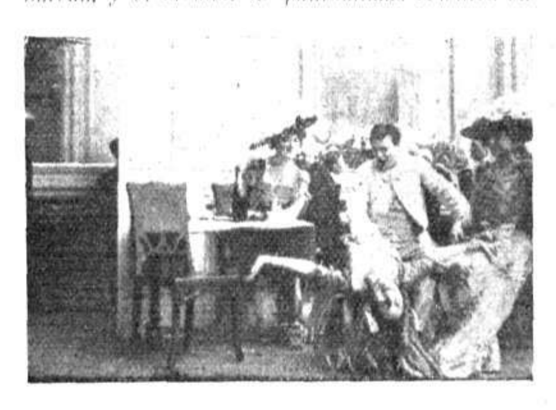
Sus esfuerzos están á la altura de nuestro exigente público.



El crimen



El chantage



En la abadía de Thêleme



La reconstrucción de la escena

# Los pequeños ahorros forman las grandes fortunas.

Los cigarrillos
SAN MARTIN
contienen tabaco seleccionado y sus paquetes la base de una fortuna.




Usted puede llegar á ser rico en poco tiempo, fumando los deliciosos cigarrillos
SAN MARTIN.

# Regalamos
# UN ARGENTINO

ó sean CINCO PESOS oro, á toda persona que nos entregue quinientos cartoncitos de los cigarrillos SAN MARTIN que contienen los atados de 20 centavos.

Las personas de buen gusto fuman

## Cigarrillos SAN MARTÍN

SON DIGNOS DEL NOMBRE QUE LLEVAN

Es su mejor recomendación.

Fábrica y Talleres: AVENIDA DE MAYO, 1752 - Buenos Aires.

Sucursal en el Rosario: SAN LUIS, 1273



Franklin, ilustre bienhechor de la humanidad, de quien dice con frase feliz uno de sus biógrafos que «arrebató el rayo al cielo y el cetro á los tiranos», dejó escrita esta máxima, entre otras muchísimas inolvidables:

«Emplead bien vuestro tiempo si queréis merecer el descanso, y no perdáis una hora, puesto que no estáis seguros de un minuto.»

Este axioma, practicado en vida por su ilustre autor, trae siempre á mi memoria el recuerdo de dos camaradas míos de colegio: el pro y el contra vivientes de la sentencia debida al insigne físico y moralista.

Pepe y Juanito, condiscípulos míos, pertenecían á familias que gozaban de una posición desahogada; ambos eran hijos únicos, y, por lo tanto, adorados idolátricamente por sus padres, que, como se dice con frase vulgar, mirábanse en sus unigénitos.

Pepe era modesto, afable y estudioso; poseía inquebrantable fuerza de voluntad para realizar cuanto se proponía; no sabía permanecer holgando ni un sólo instante; era el primero en entrar en la clase y el último en salir de ella; seguía con atención las explicaciones de los profesores y, cuando no escribía apuntes en su cuaderno, se enfrascaba en la lectura de sus libros; en resumen: un buen estudiante que, si continuaba el camino emprendido, llegaría á representar en la sociedad un brillantísimo

papel. Juanito era muy guapo, muy cariñoso y muy simpático; pero, hijos, era para el estudio una perfecta calabaza que se veía obligado muchas veces á «hacer el burro» siendo la irrisión de sus compañeros de clase.

Cuando sus padres le recriminaban aquellos bochornosos pasos en que se veía metido por su desaplicación, Juanito replicaba, disculpándose como se disculpan siempre los holgazanes:

—¡Es que me tiene «tirria» don Agapito!—(Este don Agapito era el director del colegio, un buen señor que trataba paternalmente á todos sus educandos).

* * *

No se me olvidará nunca que una tarde en que los tres nos encontrábamos paseando por la Casa de Campo, Pepe se detuvo á contemplar un inmenso hormiguero abierto cerca de un corpulento plátano.

—¡*Qué cosa más hermosa es ver cómo acarrean las hormigas sus provisiones!*—murmuró admirado.

Y con acento grave, impropio en un rapaz como él era y éramos los que le escuchábamos, exclamó:

—¡Verdaderamente, estos bichitos nos enseñan á trabajar!

Juanito al oir esto rióse á carcajadas, un tanto imprudentemente, hay que reconocerlo; pero tal era su temperamento.

—¡Este Pepito está chiflado!—dijo entre borbotones de risa.—¡Mira tú con lo que sale ahora; con que las hormiguitas nos enseñan á trabajar!... ¡Hombre, eso de trabajar se queda para los pobres... y para las hormigas, que son unos pordioseros entre los insectos!...

—Todos *debemos trabajar*—*replicó dulcemente* Pepe.

—Sí, todos... todos los que no tengan, como nosotros, padres ricos.

—¡Y si un día somos pobres!—objetó Pepe.

—¡Bah, bah!—gruñó Juan encogiéndose de hombros despreciativamente.

—Si no sabemos trabajar—continuó nuestro camarada—seremos entonces pobres dos veces.

* * *

No en balde pasan los años por nosotros; ya nos encontramos los que éramos unos arrapiezos, convertidos en unos hombretones con barbas como las de los capuchinos.

Pepe ocupa en la magistratura uno de los puestos más elevados y honoríficos.

Juanito es *un atorrante en toda la extensión de la palabra*; en pocos años derrochó el capitalito que le dejaron sus padres; como en su mocedad dió de lado los libros para entregarse solamente á divertirse con otros vagos de su calaña, encontróse sin un cuarto, sin oficio ni beneficio, extenuado física y moralmente, sin saber cómo ganarse la vida, y lo que es más horroroso aún, sin energías para dedicarse al trabajo que honra y dignifica lo mismo al que nació en cuna real que al que vió la luz en un mísero camaranchón.

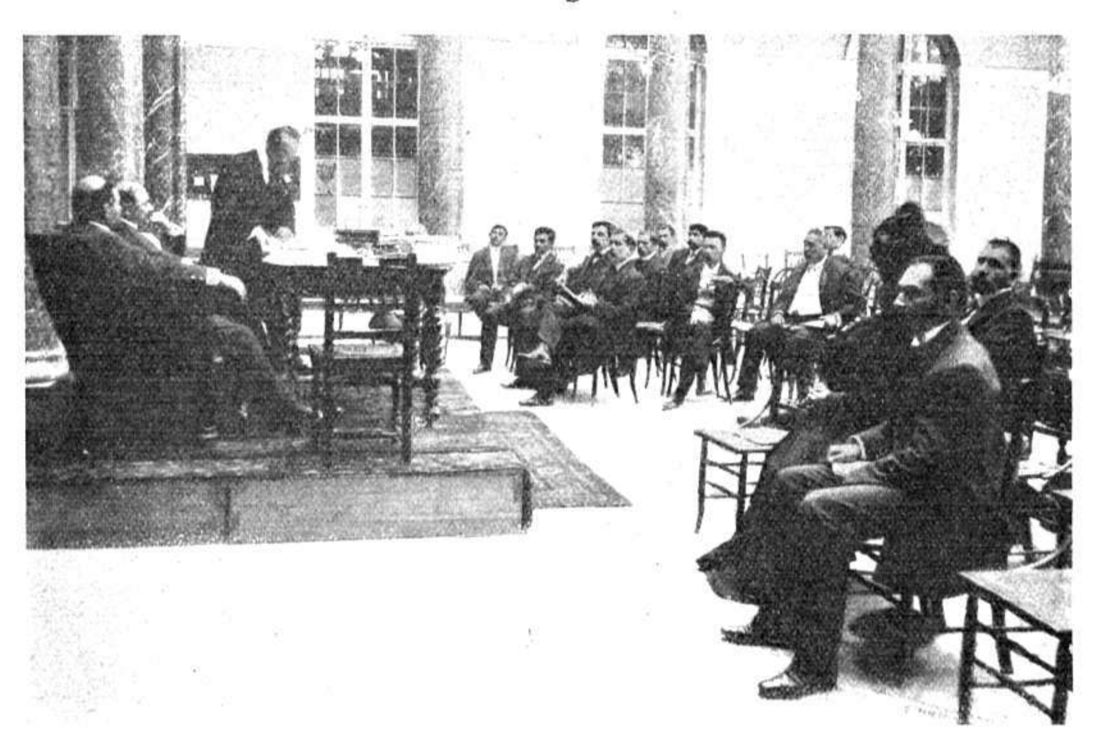
Una pereza invencible le domina, y como la pereza—según Franklin—camina tan lentamente, que pronto es alcanzada por la pobreza, Juan se ve pobre, harapiento y miserable; vive de dar «sablazos» á los amigos, viste de los desechos de vestuario de sus antiguos camaradas, que *rehuyen* su presencia como la de un apestado; se cobija en los garitos ó en las tabernas; en el verano duerme á la intemperie en cualquier banco de los paseos públicos; en el invierno se recoge en las cuevas de los desmontes, ó en los asilos nocturnos de caridad...

Una vida harto *miserable*.

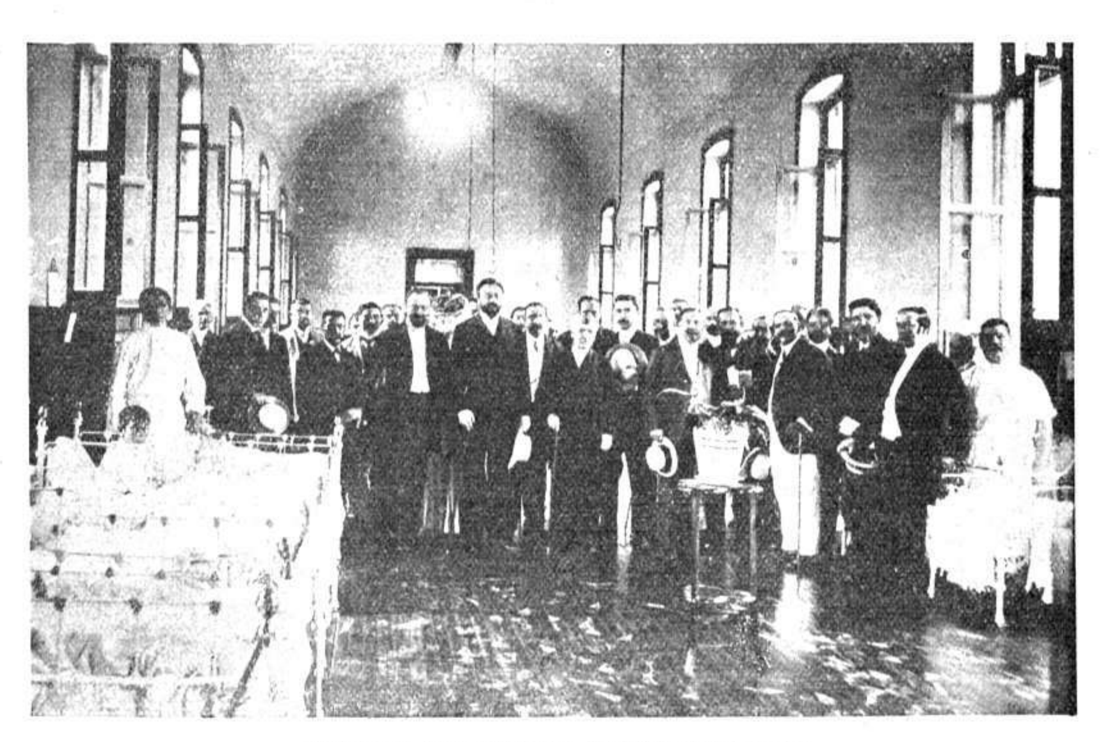
O. LARRU.



## De Chile.—El congreso científico



La subcomisión de ciencias sociales en el hall de la universidad, mientras hacía uso de la palabra el señor Jorge Hunneus



El cuerpo médico en una de las salas del Hospital Salvador

## De Chile.—El congreso científico



En la Quinta Normal.—Los cirujanos después del banquete



Banquete ofrecido á los delegados en el Club Santiago, por el ministro del Brasil




PARFUM LA DUGAZON

# CH. FAŸ

9, Rue de la Paix

PARIS



SAVON

POUDRE



PERFUMES SUAVES Y EXQUISITOS

EN VENTA EN TODAS LAS PRINCIPALES PERFUMERIAS

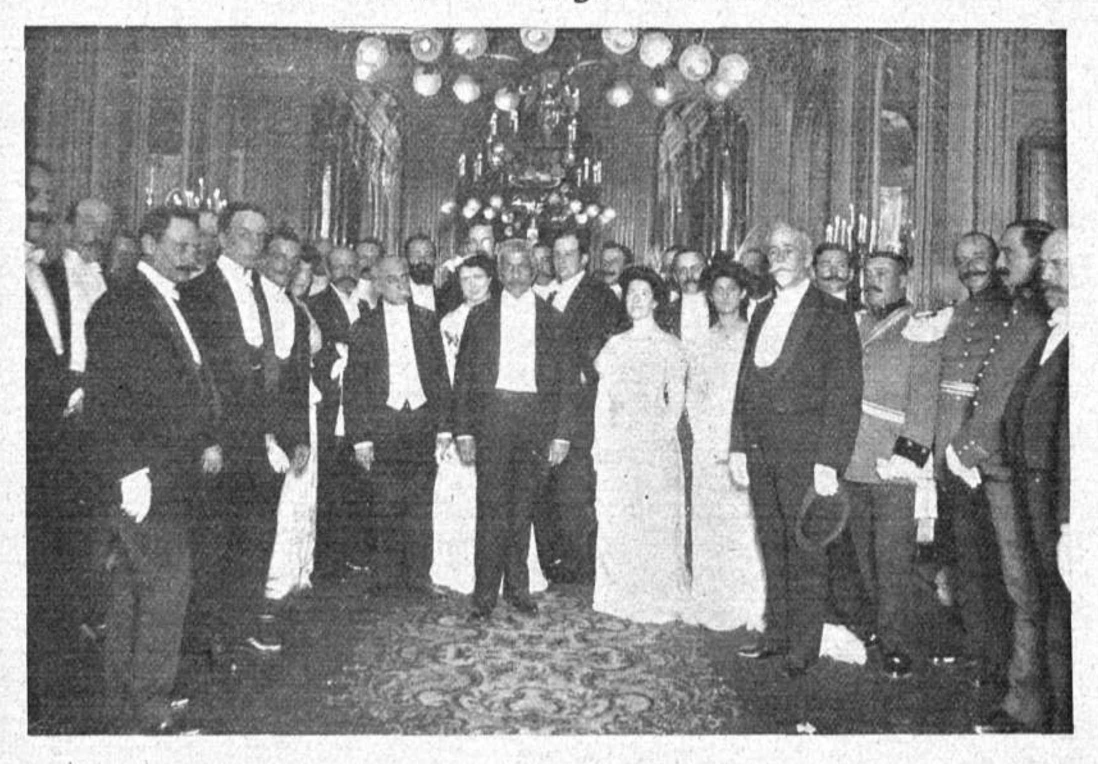
*UNICOS IMPORTADORES*

PUENTE Y C.[IA]

*Avenida de Mayo, 941, BUENOS-AIRES.*

F. BRICAGE. PARIS.

# De Chile.—El congreso científico



El presidente de la república, señor Montt, cuerpo diplomático y delegados esperando en la Moneda, la entrada del nuevo año



Reparto de premios del cuerpo de bomberos en el Club Hípico de Santiago, en presencia de los delegados extranjeros

# LA TRAGEDIA DEL P. L. M.

## Segunda parte de "El buscador de Fortuna"

**(Relato de un ex agente de pesquisas)**

POR CHARLES DADDON

(Continuación)

Yo esperé unos instantes que alguno de ellos abriese la boca para decir algo, algo á que yo pudiese agarrarme como á un indicio, por ligero que fuese, por pocas probabilidades que pudiera ofrecerme.

—¿No recuerdan nada sobre ese particular?—repetí, aunque ya sin esperanza.

Todas las bocas permanecieron mudas como hasta aquel momento; la palabra que con tanto afán esperaba yo, no fué pronunciada, el indicio revelador no se me apareció.

Entonces hice llamar el ayuda de cámara del ingeniero y, mirándole fijamente, díjele con tono de perfecta seguridad:

—El último día que tu pobre patrón pasó en casa, recibí un telegrama, que le entregaste tú mismo en seguida. ¿Lo recuerdas?

—Sí—balbuceó el sirviente.

—¿Y luego, y luego?...

—Yo no sé nada, señor; yo me retiré á mis quehaceres inmediatamente.

—¡Pero es imposible que aquel telegrama haya sido destruído!—continué yo hablando con seguridad.—Allí se le comunicaba al ingeniero una mala noticia, la misma que le obligó á salir precipitadamente para París.

—¿Y bien?...—preguntó ansiosa la viuda.

—Y bien: Oudot, lee, palidece, siente un ímpetu de desprecio, arroja lejos el cigarro y... ¿el telegrama? ¡diantre! ¿qué es lo que se hace con un despacho ó con una carta molesta, que merece nuestro desprecio, que nos hace subir la sangre á la cabeza?... ¡Ah! eso, eso es lo que han olvidado esos señores de la justicia...

—¿Qué sospecha usted, entonces?—volvió á interrumpir la señora Oudot.

—¿Me ha dicho usted, señora,—continué yo sin responder directamente á la pregunta,—me ha dicho usted que, desde la visita de la justicia no ha entrado en esta habitación nadie?

—Así es, y he añadido que todo está como cuando estaba mi esposo.

Entonces, yo ordené á los niños.

—A ver, mirad ahí dentro.

Y con un ademán les indiqué el canasto de mimbre colocado al lado del escritorio.

Los hijos de la víctima, cuya voz parecíales hablar en la mía, no aguardaron á que yo les repitiera mi indicación, y se precipitaron hacia el canasto, lleno hasta la mitad de papelotes. Cuatro manos revolvieron, registraron allí, y cuatro ojos encendidos de afán buscaron febrilmente.

Yo aguardaba tranquilo.

La señora Oudot, muda, en pie y sin moverse, estremeciéndose al solo pensamiento de que fuera posible descubrir, saber, vengar al esposo asesinado, parecía una estatua.

De pronto resonaron en la habitación dos gritos simultáneos, dos gritos de victoria:

—¡Aquí está!... ¡aquí está!—exclamaron los niños orgullosos.

Y uno de ellos vino hacia mí y me puso en la mano una *pelotilla de papel azul rabiosamente estrujado.*

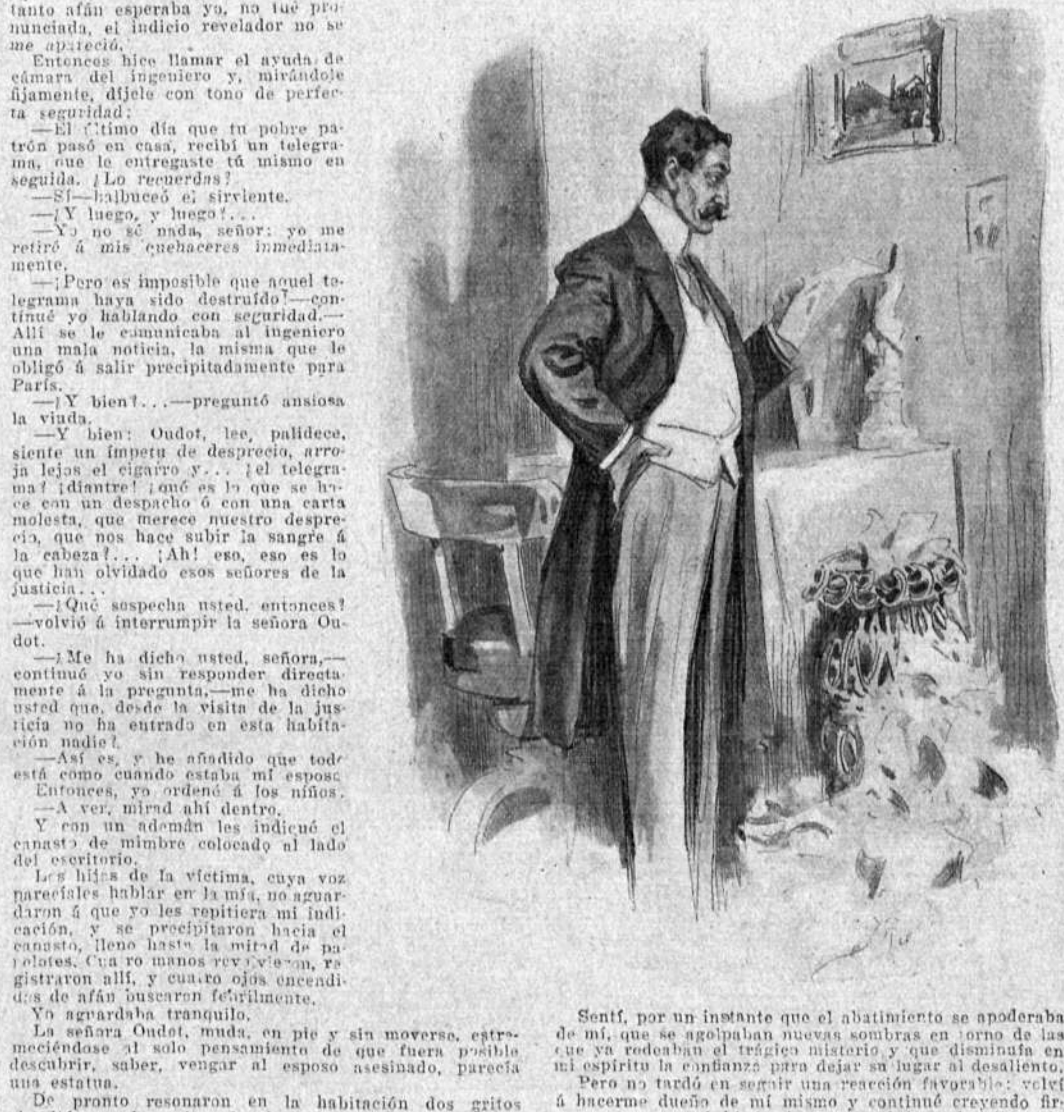
Mi método, hasta entonces, había triunfado. Fuí desplegando con toda cautela aquel precioso documento que debía esclarecer el misterio, y con voz temblorosa, sólo leí estas palabras:

*"Nolite proficere margaritas vestras ante porcos. — San Mateo."*

Nada más.

Tres exclamaciones de desengaño arrancadas á la esposa y á los hijos del ingeniero Oudot hicieron eco al sibilino versículo del Evangelio.

Yo no supe qué hacer. Tocóme á mí esta vez callar y perder el color. El mismo impulso de rabia que debió sentir el asesinado al recibir aquel telegrama, el mismo despecho experimenté yo al encontrarme con lo que leí en él y, como el pobre ingeniero, estrujé en mi mano el papel azul, en el que pusiera todas mis esperanzas.



Sentí, por un instante que el abatimiento se apoderaba de mí, que se agolpaban nuevas sombras en torno de las que ya rodeaban el trágico misterio y que disminuía en mi espíritu la confianza para dejar su lugar al desaliento.

Pero no tardó en seguir una reacción favorable: volví á hacerme dueño de mí mismo y continué creyendo firmemente que mi hipótesis era la única admisible: la solución del misterio debía estar, estaba allí, en aquel papelito azul.

Lo desplegué nuevamente y lo volví á leer para mí solo.

¿Qué significaba aquello?

¿Cómo debía yo interpretarlo?

¿Qué sentido encerraba?

En fin, ¿qué relación podían tener con el asesinato del ingeniero Oudot aquellas palabras de Cristo: *No arrojes las margaritas ante los cuerpos?*

Medité largo rato.

De pronto, un rayo de luz atravesó mi cerebro, recorrió mi cuerpo un estremecimiento y no fuí dueño de contener un movimiento como si mi mano sujetase ya al asesino.

La señora Oudot y los niños, callados, fijaban en mí sus miradas, delatoras de una sorpresa indecible.

Acabé de tranquilizarme y, á mi vez, clavando una mirada en el mayorcito de los huérfanos, que era el último que había hablado, le interpelé con cierto cariñoso enojo:

—Verdaderamente, caballerito, lo que yo saco en limpio de mis meditaciones, no le honra á usted mucho.

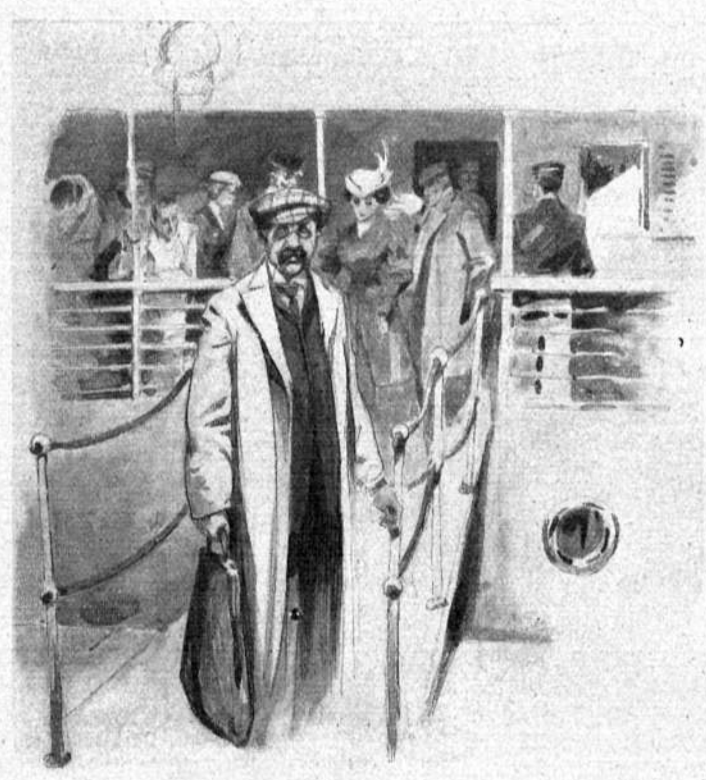
El niño no contestó, confuso, y sus ojos iban de mí á su mamá y de ésta al otro pequeño que no se habían enterado más que él.

—Sí, señorito; á lo que parece no ha hecho usted grandes progresos en la lengua de Cicerón. Vamos, amigo, á ver si me ayuda usted un poco en esta ocasión, después de todo la prueba no va á ser muy difícil.

Abrí la biblioteca y de uno de sus estantes tomé un diccionario latino.

—Búsqueme la letra *m* —dije al pequeño.

—Ya está.



—Ahora busque la palabra *margarita*, que es detrás de lo que andamos.

—Ya está también.

El niño levantó la cabeza y con el dedo índice sobre una palabra nos mostró el diccionario.

Todos se inclinaron y, con no menor maravilla que un momento antes, leyeron estas dos simples palabras:

MARGARITA—*perla*.

El versículo del evangelio de San Mateo, contenido en el famoso despacho, debía por consiguiente traducirse de esta manera: *No arrojéis vuestras perlas ante los puercos.*

Volví á colocar en su sitio el diccionario y, sin hablar nada más sobre el asunto, me despedí de la atribulada familia.

* * *

Hice apresuradamente mis preparativos de viaje y, tomando el primer tren de la noche, me encontraba, á las diez de la mañana siguiente en Trieste, punto de donde procedía el telegrama.

Ahora sí su recóndito significado comenzaba á esclarecerse. Ahora ya empezaba á vislumbrarse algo entre aquellas sombras poco menos que impenetrables. ¡Oh! ¡cómo sentía que me iba acercando al origen de aquella perla, que había dicho la primera palabra!

Sí: era de la capital de la Iliria, anillo de unión entre el oriente y el occidente, de donde zarpaban los buques con dirección á las escalas de levante.

Desde aquella misma tarde me puse en campaña, esperando mucho, sin saber por qué, de la casualidad ó de la providencia. Ancho campo se abría allí á las aficiones de mi espíritu observador, y yo volvía á sentir que renacía en mí el hombre de años atrás, el *detective* profesional, el inspector de policía secreta. Me sentía en mi centro. No dejé nada por recorrer y visitar atenta y escrupulosamente: el puerto, el muelle de San Carlos, los embarcaderos, la pintoresca muchedumbre de marineros griegos, austriacos, albaneses, y el bosque oscilante que formaban los mástiles de barcos de todas las naciones del mundo. Entre aquel ir y venir de gentes que hablaban todos los idiomas, llegadas de los puntos más distantes, yo esperaba algo, yo buscaba algo: una señal de reconocimiento que advertir, una palabra que sorprender, una mirada ó un gesto que cazar al vuelo.

Mi paciente vigilancia iba á verse esta vez recompensada.

No habían transcurrido más que cuatro días desde el de mi llegada á Trieste, cuando mientras yo me paseaba observando por el muelle de San Carlos, vino á fondear á pocos metros de donde estaba yo un vapor del Lloyd austriaco.

Aun no terminada la maniobra, y entre los numerosos pasajeros que abandonaban el vapor, toda mi atención fué absorbida por un individuo, un tipo característico de mercader hebreo.

Fuí á colocarme junto á la planchada adoptando la actitud del que espera la llegada de alguna persona, pero en realidad con bien distinto propósito. Era yo todo ojos, para servirme de la frase vulgar, y los míos corrieron á las manos del viajero, á sus dedos, afilados y corvos como las garras de un ave de rapiña.

El judío, que llevaba en la mano derecha una pequeña valija de cuero amarillo, pasó junto á mí. Atento á observar sus manos casi ni le vi el semblante. Tuve que acudir á toda mi fuerza de voluntad para reprimir un grito que subió á mis labios...

Allí estaba... allí, el objeto que, sin haberlo visto jamás, tenía yo la plena convicción de que existía... allí, en el dedo anular de su mano derecha llevaba el mercader un anillo... y engarzada en éste brillaba con pálidos reflejos una perla maravillosa.

Bastóme una segunda atenta mirada para notar que la perla del judío era, por su forma y tamaño, exactamente igual á la encontrada en el departamento del tren donde había sido asesinado el ingeniero Oudot.

Eché á andar detrás de mi hombre. Iba él á buen paso y no tardamos mucho en salir de Theresienstadt, la ciudad nueva, y una vez atravesado el corso principiamos, guardando yo siempre la conveniente distancia, el ascenso de la colina de Karst, en cuyas pendientes se amontonan las casas del antiguo barrio, irregularmente construídas, y desde cuya altura domina todo el amplio paisaje circundante la pintoresca fortaleza.

Estábamos cómo á la mitad de la subida cuando vi al mercader detenerse ante una casucha de apariencia miserable y cuya puerta se encontraba abierta. Yo proseguí, con aire de perfecta indiferencia mi ascensión y, al cruzar por delante de la puerta, eché una rápida y furtiva mirada hacia el interior del tenducho: por lo que vi, toda la parte baja de la casa, que era lo que tenía al alcance de mis miradas, estaba construída por una sala que no era otra cosa que un negocio de bazar.

Esta circunstancia venía á favorecer mi plan de espionaje. Resueltamente entré en el negocio como si tratase de adquirir algún objeto.

El judío que, apenas llegado á la tienda, se había puesto á conversar en voz baja con un compañero, parecióme en seguida un tanto contrariado con mi presencia, pero al fijarse en mi traje de sportsman, se serenó y vino presuroso á mi encuentro con ademanes ceremoniosos.

—¿Desea el *lord* alguna cosa?—me preguntó con voz melosa.

—Sí,—contesté yo en inglés con el mejor acento que pude emplear.—Necesito adquirir cierta cantidad de ámbar puro y varias muestras de perfumes del Oriente. ¿Quiere usted enseñarme algo de eso?

—Nada más fácil, *lord*. Los productos de mi negocio me llegan directamente de Esmirna.

Adquirí, pagándolas bastante caras, algunas cajitas de perfumes y, ya me iba á despedirme, cuando con acento de asombro y dirigiéndome á los dos israelitas, exclamé:

—Señores míos, soy algo competente en cuestión de perlas, y les aseguro que me parecen estupendas las que tienen ustedes en sus anillos. ¿No tendrían algunas iguales en venta?

*(Concluirá.)*

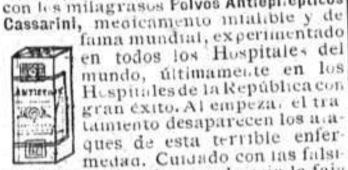
*Dib. de Friedrich.*

# Avisos Recomendados

Servicio á cargo exclusivo de la AGENCIA JOHNSON — Florida, 230 — donde deberán dirigirse los interesados por todo lo referente á la publicación de avisos en ella. Sólo se publican anuncios de personas serias y de casas bien conceptuadas. Precio: $ 2 por línea; mínimum, 5 líneas; clisés gratis. Avisos notables, tarifa convencional. No se pague ninguna cuenta sin presentación de autorización especial de la AGENCIA JOHNSON por parte del cobrador.

## ESPECÍFICOS

MEDICAMENTO ASOMBROSO.- **Epilépticos, Nerviosos, Histéricos**, curados con los milagrosos **Polvos Antiepilépticos Cassarini**, medicamento infalible y de fama mundial, experimentado en todos los Hospitales del mundo, últimamente en los Hospitales de la República con gran éxito. Al empezar el tratamiento desaparecen los ataques de esta terrible enfermedad. Cuidado con las falsificaciones. Exigir en cada caja la faja de garantía, colorada, retrato de Celón y la firma del Concesionario. Sin este requisito no son legítimas y deben avisar al Concesionario J. P. Nigri, Cangallo, 1180, Bs. Aires. — Folletos gratis. — En todas buenas farmacias.



UN PEINADO ELEGANTE, no perderá su gracia ni forma. No se desharán los rulos ni el ondulado por la humedad, sudor ó viento, humedeciendo los cabellos con el incomparable **RIZOLINO ARGENTINO**, que produce el rizado y ondulado, sin necesidad de usar la tan nociva tigera caliente. $ 3 el frasco en Farmacias, Droguerías y Perfumerías. — Unico agente: Félix Pasino, Venezuela, 1875, Buenos Aires.

## NOVEDADES

BOMBONES «FAVORITO» (marca registrada). — Verdadera especialidad. — Hay que probarlos. — Luis R. Scheiner (único agente). — Cangallo, 1265. U. T., 2727 (Libertad). Coop., 1718 (Central).

MOSCATINA. — Dosis para 100 litros de una bebida higiénica y refrescante, semejante al vino blanco. — La caja por correo $ 2.50. — Ricardo Illa. - Venezuela, 610. — Buenos Aires.

## MÁQUINAS



Máquina **PFAFF.** De coser y bordar. Unica que hace una infinita variedad de **vainillas y calados.** Véase la muestra. Enseñanza gratis. — Pidan Catálogos y diseños. — A. Borzino, Santa Fe, 2166, Bs. Aires.



«ADLER VISIBLE» — Máquina de escribir la más perfecta, tipo de acero permutable, 20 copias de un solo golpe. Garantía por 10 años. — O. Tonelli y Cía., San Martín, 543. — U. T., 2475.

## CONSTRUCCIONES

ANTES DE EDIFICAR, LOS PROpietarios deben pedir presupuesto á la «Constructora Nacional». Personal técnico idóneo y grandes ventajas. — Avenida de Mayo, 951.

## LUBRIFICANTES

ACEITES y GRASAS lubrificantes, marca **"Valvolina"**, para maquinaria en general. **Vaselina, Nafta y Estopa** Pidan precios a Gilchrist y Cía., Reconquista, 484. Buenos Aires.

## LANGOSTICIDAS

UTILIZANDO EL FLUIDO **"PASINO"** con la pulverizadora **CANDEU** (usado por los agricultores principales del país) destruirán las langostas y salvarán sus cosechas.



**PÍDASE LIBRO INSTRUCTIVO, QUE SE MANDA GRATIS.** Agencia Agraria «La Actividad», Venezuela, 1875. — Buenos Aires.

El FLUIDO «COOPER», mezclado con agua al 1% ó al 1 1/2 %, es un Langosticida infalible.

Usado con bomba vaporizadora da óptimos resultados como comprueban los numerosos certificados á disposición de los interesados que los pidan á los únicos representantes Menzies Nelid y Cía. — Maipú, 259 y 265, Buenos Aires.

## LECHERÍAS

CUAJO en polvo y en líquido marca **"BARNEKOW"**. Máquinas y útiles en general para lecherías, de lo más moderno. Catálogo gratis. Goldkuhl y Broström, Belgrano, 1133. Bs. Aires.

## TOLDOS



Carpas para playa
Parasoles
Muebles de mimbre
VIUDA DE NINOT
Cangallo, 435.
C. T. 3893, Central.
U. T. 1143, Avda.

## POSTALES

CIEN TARJETAS POSTALES, Bellezas Españolas, brillo color, por $ 10 m|n., las remite franco de porte **"La Casa de las Postales"**. — Victoria, 578. Buenos Aires.

## MUEBLES



A PLAZOS! Capital é Industria unidas. Enorme ventaja en el pago. Gran surtido en la fábrica de muebles *La Cooperativa*, Rivadavia, 2760.



¡A PAGAR en 10 mensualidades! Surtido colosal de muebles flamantes, sólidos y baratos. Casa de toda confianza — Venga ó pida Catálogo — L. Sigal y Cía. — Cuyo, 1132.



MUEBLERÍA **"LA CENTRAL"**
501 - Buen Orden - 501
Esquina Venezuela.
Muebles sólidos y baratos.
Pidan Catálogos.
Coop. Telef. 1441. Central.

## LÁMPARAS



FORMA PICO de GAS (patentada). Sin tubo ni mecha y de fácil manejo! Gasta un centavo por hora! — J. Pou, Corrientes, 1357. Buenos Aires.

## GRAMÓFONOS Y DISCOS

¡A PLAZOS! Vendo gramófonos con 6 discos, pagando en mensualidades de $ 5 á 7.50. 3.000 aparatos vendidos en 2 meses confirman la bondad del artículo. — N. Selva. — Corrientes, 477.

## HIPOTECAS

OFRECEMOS Y ACEPTAMOS cualquiera cantidad para colocar en condiciones lo más ventajosas. — Bloch y Cía. — Rivadavia, 679, Bs. Aires. — Agencia Financiera, Comercial é Industrial.

**A LAS SEÑORAS.** — Debido al descubrimiento más notable de la ciencia médica moderna, se ha hecho posible la curación rápida y eficaz de las enfermedades que aquejan particularmente á las señoras. Toda señora puede pedir, nuestro libro explicativo, y le será remitido gratis, bajo sobre cerrado y sin inscripciones. Toda correspondencia será considerada como confidencial. — **INSTITUTO MERCIER**, Avenida de Mayo, 1168. Buenos Aires.

## DENTISTAS



A. J. FRICK. — DENtista americano. — Garante operaciones sin dolor. — Belgrano, 992, esquina Buen Orden.



A. E. MORÁN, DENtista. — Dentaduras fijas sin paladar, empomaduras y puentes de porcelana, último sistema. — Buen Orden, 17, esq. Av. de Mayo.

# VASENOL

Polvo Vasenol para Niños.
Pasta Vasenol para Niños.
Polvo Vasenol Sanitario.
Vasenol Toilette Créme
Jabón Vasenol.
POLVO VASENOL ANTISUDORAL

Unico concesionario: Fritz Täuber, Reconquista, 559. Buenos Aires.

VASENOL





**Consulte los Catálogos** ó visite la antigua casa A. Reinhold, calle **BELGRANO**, 451, Buenos Aires,

por todo lo que pueda Ud. necesitar en materia de: Lechería y elaboración de Manteca y Quesos. — Cría de abejas; abejas italianas y colmenas. — Incubadoras modernas. — Aves finas. — Huevos para empollar. — Remedios para aves ó perros enfermos. — Perros de raza. — Conservación de frutas. — Maquinarias de pelar y de secar frutas, etc. — Casa especial, 20 años de establecida. **PIDA CATALOGOS ENVIANDONOS 50 CENTAVOS EN ESTAMPILLAS.**

En la vida de todos los mortales hay una interrogación:

¿Viviré muchos años?

¿Estaré realmente sano ó lo estoy sólo en apariencia?

Cualquiera que medite sobre ello se encontrará con la eterna incógnita. Y esta incógnita, esta duda, esta oscilación entre la enfermedad y la salud, entre la muerte y la vida, sólo se despejará cuando la humanidad se convenza de que no debe apartarse de la Naturaleza y de la vida sencillamente natural, que es la eterna fuente del vivir sano y tranquilo.



# EL SISTEMA NATURALISTA

## Opiniones de los médicos más eminentes de todo el mundo:

**El doctor Granichstetten** dice que el que suele acudir á la farmacia, queda para siempre tributario y víctima de ella.

**El doctor Kieser** sostiene que los sistemas teóricos de la medicina han causado más víctimas que las epidemias y guerras civiles.

**El doctor H. Steven,** catedrático de la Escuela de Medicina y Cirugía de New York, observa que todos los médicos en general, á medida de los años de práctica que llevan, recurren cada vez menos á los medicamentos y confían más en los esfuerzos de la Naturaleza. Cosa notada por todo el mundo es, que el médico joven receta mucho más que el encanecido en la profesión.

**El doctor Carus,** médico del rey Juan de Sajonia, solía decir que los siete décimos de los enfermos, no mueren por la enfermedad sino por el uso y abuso de los medicamentos.

**El director de la "Revista de Medicina y Cirugía", doctor Johnson,** está convencido, fundándose en su larga práctica y experiencia, de que habría menos enfermos y menor mortalidad en el mundo si no tuviéramos medicamentos.

# LEAN los enfermos y...

Una visita al Consultorio

## ¡Miles de Enfermos curados

## UN SISTEMA CURATIVO QUE VICTORIOSO SIN ENCONTRAR

### KUHNE-JUST-BILZ

Rápidamente cundieron por el mundo entero las prodigiosas curaciones que el abate S. Kneipp lograba con su nuevo sistema curativo y con igual rapidez muchos y eminentes hombres de ciencia lo pusieron en práctica dando lugar á la cimentación sólida é inatacable de la escuela naturalista que tiende á desalojar de sus posiciones á la medicina escolástica tan falta de sentido á veces y tan sobrada de medicinas siempre.

Just, Bilz y Khune, se dedicaron con verdadera fe á propagar el nuevo sistema. Es célebre el sanatorio monstruo que el último fundó en Alemania y son justamente célebres las miles de curaciones que allí se lograron con enfermos que antes habían desahuciado todas las eminencias médicas.

Buenos Aires, capital digna de codearse con todas las más importantes del continente europeo, no podía permanecer insensible á ese movimiento y ya existe entre nosotros el Consultorio Naturalista, en donde se practican con brillante éxito las modernas teorías naturalistas, prescindiendo en absoluto de toda clase de medicinas y logrando prodigiosas curaciones en las enfermedades más rebeldes: tuberculosis pulmonar, cáncer, reumatismo, lepra, etc., según lo demuestra y comprueban los muchos certificados que están á la disposición de los que quieran visitar el Consultorio.





Profesor Luis Kuhne



Monseñor Kneipp

**Nunca**
se arrepentirán
de haberlo hecho

Médico-Naturalista

# EN POCOS MESES!

## SE ABRE PASO UN SOLO FRACASO

**KNEIPP**

*Enseñar al que no sabe.*
*Curar al que está enfermo.*

Todas las enfermedades, ya sean crónicas ó recientes, son curables con el nuevo sistema.

Todos los enfermos que deseen conocer á ciencia cierta el estado de su salud, deberán remitir el "Boletín de Consulta" que se publica al margen, en la seguridad de que su consulta será rigurosamente confidencial y reservada en todos los casos.

**¡Todos los enfermos de la república deben consultarnos!**

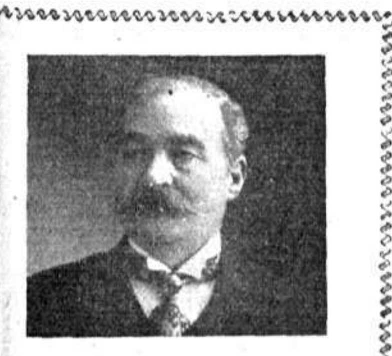
Esta oferta de consulta es para todos: hombres, mujeres y niños.

CONSULTORIO MÉDICO NATURALISTA

INDEPENDENCIA, 550 - BUENOS AIRES

**Dr. GUILLERMO X. BRITO, director**

**Sr. EDUARDO P. WEISS, gerente-admistrador**



Sr. Eduardo P. Weiss

*Córtese por la línea de puntos*



Sr. Eduardo P. Weiss
Gerente Administ:ador del Consultorio Naturalista

# CONSULTORIO MÉDICO NATURALISTA

Director: Dr. Guillermo X. Brito

Consulta confidencial y reservada

*Nombre y apellido del enfermo*..............
..............................................
..............................................
*Domicilio*..................................

Si usted quiere curarse, remita esta hoja al consultorio Naturalista en la seguridad de que á vuelta de correo tendrá usted en su poder el diagnóstico preciso de su dolencia. Este servicio nos lo agradecerá usted toda la vida.

*¿Cuál es su enfermedad?*..................
*¿Desde cuando la padece?*..................
*¿Qué medicamentos ha tomado?*..............
..............................................
*¿Le asiste algún médico?*..................
*¿Trabaja mucho, mentalmente?*..............
*¿Está nervioso ó irascible?*................
*¿Su memoria está clara?*....................
*¿Digiere bien?*............................
*¿Come bien?*................................
*¿Duerme bien?*..............................
*¿Se siente pesado al levantarse?*..........
*¿Tiene dolores en la espalda?*..............
*¿Se fatiga fácilmente?*....................
*¿Siente frío en las manos ó en los pies?*..
*¿Se resfría fácilmente?*....................
*¿Es usted casado ó soltero?*................
*¿Edad?*....................................

Si hubiera necesidad de darnos más explicaciones, escríbanse en una hoja separada, y remítase junto con ésta al

**CONSULTORIO MÉDICO NATURALISTA**

INDEPENDENCIA 550 BUENOS AIRES





# RECETAS Y PROCEDIMIENTOS ÚTILES

### Condimentos

*Alicia.* — Los condimentos aceleran las secreciones gastrointestinales y la digestión. Sirven para excitar el apetito, no para satisfacerle; pero no se debe abusar de ellos porque irritan el estómago y en consecuencia hace que desaparezca el apetito. Algunos de ellos tienen una acción antiséptica notable, que obra directamente atacando las fermentaciones microbianas.

Se dividen en:

1.º Aromáticos, tales como la vainilla, la canela, el clavo, la nuez moscada, el comino, el anís, el azafrán, el perejil, etc. Contienen aceites esenciales aromáticos, excitantes y antisépticos.

2.º Acres ó pimentados: la pimienta, el jengibre, el pimiento, el kava. Muy irritantes y antisépticos débiles.

3.º Alíticos: el ajo, la escalonia, la cebolleta, la cebolla, el puerro, el rábano, el reponche, la mostaza. Los primeros obran por el sulfuro de alilo: los últimos por el sulfucianato de alilo. Son todos antisépticos de los más poderosos.

4.º Acidos: el vinagre, el limón, las alcaparras, los pepinillos, pickles, etc. Estos tres últimos deben su acidez al primero.

5.º Salados: el cloruro de sodio ó sal de cocina, indispensable á nuestros tejidos. Es un verdadero alimento de ahorro. Excita la producción de la leche y provoca la secreción de un jugo gástrico más activo. El uso de la sal debe ser moderado, sobre todo para los que sufren de hiperclorhidria.

6.º Azucarados. Los azúcares son alimentos hidrocarbonados, á la manera del almidón y las grasas. El azúcar de caña ó sacarosa se transforma en los intestinos en partes iguales de glucosa y levulosa.

El azúcar de uva ó glucosa produce efectos diuréticos. El de leche ó lactosa, es de considerables efectos diuréticos. La leche de vaca contiene de 40 á 50 gramos por litro y la de mujer 70 gramos.

La miel está formada por una mezcla de glucosa, levulosa y sacarosa, con pequeñas cantidades de principios perfumados y colorantes. Es ligeramente laxante.

La sacarina es un producto derivado del tolueno. No es un alimento, pues atraviesa la economía sin modificarse. No es un azúcar, da la ilusión de ello. No se la debe permitir en mayor cantidad de 10 centigramos por día. Su poder edulcorante es 280 veces mayor que el del azúcar. Tiene necesidad de alcalinos para disolverse. Util en la diabetis, pero produce dispepsia, porque siendo antiséptica compromete los fermentos digestivos y retarda las funciones del estómago y de los intestinos.

Los excesos de azúcares son perjudiciales á los diabéticos, á los artríticos, á los estreñidos, á los gotosos y á los reumáticos.

### Baño iodurado

*L. L.* — Disuelva 50 gramos de ioduro de potasio en 450 de agua destilada y eche la mezcla en cantidad suficiente de agua para un baño.

### Soldaduras

*O.* — Se practican de varias clases. La autógena sirve para unir dos piezas de hierro. Este metal á la temperatura de 1.000 grados se hace pastoso y se suelda por simple martillado. Igual cosa sucede con el acero y con la fundición pobre en carbono, que se llama fundición blanca ó maleable, pero no con la fundición gris ó común. Los otros metales se unen por medio de una aleación especial.

La soldadura blanda consiste en una composición de partes iguales de estaño y de plomo; la fuerte está formada de latón (cobre y cinc) ó solamente de cobre, especialmente destinada á los objetos pequeños de hierro que no pueden ser martillados.

Para soldar al estaño se emplea el soldador.

Este instrumento como todo el mundo lo sabe, consiste en una cuña de cobre rojo fijada al extremo de una barra de hierro con mango de madera. Se lo calienta hasta el grado deseado en un fuego de brasa y se frota la extremidad aguda en un trozo de clorhidrato de amoníaco (sal amoníaco) para que la desoxide y pueda entonces adherirse la aleación de estaño. Debe tenerse la precaución de limpiar las piezas metálicas que han de unirse con papel de lija o con lima.

Para soldar los objetos de cobre ó de latón, ha de mojarse los puntos de unión previamente con unas gotas de cloruro de cinc. Esta solución se obtiene disolviendo cinc en ácido clorhídrico. Para unir el cinc con el mismo ó con el cobre, se emplea el ácido solo.

Para la hojalata se emplea la resina en polvo. Tras estas precauciones bastará con extender un poco de la aleación con la punta candente del soldador.

Para los objetos pequeños, se moja el punto que ha de unirlos con uno de los productos indicados y se pone un trocito de la aleación en medio, se somete al calor de una lámpara de alcohol y quedará practicada la soldadura.

Para la soldadura fuerte, en lugar de cloruro de cinc se emplea bórax (borato de sosa) y en vez de estaño, latón. No se hace uso de soldador; la pieza se calienta en un hogar ó en una lámpara de alcohol.

### Quemaduras

*Subscriptor.* — L. Championnière preconiza contra las quemaduras la siguiente receta:

| | | |
|---|---|---|
| Esencia de geranio, verbena, tomillo y orégano, de cada uno | 15 | gotas |
| Microcidina | 0.30 | gramos |
| Vaselina | 100 | „ |

### Contra las afecciones cutáneas

Se recomienda como de gran eficacia para combatir las afecciones cutáneas una pomada compuesta de:

| | | |
|---|---|---|
| Aceite de ginocardia (chaulmoogra) | 20 | gramos |
| Vaselina | 50 | „ |
| Parafina | 10 | „ |

Se puede preparar también emplastos, que están en uso en el hospital de San Luis:

| | | |
|---|---|---|
| Emplasto simple | 2.000 | gramos |
| Cera amarilla | 1.000 | „ |
| Aceite de chaulmoogra | 3.000 | „ |

### Nuevo remedio contra las verrugas

Los doctores Sicard y Larne preconizan el empleo de la tintura de thuya extraído de una conífera del mismo nombre, originaria de la América septentrional.

Recuerdan que para hacer desaparecer las verrugas un médico polonés empleaba la misma tintura como tópico, pero ellos han encontrado que se obtienen mejores resultados inyectando el producto bajo la piel. El paciente tomará un baño caliente hasta que las verrugas se ablanden. Se lavan éstas con agua jabonosa y luego con alcohol y con una jeringuilla de Pravaz se inyectan pocas gotas de la tintura debajo de la formación epidérmica, repitiendo la operación por el lado opuesto para asegurar los efectos del medicamento.

A los pocos días la verruga tomará un aspecto negruzco y en poco tiempo caerá por sí sola.

DOCTOR ZELTIUS.

Se recomienda por su esmerada elaboración garantizándolo puro de uva, sana y elegida de la mejor zona de Mendoza

VINO EXTRA ESPECIAL TIPO MEDOC

# LAS FLORES

MARCA REGISTRADA

EL REY DE LOS VINOS DE MENDOZA
En venta en todos los buenos almacenes de la República
Bodega en Luján de Cuyo - Mendoza

---

# PAN DE GLUTEN

El más fresco y puro.
El que más conviene á los diabéticos

**Superioridad garantida sobre todos sus similares**

PRECIO DE 1 CAJA ....... $ 1.80
GALLETITAS ............ » 2.00

AGUSTIN MARCHESE
Laureado del "Institut International d'Alimentation et d'Hygiene de Paris"

CORRIENTES, 1235 - Buenos Aires

NOTA: Se remite desde una caja por cualquier vía y á cualquier punto del continente americano
Pídase el folleto respectivo.

---



**¡NO MÁS CANAS!**

**NEREOLINA** La mejor de las TINTURAS INSTANTÁNEAS para teñir el cabello y la barba. En venta en el *Depósito, Moine y Soulignac, Rivadavia, 737;* Droguería La Estrella, Defensa, 215; Magnasco, Cangallo, 801; Murray, Florida, 501 y 507; en la Peluquería de Ruiz y Roca, Florida, 28, y L. Filippini Santa Fe, 1000. Salón de aplicación, Callao y Cangallo. Unico Agente: P. Pianovia, Rivadavia, 380?. **Precio: $ 6 la caja**

# Refrescos BERTHE

Higiénicos y Deliciosos

---



# AVARESSE

CAPSULAS ORGANICAS DE SANDALO CITRINO

Para las enfermedades de los hombres. Fáciles de tomar. No gastan el estómago. No provocan. No repugnan. Efectos ... Sumamente recomendables.

FÍDANSE EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERÍAS

---

Los **PELOS** y el vello desagraciados del rostro y del cuerpo destrúyense INSTANTÁNEAMENTE con el **EPILATEUR NIL**, sin dolor y sin irritación del cutis

**VERDEILLE**, Farmº Quiº, *87, Rue de Levis, PARIS*

*BUENOS-AIRES:* MOINE Y SOULIGNAC, DROGUERIA del PUEBLO, *727, Rivadavia, 747.*

---




*A nuestros amigos de Corrientes*

*Nos es grato participarles que el quieren retratarse BIEN y BARATO vayan á la*

*"Fotografía Francesa de las Bellas Artes"*

*dirigida por el muy conocido artista*

*ALBERTO INGIMBERT*

Calle JUNÍN - En los bajos del Juzgado de Paz y Registro Civil - CORRIENTES

---

# ATKINSON'S

PARA EL CABELLO **LOTION-EAU DE COLOGNE**

MUY REFRESCANTE Y ESTIMULANTE
SUPERIOR A TODAS LAS OTRAS



Dolores.—Pic-nic ofrecido por el ingeniero Leonardo Cooper, el 1.º de enero



Lincoln.—Baile celebrado el 31 de diciembre en el salón municipal



Chivilcoy.—Pic-nic de los empleados de comercio




# La alegría del agua

*Mens sana in corpore sano*, dice la célebre máxima de Juvenal en una de sus inmortales sátiras.

E indudablemente, el genial y satírico poeta de Aquinium sentó una verdad incontrarrestable al esculpir en la memoria de los siglos esa famosa observación, hija de un espíritu sutil y perfectamente ponderado.

Los seres enfermizos raramente conservan la integridad de sus facultades mentales.

Afligidos por sus dolencias físicas, el espíritu se avasalla y cede bajo la bruma del dolor; desaparece la alegría que es un gran vehículo de las ideas altas y luminosas, y como el pensamiento constante de la muerte prima en el cerebro contristado, todo el mundo exterior, así como el del pensamiento, se va poco atrofiándose, empequeñeciéndose, para constituir en esa alma un solo punto fúnebre y doloroso: el punto caótico del aniquilamiento, de la destrucción, de la nada.

Ahora bien: ¿quién ignora que la limpieza, el aseo personal, es un gran elemento para conservar sano, robusto, vigoroso el cuerpo?

Y sentada esta premisa, ¿quién puede negar tampoco que una vez el cuerpo purificado de todas sus impurezas, bien lavada la epidermis, embalsamada, por así decir, toda la persona en los efluvios vigorizadores y sedantes del agua, ese excelso elemento de vida, la mente no entra de lleno en el pleno goce de sus facultades creadoras, la percepción no se hace más fina, la memoria más activa, la deducción más rápida, más eficaz y más clarovidente? No hay más que entrar á una casa de baños para darse cuenta de este fenómeno. Solamente los que toman baños medicinales, se los dan en silencio; pero los que se los toman por placer ó por higiene (que es lo mismo), cantan, ríen, silban, moviéndose alegremente en sus bañaderas, como las aves lo hacen con sus pies y sus alas, cuando gozan de sus tan amadas abluciones. ¡Y en las playas balnearias? ¿no es aquello un jolgorio, un bullicio, un verdadero delirio de placer?...

Inútil es presentar más ejemplos para probar una cosa que hasta los irracionales lo demuestran; pero lo que sí debemos añadir es, que, si á la delicia del baño, á la suprema satisfacción de la limpieza agregamos un elemento tan precioso como el del célebre Jabón Reuter, el complemento ideal del acto restaurador ó de estricta pulcritud personal, es entonces absoluto, porque el Jabón Reuter, asociándose al agua, produce un delicioso bálsamo de belleza y juventud, suaviza la piel, da flexibilidad y vigor á los miembros, abre suavemente las válvulas secretorias de la epidermis y satura toda la persona con los efluvios del más exquisito de los aromas.

El ser humano, limpio y confortado por medio del Jabon Reuter, siente todas las alegrías del vivir, y entonces su mente vigorizada á su vez por la potencia vivificante que la reanima, es capaz de producir hasta las más asombrosas creaciones del genio.



Wilde. — Comisión de señoritas que tuvo á su cargo la organización del bazar, realizado el 25 del pasado



Señorita María Luisa Ruedas



Señor Agustín Carbonelli

Concordia.—Enlace Ruedas-Carbonelli

Santiago del Estero.—Casamiento del doctor David García con la señorita Pastora Santillán. Saliendo del templo con los padrinos y concurrentes



Salta.—Señorita Laura Gómez Rincón, fallecida



Goya.—Kermesse de beneficencia. El local de la fiesta

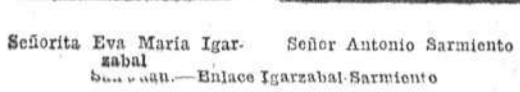

CIGARRILLOS
VUELTA ABAJO
DE
30 CTS
LEON DURAN
LA PROVEEDORA
S.V.M.
MAS ALLA DE LO MEJOR
CON HABANO SIN PALO
LOS DE
20 CADA
VEZ MEJORES











Señorita Eva María Igarzabal — Señor Antonio Sarmiento

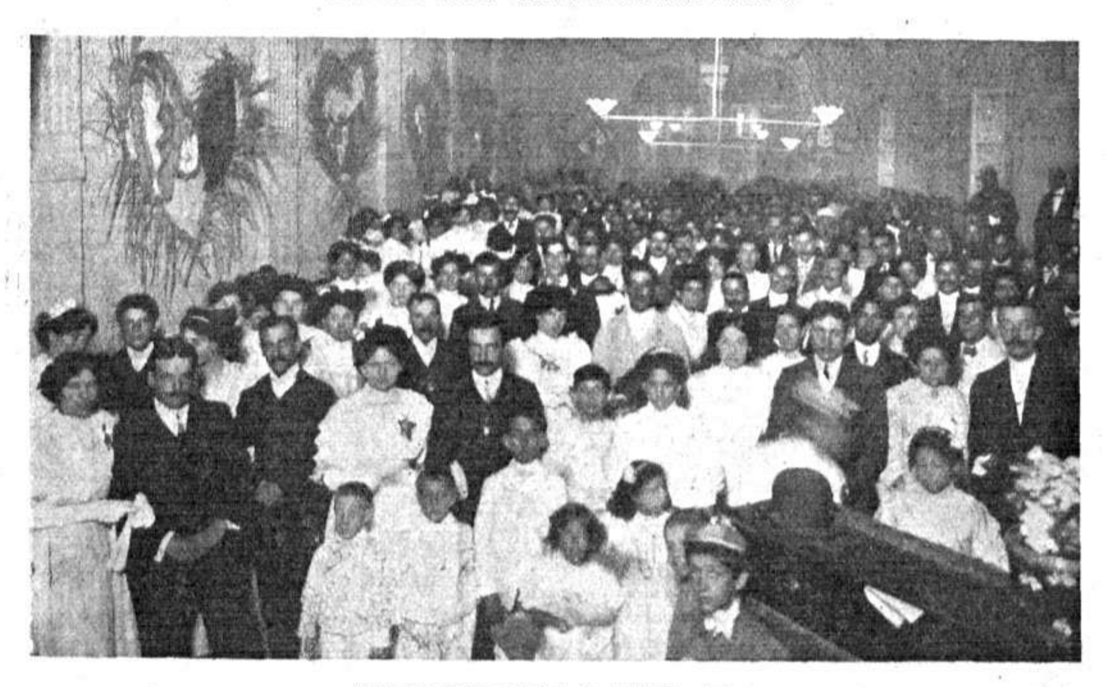
[illegible]uan.—Enlace Igarzabal-Sarmiento

Señorita Ana María Espinosa — Señor Agustín Castro

Enlace Espinosa-Castro



Enlace Jornet-Oviedo.—Baile en la noche del casamiento



Baile en los salones de la Sociedad Española

# STHENOSINA

CURA LA
Neurastenia,
Debilidad general
Palpitaciones,
Vértigos
y todos los estados débiles.

RUSA OREL

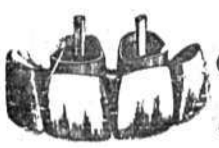
Aumenta considerablemente las fuerzas. Quintuplica la resistencia á la fatiga.

Unico específico consagrado en la Farmacopea del Vaticano por la opinión del célebre Profesor Dr. Lapponi, médico que fué del Papa León XIII y del Jefe Soberano de la Iglesia Católica hoy día. Su Santidad Pío X. Léanse detenidamente los folletos que acompañan cada frasco, y donde encontrará las autoridades médicas italianas, españolas y otras que atestiguan su fama universal.

En todas las primeras Droguerías y Farmacias del mundo.

**Ventas por mayor: KOCH, KELLER y Cía., Reconquista, 679**

---



## J. H. PANÉ
CIRUJANO-DENTISTA

**ATIENDE:**

Lunes miércoles y viernes en PUEYRREDON, 45 (Recova, Plaza Once). U. T., 992 (Once).
Martes, jueves y sábados en SUIPACHA 512. U. T., 479 (Libertad).

**Extracciones sin dolor** por un anestésico especial. **Obturaciones** por todos los sistemas (porcelana, oro, etc.)

DIENTES FIJOS

HONORARIOS MÓDICOS

---




Enfermedades de la sangre, piel, estómago; trata las estrecheces por el método Fort, La operación benigna y maravillosa, se hace sin dolor en pocos segundos

Tucumán, 529: De 3 á 5 p. m.

---

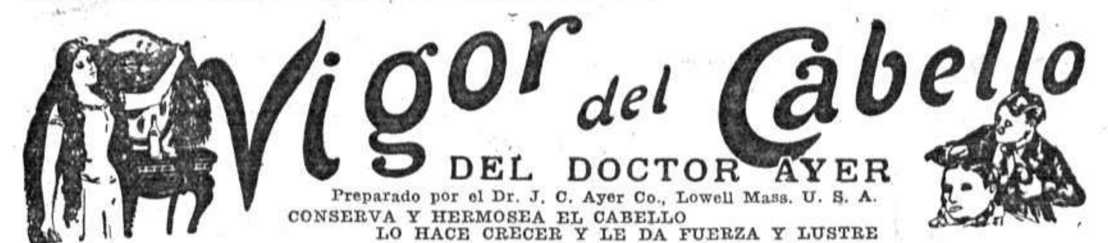



# AZUL DE RECKITT

En bolsitas y perfumado. No mancha la ropa

ES EL MAS ECONOMICO

---




DEL DOCTOR AYER

Preparado por el Dr. J. C. Ayer Co., Lowell Mass. U. S. A.

CONSERVA Y HERMOSEA EL CABELLO
LO HACE CRECER Y LE DA FUERZA Y LUSTRE

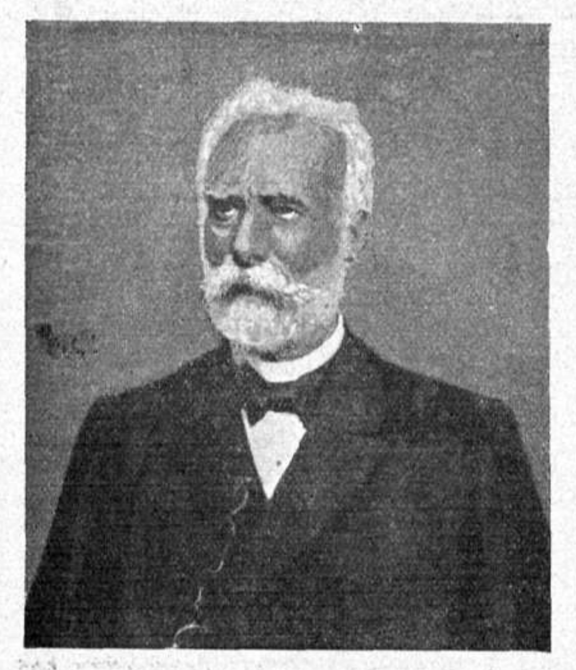
---

# LA FLEBITIS

¿Quiere V. ponerse al abrigo del embollio, el accidente más terrible de la flebitis? Si V. ha escapado á él, ¿quiere V. evitar las hinchazones persistentes, los entumecimientos, la debilidad, que resultan tan á menudo de la flebitis antigua? Tome á cada comida una copita de **Elíxir de Virginie Nyrdahl**, que restablecerá la circulación y hará desaparecer todo dolor. Envío gratuito del folleto explicativo escribiendo á: **Elíxir de Virginie Nyrdahl, Calle Moreno, 820, Buenos Aires. Exíjase la firma de garantía Nyrdahl.**

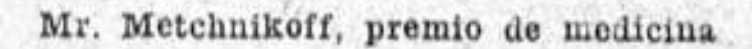
# DE TODO EL MUNDO

## Los premios Nobel de 1908. El nuevo gobierno cubano



Mr. Federico Bayer, de Copenhague, premio de la paz





Mr. Metchnikoff, premio de medicina

Ha comenzado la evacuación de Cuba: el 28 de enero no quedará en la gran antilla un soldado ni un funcionario yanki. Entonces podrá afirmarse que la República Cubana existe, y que, como mayor de edad, con pleno goce de sus facultades, comienza á vivir. Esta vida puede desarrollarse próspera, aunque el rigor fiscal intervencionista y la agitación revolucionaria de hace dos años hayan determinado retraimiento en los capitales. Toda la isla sueña ahora con una era de paz que permita el tranquilo desenvolvimiento de su riqueza, y este justo anhelo refléjase en la vida de la capital, donde



Profesor Ernesto Rutherford, premio de química



Profesor Gabriel Lippmann, premio de física

las reorganizaciones y nuevos planes de servicios públicos — alguno de ellos á envidiable altura — marcan una rápida evolución hacia el progreso.

La Habana, en efecto tiende á convertirse prestamente en una de las ciudades mejores del mundo. El gobierno constituído, aparte las orientaciones de orden político que no son del caso examinar, anuncia solícita atención hacia todo lo que fomente la agricultura, las obras, el saneamiento y la instrucción. El político elegido para la presidencia llega á este puesto con aquel compromiso. Trátase de un hombre dotado de gran energía y actividad. La preferencia por el ejercicio de las armas no ha impedido al general José Miguel Gómez desempeñar cargos civiles, en los cuales su iniciativa de reformador ha hecho mucho por el bienestar de los isleños. Siete años ha gobernado Santa Clara, donde su nombre se recuerda con gratitud. Cuando cesó, sus partidarios intentaron exaltarle á la presidencia, frente á la candidatura de Estrada Palma. No lo consiguieron, y las represalias se agudizaron hasta la persecución. El general Gómez llegó á ser encarcelado. El triunfo de los liberales después de la revolución de 1906 le otorga ahora la primera magistratura.



General José Miguel Gómez, presidente de la república de Cuba

# Buenas noticias para los Sordos.

LOS SORDOS PUEDEN OIR Y ES BUENO QUE LO SEPAN ANTES DE GASTAR SU DINERO INÚTILMENTE

**Aparato de invención moderna que facilita á los SORDOS que OIGAN PERFECTAMENTE.**

Invitamos á toda persona que visite nuestro Instituto y tendremos mucho placer en probarles que nuestro aparato "AUROPHONE" les hará oir inmediatamente y únicamente que el nervio auditivo esté completamente destruido (lo que es muy raro), no podrá oir con claridad.

**GRATIS** Escriba solicitando nuestro libro, el que mandaremos á cualquier parte de la América del Sud, libre de todo gasto, dando una información completa de cómo se puede hacer oir á los sordos.

DIRIGIRSE: AUROPHONE INSTITUTE, AV. DE MAYO, 1168 - BUENOS AIRES, R. A.

# GRATIS

## NO CUESTA NADA.

Cualquier persona que lo pida recibe una caja conteniendo un remedio infalible contra el reumatismo y la gota.

Durante muchos años padecí de reumatismo y de gota; ningún remedio podía darme el éxito que anhelaba conseguir. Los médicos no sabían qué hacer, cuando un día me vino la idea de hacer una preparación compuesta de 5 materias diferentes é inofensivas. Está preparación me curó enteramente. La hice tomar á algunos de mis amigos que padecían de reumatismo, y también á asilados, los resultados fueron maravillosos y médicos eminentes quedaron convencidos de que mi preparación era un remedio maravilloso.

Desde este tiempo he curado millares de personas que los médicos creían perdidas, algunas veces llegué á curar viejos de 60 y 75 años que padecían desde 30 ó 40 años de esta cruel enfermedad.

Diformidad de la mano en un reumatismo articular crónico. Tipo No. 2.

Estoy tan seguro del éxito de mi remedio, que he tomado la decisión de repartir gratis una cierta cantidad de cajas á fin de que los que padecen puedan curar. Es un remedio maravilloso que da la salud á los que los médicos han condenado.

Sírvanse notar que no pido dinero: lo que deseo es que me manden su nombre y su dirección para que pueda mandarles una caja gratis. Si después quieren ustedes *más*, el precio es sumamente módico. *Mi intención no es* la de volverme rico. Quiero aliviar á los que padecen.

Escriban pidiendo una caja, á: John A. Smith, 5006, Bangor House, Shoe Lane, Londres, E. C.

# MEJOR QUE LA MEJOR



# CERVEZA INGLESA SIN ALCOHOL

- - NEGRA ó BLANCA - -

Fabricada en Londres de la más pura **MALTA, LÚPULO,** etc.; es recomendada por sus cualidades altamente **nutritivas** y fortificantes.

**LA NEGRA (Stout)** es la mejor cosa que pueden tomar las señoras que estan criando; también para convalecientes, niños débiles y para toda persona que deba alimentarse bien es inmejorable.

**LA BLANCA (Ale)** es la mejor bebida que pueden tomar en la mesa para apagar la sed ó como refresco, etc.

**LAS DOS CLASES SE GARANTE NO CONTENER ALCOHOL**

PRECIO: 6 $ por docena ó 33 $ por cajón de seis docenas de medias botellas.

## WILLIAM H. LOGAN

Único agente introductor

CANGALLO, 640 - Buenos Aires

Donde se vende por mayor ó por menor

Con 150 figuritas de cualquier clase, siempre que sean de los cigarrillos

# MONTERREY

se entregará una subscripción GRATIS por un TRIMESTRE á la Revista

**CARAS Y CARETAS.**

Con 300 figuritas se entregará una subscripción por un SEMESTRE y con 500 figuritas una subscripción ANUAL gratis á dicha Revista. Con 250 figuritas entregaremos una orden por una docena de retratos de la mejor calidad.

**CALLE FLORIDA, 394**

**NOTA. — Cualquier instantánea que nuestros favorecedores desearan hacer publicar, pueden remitirlas á nuestras casas de Buenos Aires y Rosario.**




La valla de verdura más grande que se conoce, es la que cerca una propiedad del marqués de Lansdowne, llamada Meikleour, y está situada en el condado de Perthshire; esa inmensa valla fué plantada en 1715 y actualmente tiene una extensión de un tercio de milla y un alto de 100 pies; á causa de lo sumamente costoso que resulta la poda de esa enorme muralla de verdura, se la corta y arregla únicamente cada ocho ó diez años.

Hace un siglo existían, dentro del radio de la ciudad de Londres, más de cien iglesias, y actualmente no hay la mitad de ese número, habiéndose propuesto últimamente demoler unas treinta de las existentes, para con su producto edificar las más suntuosas en las cercanías; el terreno que ocupan algunas de ellas, como ser la de All Hallows, situada en la calle de Lombard, está valuado en 4.000.000 de pesos oro, y la de San Miguel, ubicada en la calle de Corhill, se la valúa en 3.750.000 pesos oro.

El tren metropolitano de Hampstead, en Londres, es el más profundo que existe, pues corre bajo tierra á una profundidad de 251 pies del nivel del suelo.

El señor A. Greenblatt, profesor de hebreo del home judío de San Luis (Estados Unidos), ha dejado un legado de 1.000 pesos oro para el asilo, con la condición que sea abolida la obligación que tienen los ancianos de acostarse á una hora determinada, y si eso no se cumple, el dinero será destinado para otra institución.

El señor Frank Duburow, de Pensilvania (Estados Unidos), ha conseguido enseñar muy bien varios perros para sustituir á los muchachos que emplean los jugadores de golf. Los perros que ya ha conseguido amaestrar, sirven para señalar en donde está la bala perdida, pero ahora trata de enseñar otros, de raza más grande, para que al mismo tiempo que sirvan de señaladores, se puedan emplear para el trasporte de los bastones de los jugadores.



Modas de invierno 1909
(De *Punch.*)

Un maestro de la ciudad de Exeter (Inglaterra) tiene en la escuela un pequeño stock de botines, para prestar á los niños que no tienen nada más que un par, y cuando comienza éste á estropearse, el maestro les facilita un par de los que hay en depósito, para que se hagan arreglar los otros.

En la ciudad de Glasgow, en un congreso de naturalistas celebrado últimamente, se expuso una papa que tenía un pie de largo y nueve pulgadas de alto y su peso era de 1 kilo 860 gramos.



Capitán de señaleros.—G. G. G., ¿qué quiere decir aquel loco? En el código no hay ninguna señal con tres G.
Recluta.—Perdone, señor, es que el que está señalando es tartamudo.
(De *Punch.*)

EL NUEVO SAN JORGE



Cómo ven los servios al príncipe Jorge, atacando al dragón austriaco
(De *The Bystander.*)

6.ª CARRERA — Premio CHINCHORRO — Á LAS 5.15 P. M.

Premio: $ 4 000 al 1.°, 400 al 2.° y 100 al 3.°

Distancia: 1 600 metros. — Entrada: $ 40

| | | edad | kilo | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Curupaytí | 1 El Chacho | 5 | 61 | Neápolis | Fcume |
| Printemps | 2 Chiripa | 5 | 55 | Neápolis | Cuchufleta |
| Belgrano | 3 Chinchorro | 5 | 51 | Stiletto | Rada |
| Las Parvas | 4 Alhaja | 5 | 53 | Mariscal | Aguja |
| La Celina | 5 La Style | 3 | 48 | Valero | Cina Cina |
| Tonic | 6 Cancoit | 4 | 48 | Pride | Safety |
| Ayuí | 7 Cyrclese | 5 | 48 | Avington | Siria |
| Santos Vega | 8 Leoncio | 3 | 47 | Orizón | Morocha |
| El Jockey | 9 El Chap | 4 | 46 | Orbit | Vinegar |
| Las Piñas | 10 Palma | 4 | 42 | Gay Hermit | Acacia |

7.ª CARRERA — Premio MANGANGÁ — Á LAS 5.45 P. M.

Premio: $ 5.000 al 1.°, 500 al 2.° y 100 al 3.°

Distancia: 2.200 metros. — Entrada: $ 45

| | | edad | kilo | | |
|---|---|---|---|---|---|
| El Jockey | 1 Understurdy | 4 | 48 | Egear | Rouge |
| J. Atucha | 2 Paquin | 5 | 55 | Saint Mirin | Modesta |
| Carnot | 3 Ogro | 4 | 51 | Orbit | Rosalvina |
| La Torrecita | 4 Lircro | 4 | 51 | Gay Hermit | Criptomeria |
| Belgrano | 5 Chinchorro | 5 | 51 | Stiletto | Rada |
| Las Mercedes | 6 Gladiador | 5 | 51 | Kendal | Laiva |
| Corrientes | 7 Curuguay | 5 | 50 | El Amigo | Estrella |
| Vihuela | 8 Vihuela | 5 | 48 | Vendome | Cholita |
| Los Hielos | 9 Anatema | 4 | 40 | Blue Boat | Australia |

# CARAS Y CARETAS

## HIPÓDROMO NACIONAL

PROGRAMA OFICIAL: DOMINGO 17 DE ENERO DE 1909

1.ª CARRERA — Premio NIPON — Á LAS 2.30 P. M.

Premio: $ 2 600 al 1.°, 200 al 2.° y 100 al 3.°

Distancia: 1 400 metros. — Entrada: $ 2

edad kilo

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 Borbón | 57 | 8 Bambino | 57 | 15 Paúl de Kock | 51 |
| 2 Fénix | 57 | 9 Fandereta | 55 | 16 Lavalle | 52 |
| 3 Pique | 57 | 10 Lysandra | 55 | 17 Lemuria | 5[illegible] |
| 4 Luzbel | 57 | 11 T. Promise | 55 | 18 Men[illegible]nge | 52 |
| 5 Variety | 55 | 12 B. Su[illegible]to | 55 | 19 Marul | 51 |
| 6 Embarco | 57 | 13 Codihué | 51 | 20 Katie | 40 |
| 7 Othon | 57 | 14 Tolstoy | 54 | | |

## 2.ª CARRERA — Premio BONITA — Á LAS 3 P. M.

Premio: $ 4 000 á la 1.ª, 400 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Distancia: 1 100 metros. Entrada: $ 5

| | kilo | | kilo | | kilo |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 **Marucha** | 55 | 8 **Constelación** | 55 | 14 **Harp** | 55 |
| 2 **Charme** | 55 | 9 **Asamblea** | 55 | 15 **Ana Bolena** | 55 |
| 3 **Glicina** | 55 | 10 **La Nilson** | 55 | 16 **Glorificatión** | 55 |
| 4 **Salteña** | 55 | 11 **Patria Chica** | 55 | 17 **Sea Calf** | 55 |
| 5 **Prudencia** | 55 | 12 **Irlandesa** | 55 | 18 **Aguda** | 55 |
| 6 **La Chacha** | 55 | 13 **Bay Bertha** | 55 | 19 **Matucalá** | 55 |
| 7 **Nidhall** | 55 | | | | |

## 3.ª CARRERA — Premio CALCUTA — Á LAS 3.30 P. M.

Premio: $ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1 600 metros. Entrada $ 35

| | | edad | kilo | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Griffón | 1 **Brillant** | 3 | 57 | Wagram | Britannia |
| Touschstone | 2 **Fuego** | 3 | 57 | Simonswood | Flama |
| Belgrano | 3 **Aspero** | 3 | 57 | Millenium | Distinguida |
| Santos Vega | 4 **Mari-Mari** | 3 | 57 | Ranquel | Fanfarra |
| Combate | 5 **Eros** | 3 | 57 | Buenos Aires | Afrodita |
| Pacífico | 6 **Rimac** | 3 | 57 | Oviedo | Ortruda |
| Las Rosas | 7 **Fanfarra** | 3 | 55 | Wagram | Florida |
| Luján de Cuyo | 8 **Clochette** | 3 | 55 | Neápolis | Carberry |
| Etoile. | 9 **Patricia** | 3 | 55 | Sargento | Driva |
| Novela | 10 **La Moreno** | 3 | 55 | Valero | Norma II |
| Entre Ríos | 11 **Arabesca** | 3 | 55 | Athos II | Argetina |
| El Jockey | 12 **Snipe** | 3 | 55 | Simonside | Alondra |

## 4.ª CARRERA — Premio ESBELTA — Á LAS 4 P. M.

Premio: $ 4 000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1 600 metros. Entrada: $ 25

| | | edad | kilo | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Italia | 1 **Arias** | 3 | 57 | Acherón | Encina |
| La Torrecita | 2 **Satán** | 3 | 57 | Napoleón | Superchería |
| Asteroide | 3 **Antares** | 3 | 57 | Progreso | La Marechal |
| Hawkins | 4 { **Huemul** | 3 | 57 | Orizón | Trinidad |
| Jenh Gin | 5 { **Franklin** | 3 | 57 | Buenos Aires | Albricias |
| La Herradura | 6 **Robinson** | 3 | 57 | Flying Lema | Rigel |
| Talismán | 7 **Temible** | 3 | 57 | Tonic | Monona |
| Juan Dalton | 8 **Sasebo** | 3 | 57 | Don Pepe | Smil Lass |
| La Aldea | 9 **Artigas** | 3 | 57 | Simonside | Moraima |
| El Derby | 10 **Elenzo** | 3 | 57 | Rústicus | Elena |

## 5.ª CARRERA — Premio MISHA — Á LAS 4.30 P. M.

Premio: $ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 2.000 metros. Entrada: $ 10

| | | edad | kilo | | |
|---|---|---|---|---|---|
| León | 1 **Ochoa** | 3 | 57 | Orbit | Barcarola |
| Nautilus | 2 **Brinco** | 3 | 57 | Druid | Budha |
| Mar del Plata | 3 **Reaper** | 3 | 57 | Rayon d'O | La Giralda |
| Las Mercedes | 4 **Obrizo** | 3 | 57 | Orbit | Tarántula |
| Hermit | 5 **Don Roso** | 3 | 57 | Almaviva | Rosita |
| Old Star | 6 **Elástica** | 3 | 55 | Neápolis | Eva |
| Touschstone | 7 **Minina** | 3 | 55 | Molle | Cubana |
| Don Ricardo | 8 **Salónica** | 3 | 55 | Napoleón | Salomé |

# Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

CARAS Y CARETAS

**BOLÍVAR, 578 al 586 - Buenos Aires (Rep. Argentina)**

**TELÉFONOS - Dirección: Unión Telefónica, 598 (Avenida) - Administración: Unión Telefónica, 2316 (Avenida) Cooperativa, 3423 (Central).**

## PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

| | Edición corriente | Edición de lujo |
|---|---|---|
| Trimestre....... | $ 2,50 | $ 5,00 |
| Semestre ........ | „ 5,00 | „ 10,00 |
| Año ........ | „ 9,00 | „ 18,00 |
| Número suelto.. | 20 cts. | 40 cts. |
| Número atrasado | 40 „ | 80 „ |

EN EL INTERIOR

| | Edición corriente | Edición de lujo |
|---|---|---|
| Trimestre....... | $ 3.00 | $ 6.00 |
| Semestre........ | „ 6.00 | „ 12.00 |
| Año ............ | „ 11.00 | „ 22.00 |
| Número suelto.. | 25 cts. | 50 cts. |
| Número atrasado | 50 „ | $ 1.00 |

EN EL EXTERIOR

| | Edición corriente | Edición de lujo |
|---|---|---|
| Trimestre.... | $ oro 2,00 | $ oro 3,50 |
| Semestre........ | „ „ 4.00 | „ „ 7.00 |
| Año ............ | „ „ 8.00 | „ „ 14.00 |

PRECIOS DE ENCUADERNACION Y TAPAS
- Encuadernación y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.°, cada tomo $ 3 m/n
- „ „ „ „ „ „ 1.°, 5.° al 38 incl. „ „ „ 2 „
- Tapas sueltas ........................ „ „ „ 1 „

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

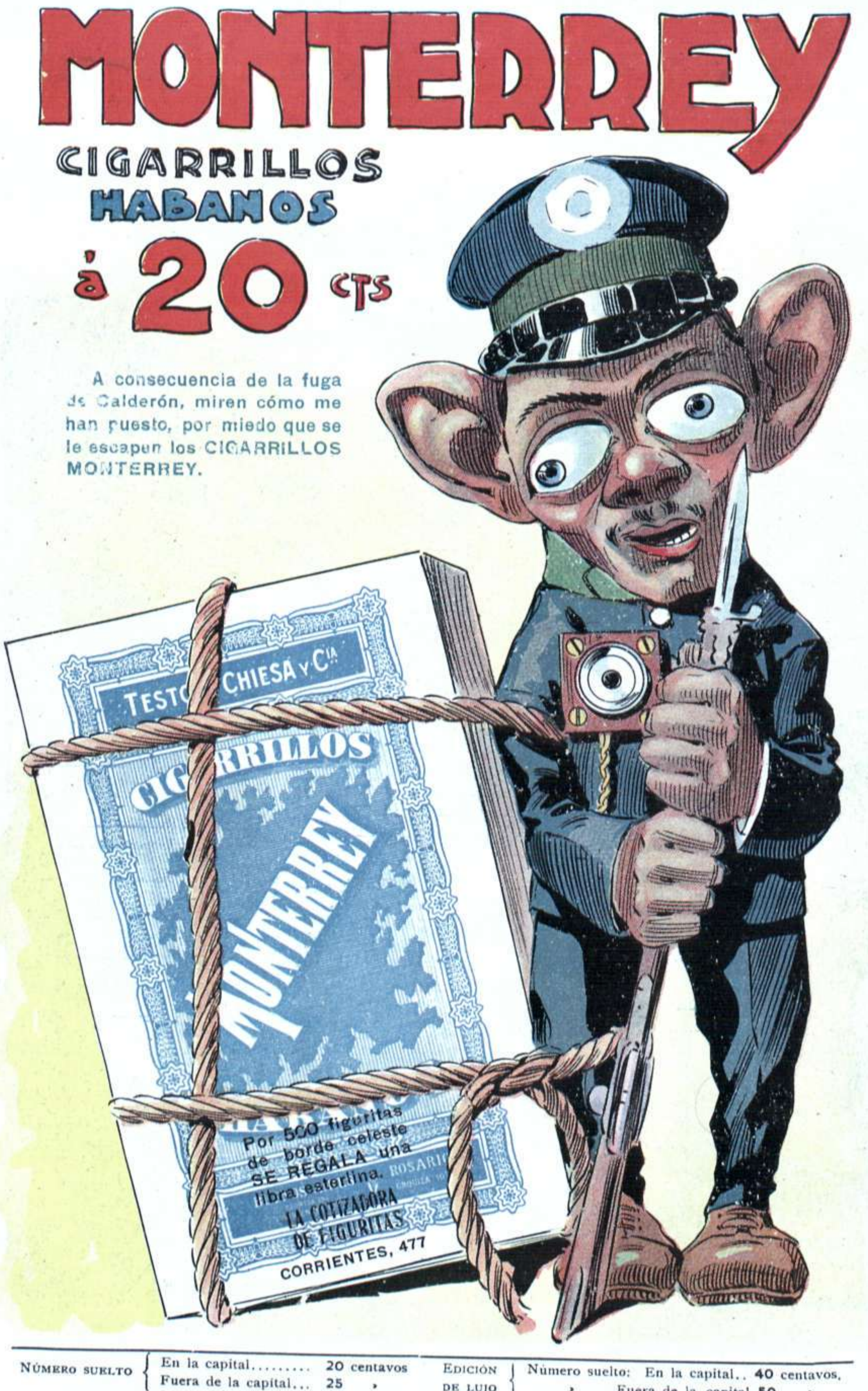
*EL ADMINISTRADOR*

**AGENCIAS EN EL EXTERIOR:**
- **PARÍS - L. Mayence & Cie. - Rue de la Grange, Bateliere, 18 (venta de ejemplares y avisos).**
- **LONDRES - J. Barriere & Cie., 17, Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares).**
- **BARCELONA - Salón Sud - Americano, Rambla Canaletas, 2, principal 1.°, esquina calle Santa Ana (venta de ejemplares y avisos).**





Ortega y Radaelli. — Paseo Colón, 1266. — Buenos Aires




NÚMERO SUELTO { En la capital......... 20 centavos / Fuera de la capital... 25 » — EDICIÓN DE LUJO { Número suelto: En la capital.. 40 centavos. / » Fuera de la capital 50 »